LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vol. 16, No 50 — HUNTINGDON, P.Q., JEUDI, LE 15 MAI 1952 — Prix: 5 sous — 28 PAGES

Joliette joue ici dimanche à 2 h.

(Lire page 22)

Les candidats probables aux prochaines élections qui auront lieu avant le 30 juillet

(Lire page 3)

BELLE INITIATIVE DU RICHELIEU DE VALLEYFIELD



La population de Valleyfield et des environs a pu remarquer depuis déjà plusieurs mois que le Club Richelieu-Valleyfield possède un panneau-réclame des plus intéressants, sur la rue Victoria, face à la rue Nicholson. Ce panneau-réclame est changé régulièrement selon les événements importants de la semaine ou des organisations en branle par le Club Richelieu. La semaine dernière on a pu remarquer le panneau rendant hommage à nos mères à l'occasion de la fête des Mères. Ce panneau changera encore une fois ces jours-ci. Cette initiative du Richelieu mérite d'être soulignée publiquement. — (Photo Studio Gendron).



M. T. M. McNEIL

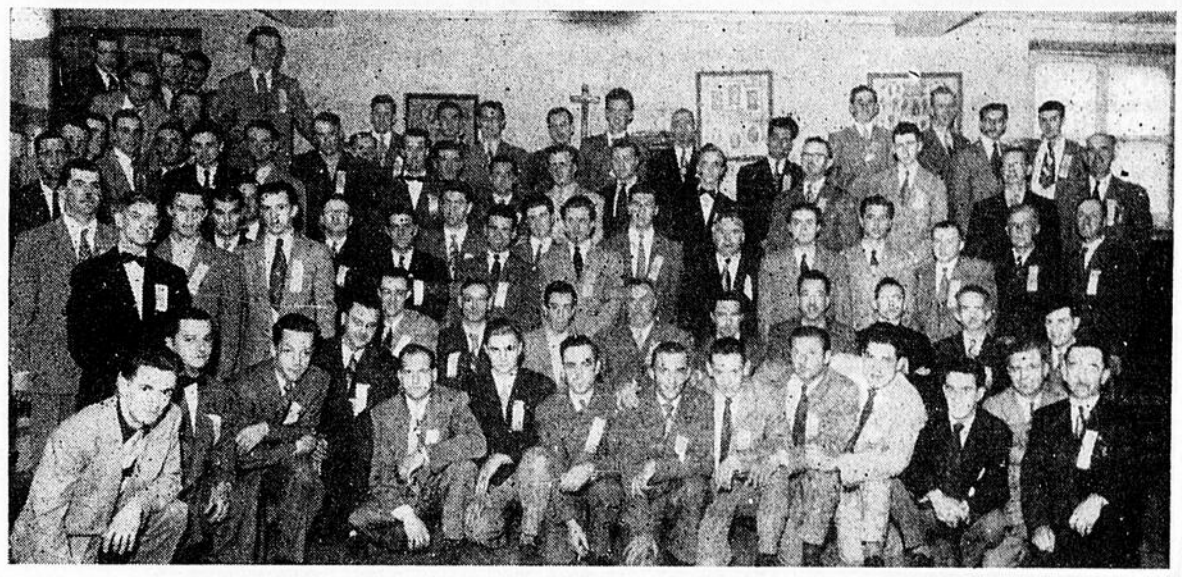
La reine des régates à Valleyfield

(Lire page 2)

Les membres du Club Rotary de Valleyfield se réunissaient au Club Salaberry lundi soir dernier pour fêter trois de leurs membres qui quitteront prochainement Valleyfield pour aller établir résidence permanente à Montréal et à Toronto. M. A. J. Wishart, récemment promu au poste d'assistant secrétaire-trésorier de Dominion Textiles Limited, était à Valleyfield depuis plus de 11 ans. Il avait toujours pris une part active à tous les mouvements locaux et il s'était surtout signalé avec les Emprunts de la Victoire, Croix-Rouge, Exposition de Valleyfield, banque de sang, etc. M. McNeil, arrivé à Valleyfield depuis quelques années seulement, comptait ici un grand nombre d'amis. Il était agent des achats à la Duplan Dyeing. Il vient d'être promu au poste gérant de la marchandise toujours avec la Duplan Dyeing mais avec résidence permanente à Montréal.

Lors de la réunion de lundi soir on en profita aussi pour fêter un autre rotarien, le Capitaine Thomas Herron, de la Canadian Arsenal, qui partira sous peu pour Toronto. Ces rotariens reçurent de beaux cadeaux de la part des membres du club Rotary de Valleyfield. Ont adressé la parole à cette occasion: MM. P. Clark, Arthur W. Sullivan, Douglas Montgomery, Me Maurice Perron, Clifford Foley, Dale Vander Voort, ainsi que MM. Herron, Wishart et McNeil. Cette soirée remporta un franc succès. De Beauharnois on remarquait aussi MM. Gerry Gwyn, Gordon Kirby et Robert Auger. Une cinquantaine de personnes étaient présentes à cette réunion intime.

SUCCES DE L'INITIATION DES CHEVALIERS DIMANCHE



Dimanche dernier, avait lieu une grand initiation des Chevaliers de Colomb, Conseil 1180, de Valleyfield. 79 candidats ont été initiés aux trois premiers degrés et il faut dire que la journée fut un beau succès. Les cérémonies étaient sous la présidence du grand chevalier, M. Paul-Osée Leduc. La journée débuta par la messe à la chapelle du Séminaire et cette cérémonie religieuse fut suivi d'un déjeuner, servi au Château Salaberry, organisé par l'intendant M. René Bertrand. Par la suite les candidats se sont rendus aux salles pour subir les deux premiers degrés de l'initiation. Pour terminer la journée quelque 300 convives se réunirent à la salle Tougas & Nicholson pour prendre part à un goûter organisé par un groupe de jeunes. On voit ici la photo des nouveaux Chevaliers prise à l'occasion de cette initiation. On remarque parmi le groupe: De Valleyfield: DANIEL AUBIN, GERARD BOUCHARD, J. MARC BOUGIE, CLAUDE BOURGET, GILLES BOYER, J.-LOUIS BRAULT, LIONEL BRUNELLE, ROLAND BUSSIERES, J. CHS CUERRIER, FRANCOIS CYR, MARCEL DAGENAIS, ROLAND DAOUST, REAL DESCHAMPS, NICOLAS DUGUAY, ANDRE JALBERT, VALERIEN JALBERT, LUCIEN JOLICOEUR, PAUL JOLICOEUR, EPHREM LALONDE, JOSAPHAT LANIEL, EDMOND LANTHIER, LEO LAVOIE, GERALD LEBOEUF, LEO LECOMPTE, ROLAND METHOT, ARMAND MIRON, JACQUES MIRON, RAOUL PARE, ANDRE PHILIE, BENOIT PHILIE, J.-GUY PHILIE, ROLAND PHILIE, LUCIEN POMERLEAU, GUY PROULX, RICHARD ST-CYR, BENOIT TANGUAY, GEORGES TARDIF, J.-CLAUDE THERIAULT, RAYMOND VALLEE.

De St-Louis: CLAUDE BEAULIEU, LOUIS BILLETTE, ROLAND BRAULT, ALBINI BRISSON, RAYMOND CHARTRAND, OLIER DANSEREAU, ERNEST GAGNE, ARMAND GASCON, BERNARD HEBERT, GILLES HEBERT, JACQUES HEBERT, DOMINIQUE JULIEN, LAURENT LABERGE, GERMAIN LANIEL, NORMAND LAURIN, ARMAND LEDUC, LOUIS LEFEBVRE, DONAT MELOCHE, JACQUES MONTPETIT, RAOUL PAULHUS, LUCIEN PERREAULT, MARCEL PILON, LUCIEN RIENDEAU, RENE ST-DENIS, GUSTAVE SAUVE, LUCIEN TRUDEAU.

Ailleurs. OLIVIER BARBEAU (Howick), HENRY BAZINET (Ormstown), HENRI BOURASSA (Melocheville), ROCH DUPUIS (Outremont), GILLES GOYETTE (Ste-Martine), EMILIEN LAMOUREUX (Howick), RENE LOGAN (Howick), ULRIC MORRISSETTE (Ormstown), ROLAND PAGE (Ormstown), ANDRE PARENT (Howick), CHARLES ROY (Ormstown), J.-PAUL TURGEON (Beauharnois), PHILIPPE VALLIERES (St-Timothée). — (Photo Studio Raymond Lavoie).

Au conseil de ville ici hier soir

(Lire page 13)

Fin prochaine de la grève?

(Lire page 18)

Lutte à l'aréna dimanche soir

(Lire page 21)

CLOTURE DE LA 5e SAISON DE QUILLES DE LA GARDE CHAMPLAIN



Cette photo fut prise samedi soir dernier lors de la soirée, organisée par les membres de la Ligue de Quilles de la Garde Champlain Ind. Inc. Au cours de cette réunion, on procéda à la distribution des divers trophées aux équipes gagnantes. Parmi les invités de marque on pouvait remarquer: M. et Mme GEORGES POIRIER, M. et Mme LIONEL RUFIANGE, MM. VITAL LEFEBVRE et J. C. LABROSSE, de la Canadian Schenley Ltd., M. et Mme ROLAND COTE, M. LAURENT LANIEL, M. GASTON GENDRON, Mlle MONETTE, M. LIONEL DEGRE, M. GRATIEN GROULX ainsi que M. et Mme SIMON POIRIER. — (Photo Studio Lavoie).

.:. La Reine des Régates de Valleyfield .:.

Le comité désire les inscriptions des candidates intéressées le plus tôt possible — Beaux cadeaux, voyages ,etc., à l'heureuse élue

Valleyfield aura une reine des régates!

La déclaration ci-dessus ne laisse aucun doute si l'on en juge par les réponses reçues au début de cette semaine à la suite de la publication dans les journaux de Valleyfield d'une demande pour des candidates au poste de reine des régates des 19-20 juillet à Valleyfield.

Le président du comité de la Reine des Régates, M. Gérald Meunier, nous disait cette semaine que son comité apprécierait recevoir toutes les inscriptions des candidates intéressées le plus tôt possible avant le vendredi soir, 23 mai, date de fermeture des enregistrements.

Comme nous le disions la semaine dernière dans notre livraison de "La Gazette", les jeunes filles intéressées à prendre part à ce concours devront être résidentes de Valleyfield, de 18 à 30 ans, fournir leur photo avec adresse et âge avant le 23 mai prochain à 6 heures du soir en adressant le tout au président, M. Gérald Meunier, 46, rue Nicholson, Valleyfield.

Toutes les inscriptions seront jugées par un jury tout à fait impartial et au moins six des candidates seront gardées sur les rangs après le 23 mai. L'heureuse élue sera officiellement proclamée lors d'une soirée-gala qui aura lieu à l'Arèna de Valleyfield samedi soir, le 28 juin. Celles qui ne seront pas choisies se verront décerner le titre de demoiselles-d'honneur et accompagneront la reine lors de tous les énénements importants qui se dérouleront à Valleyfield d'ici la tenue des régates des 19-20 juillet 1952.

La Reine des Régates de 1952 à Valleyfield sera la gagnante d'un voyage toutes dépenses payées à Toronto où elle visitera l'Exposition de Toronto et présidera les régates de la Ville-Reine au tout début de septembre. On nous apprenait cette semaine que la Reine aura le privilège de présenter le fameux trophée Schenley au gagnant à Toronto.

La Reine recevra plusieurs cadeaux pratiques et utiles. Elle se verra décerner, entre plusieurs autres choses, une montre-bracelet, des bijoux variés, des produits de beauté, des valises de voyage don de Monsieur Denis Bernard; une mante en fourrures don de Monsieur Gérard Guindon, fourrures, rue du Marché, Valleyfield; des fleurs, etc. Une liste plus complète sera publiée dans la prochaine livraison de ce journal.

Entre le 28 juin et la tenue de nos régates la Reine aura le privilège et le plaisir de se rendre à Montréal où elle sera reçue officiellement par Son Honneur le maire Camflien Houde; elle signera le livre d'or à l'Hotel-de-Ville. A Valleyfield, bien entendu, la Reine des Régates sera invitée à tous les événements d'importance. On nous assure aussi que l'heureuse élue aura le privilège de rencontrer les journalistes de Valleyfield et de Montréal et elle se fera interviouer par les membres du Quatrième Etat et photographier par les photographes attitrés des journaux locaux et de la métropole.

La Reine des Régates de Valleyfield aura l'occasion de subir un essai à l'écran par l'entremise d'une organisation du film de Montréal.

Le Club Nautique de Valleyfield, organisateur des Régates de Valleyfield, espère recevoir de nombreuses inscriptions de la part des jeunes filles intéressées dès cette semaine. Pour de plus amples détails on est prié de s'adresser à un des membres du comité du Club Nautique ou encore au président du comité de la Reine, M. Gérald Meunier.

GRATIS: Nouveaux mariés

Habits et robes de noces
Magasin de Meubles Jolicoeur
PROPRIETAIRE: M. P. H. LEMYRE
43, rue St-Laurent Tél. 558 Valleyfield, Qué.
(29 mai)

Notes d'avril les premiers à l'Ecole Emard

De la 1ère à la 7e année — Honneur au mérite

1ère année: 1 Jean-Pierre Hébert; 2 Michel Brazeau; 3 Rolland Boyer.

1ère année: 1 Robert Sauvé; 2 Michel Salvaille; 3 Jean-Guy Cuerrier.

2e année: 1 Normand Péthel; 2 Roger Gagné; 3 Robert Leroux.

3e année: 1 Michel Jacob; 2 Jean-Paul Perron; 3 Louis-Philippe Talbot.

4e année: 1 Réjean Asselin; 2 Raymond Leroux; 3 Odina Talbot.

4e année: 1 Fabien Leboeuf; 2 Jean-Guy Bernier; 3 Yves Léger.

5e année: 1 Serge Frappier; 2 Réjean Loiselle; 3 Richard Poirier.

6e année A: 1 Régent Roy; 2 Gilles Dupont; 3 Benoit Chartrand.

6e année B: 1 Yves Bourdon; 2 Robert Carrière; 3 Gaetan Allen.

7e année: 1 Gonzague Savoie; 2 Roger O'Neil; 3 Claude Grenier.

Avez-vous des COQUERELLES

Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à
M. Jos. Phoenix,
87, rue St- Joseph
Valleyfield Tél. 1668-R

POUR VOTRE RAPPORT D'
Impôt sur le Revenu
VOYEZ
ROBERT SAUVE
Etudes Commerciales Supérieures
Membre de la Société Internationale des Comptables Inc.
Ouvert tous les soirs
57, rue Nicholson Téléphone 706
VALLEYFIELD, P.Q.

EXAMEN DE LA VUE
ERIC LEDUC
BACHELIER en OPTOMETRIE
HEURES DE BUREAU 2 hrs à 6.00 p.m.
9 hrs à 12.00 a.m.
Mardi et vendredi soir
Bureau à Beauharnois samedi soir et lundi
VALLEYFIELD, QUE.
44, Ave. Grande-Ile Téléphone 881
106, rue St-Laurent Beauharnois Téléphone 2-3900

★ *Films de la semaine à Huntingdon* ★

Théâtre
Huntingdon

Sam. Dim. Lun. Mar.
2 films captivants au possible et les Stooges!
"Treasure of Lost Canyon"
en TECHNICOLOR!
Une histoire passionnante remplie d'action et d'aventure! avec
WILLIAM
Powell
JULIE ADAMS

2e film d'action
Mark of the Dragon"
avec SHEILA RYAN
et SID MELTON

3e attraction
Une comédie avec les
3 Stooges

AUSSI
Dimanche seulement
4e attraction
en FRANCAIS
CLARK
Gable
LANA
Turner
dans une présentation qui déborde d'action
"Le Retour"

Théâtre **O'Connor**
Samedi-Dimanche-Lundi-Mardi
Matinée samedi à 1.15
2 — FILMS SPECIAUX — 2



ET

HOT-BLOODED ADVENTURE



AUSSI
SELECTION
DE SUJETS
VARIES

Présentation continue aux deux théâtres chaque dimanche de 1 à 11.30 p.m.

Les NOUVELLES EN RACCOURCI

UN PEU DE TOUT: M. et Mme Robert Sauvé sont actuellement en voyage aux Bermudes. Nous recevions cette semaine le message suivant de M. Sauvé: "Il est surprenant de constater combien la population est affable et aimable à notre endroit. C'est un site vraiment enchanteur" . . . La belle température samedi permettait à bon nombre des nôtres de se préparer à faire une randonnée dimanche mais, la pluie battante dû forcément mettre un frein à ces projets . . . . Cette température pluvieuse a aussi retardé la tenue de plusieurs événements importants, notamment l'ouverture officielle de la saison de baseball.

Les élections s'en viennent

C'est un fait, nous aurons des élections provinciales avant la fin du mois de juillet 1952. Cette nouvelle nous a été communiqué ces jours derniers par un personnage généralement bien renseigné dans ce domaine. "Vous pouvez même dire que le scrutin se tiendra avant la fin du mois de juillet . . . que le Premier Ministre en fera l'annonce officielle dans un avenir beaucoup plus rapproché qu'on est porté à le croire . . ." Il faudra nécessairement allouer la période de 40 jours, comme le veut la loi des élections provinciales de la province de Québec.

Dans Beauharnois

Dans le comté de Beauharnois les questions provinciales ne sont qu'effleurées ces jours-ci à cause de la grève qui sévit à la Montreal Cottons Limited. Cette grève affecte directement près de 3,000 employés de cette filature et toute notre population s'en ressent d'une façon bien évidente tout particulièrement depuis quelques semaines. Cependant il ne faut pas oublier que l'on parle un peu d'élections et que l'on aura une élection entre deux candidats, libéral et l'Union Nationale.

Il n'y a pas de doute que les délégués du parti de l'Union Nationale choisiront de nouveau le député actuel du comté de Beauharnois, Monsieur Edgar Hébert. Ce dernier a fait belle besogne au cours des dernières quatre années et, s'il accepte de briguer de nouveau les suffrages des électeurs de notre circonscription électorale, il livrera une chaude lutte à . . . . . .

Les intéressés au parti libéral dans le comté de Beauharnois n'ont actuellement, selon toutes évidences visibles, fait aucun choix définitif quant à leur candidat officiel. Toutefois, les rumeurs circulent et il est assez difficile de les arrêter. Au nombre de ces rumeurs on entend dire, par exemple, que le Dr O. E. Caza, Premier Magistrat de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, serait le choix presqu'unanime du parti libéral dans le comté de Beauharnois s'il voulait accepter cette nomination. On dit que le Dr Caza n'est pas intéressé. Les noms de Me Albert Lemieux, Me Albert Leblanc, avocats bien connus de Valleyfield, sont aussi mentionnés mais encore une fois ici on ne peut faire de déclarations. Au nombre des nouveaux noms il y a celui du Dr Paul-Emile Prégent, dentiste de Bellerive, mais les organisateurs ne veulent pas faire de commentaires. Me Jean D'Amour, avocat de Beauharnois et ancien candidat du parti libéral lors de la dernière élection provinciale, aurait refusé les offres des délégués mais il leur aurait assuré son concours et sa collaboration. Tout ceci laisse donc croire que les nouvelles officielles quant au candidat libéral dans Beauharnois sont très loin . . . du moins cette semaine.

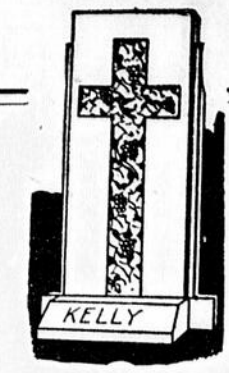
Dans Châteauguay

La lutte est officiellement en branle dans le comté voisin de Châteauguay. Il y a quelques semaines le parti libéral choisissait M. Honoré Mercier, de Châteauguay, qui était député avant la dernière élection. Ce dernier a déjà son organisation en branle dans le but de faire une belle lutte au député sortant de charge, M. Atrhur Laberge, aussi de Châteauguay. M. Laberge a été le choix unanime de la convention de l'Union Nationale qui eut lieu à Ste-Martine il y a moins de deux semaines. Son comité est à l'oeuvre afin d'assurer une autre victoire au député actuel de cette circonscription électorale.

Dans Huntingdon

Les électeurs et électrices du comté de Huntingdon s'en donneront à coeur-de-joie lors de la prochaine élection provinciale puisqu'ils auront à se choisir un député "flambant" neuf. Les libéraux ont leur candidat officiel dans la personne de M. Myles Tillotson, de Dewittville, ancien employé de l'immigration. Cest un jeune homme qui opère une ferme aux limites du comté de Huntingdon. Ce dernier aurait déjà visité toutes les parties de ce comté afin de s'assurer des organisateurs compétents et capables de lui assurer **la palme** en juillet 1952. Les organisateurs du parti de l'Union Nationale ont subi une dûre épreuve au début de 1952 lorsque le député, M. John Gillies Rennie, succomba à une crise cardiaque. Le défunt possèdait un record des plus enviables et aurait eut d'excellentes chances de nouveau représenter l'électorat de ce comté à Québec. Le nom Rennie est connu d'un bout à l'autre de ce comté et on nous assurait cette semaine que le candidat officiel de l'Union Nationale dans Huntingdon serait nul autre que M. Donald Rennie, frère de feu M. John G. Rennie, un comptable de profession. Un gradué de Huntingdon High School et de McGill, M. Donald Rennie est un tout-à-fait nouveau dans le domaine politique. Il fera donc ses débuts officiels dans Huntingdon lors de l'élection de juillet 1952. On nous assurait même cette semaine que M. Rennie a déjà ouvert ses quartiers généraux dans la ville de Huntingdon et que les membres de son comité et ses délégués sont connus et au travail dans le but de remporter la victoire.

La machine électorale du parti libéral et de l'Union Nationale est donc en branle pour de bon dans le district de Beauharnois et les amateurs de politique pourront s'en donner à leur goût lorsque l'hon. Duplessis annoncera prochainement la date officielle de la tenue du scrutin dans la province de Québec.



Pour vos disparus

Choisissez un monument en granit pour immortaliser vos chers disparus. Ecrivez pour livrets donnant les détails voulus ainsi que les prix. Nous pouvons aussi exécuter le monument de votre choix. Lettrage fait sur place au cimetière si désiré.

A. Brunet

Tél. 31 Ormstown

RESERVEZ pour les fins de semaine





Tél. 2-3353

BEAUHARNOIS DRIVE YOURSELF

MAURICE LEGAULT, prop.

30 rue Ellice Beauharnoi

P. - OSEE LEDUC, ENRG.

ASSURANCES GENERALES

VIE, FEU, VOL, AUTOMOBILES

126, St-Laurent Tél. 693

SECURITE: Service prompt et discret



au Théâtre Bellerive

Dimanche le 18 mai

DANNY KAYE

VIRGINIA MAYO

- dans -

"La vie secrète de Walter Mitty

(en couleurs)

Au Théâtre Bellerive

JEUDI • VENDREDI • SAMEDI
22-23-24 MAI

"Sound Off"

(en couleurs)
Mickey Rooney - Ann James

- aussi -

"Born Yesterday"

Judy Holliday - William Holden
Broderick Crawford

Reprise: "Sky High"

Au théâtre Bellerive

HORAIRE

Dimanche Le 18 mai

'Le grand départ'
Mickey Rooney

'La vie secrète de Walter Mitty'
(en couleurs)
Danny Kaye-Virginia Mayo

3 PRESENTATIONS

1ère représentation 1.30
2e représentation 6.00
3e représentation 9.00

Bellerive

LUNDI • MARDI • MERCREDI

19-20-21 MAI



- aussi -

"Pick Up"

Beverly Michaels - Hugo Haas

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

La direction de ce journal fait toujours en son possible pour éviter des erreurs. Nos annonceurs sont priés de noter que nous ne serons pas tenus responsables d'erreurs typographiques dans les annonces publiées dans ce journal, à moins qu'une demande écrite ait été faite pour approuver la preuve de l'annonce en question et que ce journal n'ait pas alors fait la correction voulue. Dans cette dernière circonstance seulement, le journal publiera de nouveau cette même annonce sans frais aucun. Il faut noter aussi que le journal ne sera pas tenu responsable de payer un montant plus élevé que le coût de l'annonce en question, si le client refuse d'accepter la réimpression gratuite de cette même annonce.

M. JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 73L

M. LUCIEN FILIATRAULT, Rédacteur-adjoint, 44, Ste-Cécile, VALLEYFIELD

M. ISAIE DAOUST, 35, St-Laurent, Tél. 2-3818, BEAUHARNOIS

Vol. 16 **Jeudi, le 15 mai 1952** **No 50**

AVIS

VILLE DE HUNTINGDON

Canada

Province de Québec

A l'ajournement de l'assemblée régulière du mois d'avril 1952, du Conseil de la Ville de Huntingdon, tenue ce vingt-deuxième jour d'avril 1952, au lieu ordinaire de ses séances, dans la ville de Huntingdon, à laquelle assemblée étaient présents: M. Léo Cappiello, maire, et MM. les échevins Earl Fournier, J. D. McGerrigle, Paul Lefebvre, Noel Foisy et R. E. McWhinnie - - - - - - - - - formant quorum sous la présidence de Son Honneur le maire Léo Cappiello.

Règlement No. 288
CONCERNANT L'ANNEXION D'UNE CERTAINE PARTIE DE TERRAIN DE LA MUNICIPALITE DU CANTON DE HINCHINBROOKE.

ATTENDU QU'un certain nombre de maisons ont été construites dans cette partie du Canton de Hinchinbrooke, appelée "Garden City", dans le voisinage immédiat de la ville de Huntingdon;

ATTENDU QUE depuis un certain nombre d'années un réseau d'égoûts et de conduites d'eau est installé dans cette partie du canton de Hinchinbrooke, lequel système est opéré par la ville de Huntingdon;

ATTENDU QU'à la suite d'un référendum, les électeurs de la ville de Huntingdon ont, par une forte majorité, approuvé le projet du conseil d'annexer le dit territoire du Canton de Hinchinbrooke, connu sous le nom de "Garden City";

ATTENDU QU'il est prouvé que le conseil du Canton de Hinchinbrooke a adopté une résolution approuvant le présent règlement, et que le règlement de ce conseil a également été approuvé par les électeurs dudit Canton de Hinchinbrooke, propriétaires dans cette partie de la dite municipalité de Hinchinbrooke ci-après annexée, à une assemblée dûment convoquée et tenue suivant la loi, le - - - - - -

IL EST PAR LES PRESENTES ORDONNE ET STATUE par le présent règlement de la ville de Huntingdon, comme suit:

Est par les présentes annexé à la municipalité de la Ville de Huntingdon, tout ce territoire situé dans le Canton de Hinchinbrooke connu et désigné aux plan officiel et livre de renvoi dudit canton, de la façon suivante:

La partie Nord-Ouest du lot no. 19a, du quatrième rang du Canton de Hinchinbrooke, commençant à l'intersection de la limite nord-est du centre du chemin Fairview et la limite ouest du chemin Herdman, dix-sept pieds et demi, nord-ouest du coin nord-est du dit lot no. 19a, indiqué par la lettre "a" dans un plan préparé par le soussigné Arpenteur des Terres du Québec, et daté du 19 janvier 1951; delà suivant la dite limite ouest du chemin Herdman, dans une direction sud-est, une distance de dix-sept pieds et demi, à son intersection avec le coin nord-est du dit lot no 19a, (point B); delà dans la même direction que plus haut le long de la limite ouest du chemin Herdman, une distance de dix-neuf cent quarante-deux pieds (1942 pds); dela à angle droit de la dite route Herdman et dans une direction sud-ouest de son intersection avec la ligne de division entre les lots nos 19a et 19b, une distance de six cent trente-deux pieds (632 pds.); delà en direction nord-ouest suivant la ligne de division entre les lots nos 19a et 19b, à son intersection avec la limite sud du chemin Fairview une distance de deux mille six pieds (2006 pds.) et dans une même direction au centre du chemin Fairview une distance de dix-sept pieds et demi (17 1/2 pds); delà en direction nord-est suivant le centre de la grand'route traversant le quatrième rang dans le Canton de Hinchinbrooke, au point de départ "a" une distance de six cent vingt-neuf pieds (629 pds.), bornée au nord-ouest par la moitié du chemin Fairview, situé au dedans des limites du Village de Huntingdon, au nord-est par la route Herdman, au sud-est par le résidu du lot no. 19a, et au sud-ouest par le lot no. 19b et la moitié du chemin Fairview. La dite partie Nord-Ouest du lot no. 19a fut subdivisée en cinquante-trois lots, comme le tout appert au plan préparé par Arthur Sullivan, arpenteur dûment enregistré au bureau du département des Terres et Forêts, copie duquel plan est ci-attachée pour former partie intégrante du présent règlement;

Dès que la partie ci-haut décrite de la dite municipalité de Hinchinbrooke sera annexée à la ville de Huntingdon, elle sera sujette aux dispositions des différents actes, statuts, ordonnances et règlements en vigueur ou qui pourront l'être par la suite en vertu des pouvoirs conférés par la loi à la dite ville. Néanmoins la liste électorale de cette partie du Canton de Hinchinbrooke annexée par le présent règlement devra rester en vigueur, en ce qui la concerne, tant qu'une autre liste n'aura pas été valablement dressée et mise en vigueur dans la ville de Huntingdon.

Le présent règlement viendra en vigueur selon la loi et après approbation par le Lieutenant-Gouverneur en Conseil.

....
Secrétaire-Trésorier Maire

Copie certifiée du règlement no. 288 de la Ville de Huntingdon, lu pour la première fois à une assemblée du conseil tenue le 22 avril, 1952.

E. C. MARTIN,
Secrétaire-Trésorier,
La Ville de Huntingdon.
(8-15-23-29p)

A VENDRE

Une belle propriété au bord de l'eau, terrain 500 x 100, belle véranda, eau courante, bain, toilette, belle plage, site idéal pour club. 8 appartements. S'adresser à Mme Diogène Thibeault, Chemin de la Baie, tél. 883-J-15, Valleyfield.
8-15-22-29-p

Un moteur hors-bord, 22 1/2 c.v. ainsi qu'une chaloupe. Une véritable aubaine. S'adresser à M. D. McMeekin, 298, Blvd. du Hâvre, Valleyfield. **8-15-p**

Un piano de marque Lindsay, en très bonne condition. S'adresser à 20, rue Arthur, Valleyfield, tél. 2396-J. **8-15-22-29-p**

Un poêle à bois et charbon de marque Bélanger, comme neuf, $110.00. Aussi un poêle électrique Hotpoint, $75.00. S'adresser à 287, rue Victoria, Valleyfield, tél. 2013. **8-15-22-c**

Un set de chambre de quatre morceaux, en très bonne condition. S'adresser par téléphone 1878-M, Valleyfield. **8-15-22-p**

Camion panel Ford 1950 en parfaite condition. Une excellente aubaine. S'adresser par téléphone seulement à 401, rue Salaberry, Valleyfield. **1-8-15-p**

A VENDRE

Trois grands chassis à plusieurs vitres pour camp d'été ainsi qu'une large "plate-glass". S'adresser à 126, Avenue Grande Ile, Valleyfield, tél. 637. **1-8-15-c**

Sable, gravier, tourbe; piquets en cèdres pour le devant de la maison; petits arbres décoratifs en cèdre; carrée de pierre en glaise. S'adresser à H. N. Johnston, Delmont Road, tél. 2884, Huntingdon. **1-8-15-p**

Plusieurs terres, maisons, camps, terrains dans le village ou la campagne, choix de grandeur et de prix. S'adresser à 253, rue St-Joseph, Primeauville, Co. Châteauguay, Qué. **1-8-15-22-29-5-p**

Un moulin à laver Thor en parfaite condition. Une aubaine. S'adresser à 46, rue Tully, tél. 1594-J, Valleyfield. **1-8-15-p**

Maison de 2 logements, située sur le bord de l'eau, logis du bas libre à l'acheteur. S'adresser à 3, rue Tully, tél. 1927-J, Valleyfield. **1-8-15-p**

Camp moderne, meublé, situé idéalement dans Hungry Bay. Aussi une maison libre pour le premier juin avec lot vacant à 111 et 113, rue Victoria à Valleyfield. Egalement une maison de huit appartements, genre "bungalow", libre pour le premier juillet, à 117, Victoria, Valleyfield. S'adresser à M. Wilbrod Barrette, 117, rue Victoria, Valleyfield. Tél. 132. **1-8-15-c**

Un terrain de 44 x 132 avec trottoir fait. S'adresser à 4, rue Loy, tél. 1042-W, Valleyfield. **1-8-15-p**

Poêle combiné électricité et charbon en très bonne condition. Une aubaine. Idéal pour camp d'été ou maison privée. S'adresser le soir seulement entre 6 et 7 heures à 50, rue St-Jean-Baptiste, tél. 2098-W, Valleyfield. **1-8-15-p**

Un poêle de cuisine émaillé blanc avec base noire, deux brûleurs à l'huile, et les briques d'échange si nécessaire; aussi un gros poêle à gazoline de marque "Coleman" avec fourneaux. S'adresser à 80 Avenue Grande-Ile, Valleyfield. Tél. 186. **1-8-15-c**

Une belle maison de campagne, très confortable, meublée, de 47 pieds par vingt comprenant deux chambres à coucher, boudoir-salle à diner avec foyer en pierre, cuisine et garage attenant, située sur terrain de 100 pieds de façade sur le lac St-François, à un mille de Port-Lewis. Pour plus amples informations s'adresser à M. J. C. Ostiguy, tél. 660, Valleyfield. **1-8-15-p**

Trois propriétés privées, genre cottage, fini extérieur en brique, intérieur en plâtre, cave cimentée, situées sur la rue St-Charles, près de Dufferin. Aussi un terrain à vendre sur la rue McLaren. S'adresser à 21, rue Alexandre, tél. 227, Valleyfield. **10-17-24-1-8-15-p**

Un pony voiture et attelage au grand complet. Une aubaine à la personne intéressée. S'adresser à M. Xavier Lemieux, Village de St-Timothée. **15-22-29p**

Un set chesterfield, set de salle à diner, poêle électrique combiné, le tout en très bon ordre. Vendra à très bas prix. S'adresser à 78, rue St-Joseph, Valleyfield. **15-22p**

Poêle neuf à bois et à charbon, marque Bélanger. Une belle aubaine. S'adresser à 60, rue du Marché, Valleyfield. **15-22-29p**

Petits cèdres décoratifs: en paquets de 12 pour $1.00; racines de fougères; frênes piquants (pour clôturer); sapins; pins; lilas. Voir M. O. N. Sauvé sur le marché de Valleyfield ou celui de Beauharnois. **15-22-29-p**

Brosses Stanley et produits chimiques garantis. Tél. 1217-J, Valleyfield; l'avant-midi seulement avant onze heures. **15-22-29-c**

A Vendre

Un refrigérateur 17 pieds cubes de marque General Electric, 2 portes. A un prix d'aubaine. S'adresser par téléphone à tél. 894 ou 1892-J, Valleyfield. **15-22-29-p**

Ameublement pour camp d'été: poêle, glacière, laveuse, etc. S'adresser à 46, rue du Marché, Valleyfield, tél. 2825. **15-22-29-p**

Un glacière en chêne très propre. En bonne condition. S'adresser à 16, rue St-Lambert, tél. 1468-J, Valleyfield. **15-p**

Un set de chambre à coucher de 5 morceaux. S'adresser à 32, rue Gault, tél. 1313, Valleyfield. **15-22-29-p**

Un set de salon; un set de salle à diner; un poêle électrique combiné McClary; une fournaise à l'huile moyenne de marque "Coleman"; tous ces articles sont en parfaites conditions et offerts à un prix raisonnable. S'adresser à 78, rue St-Joseph, Valleyfield. Tél. 457. **15-c**

A LOUER

Une belle grande chambre située au no 60, Boulevard Trudeau. Déjeuner disponible aux intéressés. Tél. 2-4578. **8-15-22-c**

Logis quatre (4) pièces, à Melocheville, à proximité de la route et du boulevard. $35. par mois. Téléphonez 2-3652. **1-8-15p**

Trois appartements meublés ou non, pour gens mariés; à 114a, Avenue Grande Ile, Valleyfield. Information à 382 Blvd. du Hâvre, Valleyfield. Tél. 2746-J. **15-22-29-c**

Un grand logement chauffé, situé à 98, rue Champlain, Valleyfield. S'adresser à Sauvé et Frère, tél. 706, Valleyfield. **XN 15-p**

VENTE A L'ENCAN

à la résidence de

Madame Fabien Faubert,
Rang du Cinq,
St-Louis de Gonzague

MARDI, LE 20 MAI 1952

Les effets suivant:

10 vaches à lait, 3 taures de 3 ans, 2 de deux ans, deux d'un an Holstein, moulin à battre Moody, lieuses à grain et à blé-d'inde, semeuse à disques, wagon, chargeur, fileur, râteau, charrue à tracteur, herses à ressort et à finir, sarcleur, charrues double et simple, plusieurs articles de ménage. Tout sera vendu sans réserve puisque Mme Faubert a vendu sa terre.

La vente commencera à 1.30 hre précise.

Conditions: argent comptant.

DANIEL POIRIER, Encanteur.
8-15-c

FEMMES DEMANDEES

Tout à gagner - - - rien à perdre - - - pas de déboursé maintenant ou plus tard. Appel spécial à toutes les dames qui désirent se faire de l'argent facilement, temps plein ou temps libre. Prenez commandes Bas, Lingerie pour dames, Messieurs, Enfants, bébés. Rien de plus facile avec nos bas prix et notre magnifique catalogue illustré contenant 850 vêtements de qualité supérieure avec 8,500 grandeurs et couleurs différentes, tous avec échantillon des matériels. Satisfaction assurée ou argent remis. Service rapide. Généreuse commission, boni, cadeaux, etc.

Nous sommes positivement ceux qui donnons le plus à leurs représentantes tout en offrant les plus bas prix, ce qui veut dire ventes faciles et nombreuses. Ecrivez immédiatement pour votre catalogue gratis.

Lingerie du Jour Inc.
4235-41 Iberville Montréal
8-15-23-29-5-12-19-26p

Pour sa première communion

Pour un enfant, sa première communion est le plus beau jour de sa vie. Afin de lui faire réellement plaisir et qu'il puisse en garder un souvenir, pourquoi ne pas profiter de notre spécial en le faisant photographier à notre studio.

Au Studio Lavoie vous pouvez obtenir une jolie photographie, grandeur 8 x 10 sur fini spécial, les deux poses comprises pour seulement $1.95. Nous avons aussi un spécial pour les photos petit format à la douzaine.

Dès aujourd'hui, appelez le Studio Lavoie en signalant 2065 afin de faire réserver votre appointement.

Bien à vous,

Raymond Lavoie.

ON DEMANDE

On désirerait acheter une automobile de marque Ford ou Mercury, à quatre portes, avec ou sans moteur, des années 1946-47-48. S'adresser à M. P. Robinson, tél. 1255, locale 37, Valleyfield. **15-c**

EMPLOI DEMANDE

Deux jeunes hommes sérieux, âgés de 20 et 23 ans, demandent un emploi, n'importe quel genre de travail: manufacture, construction, ferme, etc. Pour informations, s'adresser à 95 rue Ellice, Beauharnois, tél. 2-3293. **15-p**

CHALOUPE DEMANDEE

Désirerait acheter une chaloupe usagée, grandeur moyenne de préférence. S'adresser au bureau de La Gazette, 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield.

AVIS AUX DAMES

Mesdames! Aimeriez-vous faire de $30 à $40 par semaine, en 10 ou 12 heures d'ouvrage. Travail intéressant, avec chance d'avancement. S'adresser à La Gazette de Valleyfield, 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield, Qué. **8-15-22-29-5-12-c**

AVIS

Le soussigné désire avertir le public qu'il ne se rend pas responsable d'aucune dette contractée en son nom sans son autorisation écrite.

M. HECTOR LANTHIER.
15-22-29-p

REPARATIONS ELECTRIQUES

Spécialité: Réparations de moteurs

Réparations générales dans le domaine de l'électricité: poêles électriques, moulins à laver, malaxeurs, balayeuses, fer à repasser et tous les accessoires électriques. Aussi moteurs pour moulins à coudre à vendre à $18.95 avec une garantie de 12 mois.

Service rapide **Ouvrage garanti**
Prix raisonnable

ADRIEN LEGER
316, Boulevard **Tél. 1676-J**
BELLERIVE
XNO

Propriétés à vendre

Comprenant magasin et résidence. Cause maladie. J. N. Vachon, 55 Bouchette, Huntingdon. 24-1-8-15p

Maison de 7 pièces, située sur la rue du Chemin de Fer, Huntingdon. Possession immédiate. S'adresser à Chrysologue Myre, rue du Chemin de Fer, Huntingdon. **1-8-15-p**

Le congrès d'urbanisme à St-Jean

Les 24 et 25 mai — Programme élaboré

La division de la province de Québec de l'Association Canadienne d'Urbanisme tiendra ses assises annuelles, à St-Jean, Québec, les 24 et 25 mai 1952. Voilà ce que vient de nous communiquer M. C. E. Campeu, président de cette importante association.

Le congrès portera sur les facteurs qui ont façonné le visage actuel du Québec, et sur les moyens à prendre pour conserver les caractéristiques de notre province.

Des travaux importants ont été préparés par l'Université McGill sur le sujet du thème du congrès, où l'on étudiera particulièrement la région du Richelieu, en rapport avec les autres régions du Québec.

L'Association désire que la province de Québec possède une législation d'urbanisme, comme c'est le cas pour les autres provinces du pays, mais elle estime que Québec doit avoir une législation différente, conforme à ses besoins. De plus, elle croit que l'adoption immédiate d'une telle législation est prématurée.

Le congrès de St-Jean réunira des représentants des villes de tous les coins de la province, et même d'autres provinces.

Howick

Décès

Lundi le 5 mai en l'église paroissiale de Howick eurent lieu les funérailles de Mme Arthur Gougeon, née Cordélie Bourgie, autrefois de Howick.

Naissances

A M. et Mme Florent Vincent, née Laurette Primeau, est née un fille.

A M. et Mme Roméo Rochefort, née Juliette Lefebvre, est née une fille. Nos félicitations à ces heureux parents.

Va et Vient

M. et Mme André Lafontaine de Montréal étaient de passage chez M. et Mme Damien Rose en fin de semaine.

M. et Mme Simon-Marc Jenneau et leur bébé Clément, de Valleyfield, visitaient M. et Mme Omer Jenneau dimanche.

POUR QUELQUE CHOSE DE BON - Buvez Coca-Cola
MARQUE DÉPOSÉE

AMELIORATIONS NOMBREUSES AU BELL A VALLEYFIELD



Dans cet instantané pris dans la salle de distribution du service du trafic, au central local de la compagnie Bell, il y a quelque temps, on reconnait, de gauche à droite, Mme R. LEDUC, Mlle A. BERIAULT, Mme L. BOUCHER, Mlle F. BELANGER, Mme J. C. CAMPEAU, Mlle AURORE GAUTHIER et Mme H. AUGER.

6000 téléphones en usage à Valleyfield, un contraste avec les débuts locaux en 1887

Un des premiers gérants fut M. James A. Robb, ancien ministre des finances — Moyenne actuelle de 35,212 appels par jour à Valleyfield et 1,556 interurbains

[Spécial à "La Gazette"]

"Le total des téléphones en service à Valleyfield a atteint le sommet sans précédent de 6,000, récemment, ce qui témoigne encore une fois des progrès remarquables accomplis par cette ville depuis le début du siècle et surtout en ces dernières années", a déclaré M. Marcel Grégoire, gérant régional de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada.

Il y a 65 ans, soit en 1887, vingt-trois abonnés au téléphone étaient ici desservis par le premier central, lequel était situé dans le bureau de M. Georges A. Philips, qui était aussi courtier en assurances et agent local de la Canada Atlantic Railway.

En septembre de la même année, M. James A. Robb succéda à M. Philips comme représentant local de la compagnie Bell. Ce M. Robb est celui qui fut élu député du comté d'Huntingdon à la Chambre des communes en 1910 et qui devint "whip" du parti libéral fédéral en 1917, ministre du Commerce et de l'Industrie en 1921 et ministre des Finances en 1924, fonction qu'il a remplie jusqu'à son décès, le 11 novembre 1929.

L'installation, en 1890, d'une ligne interurbaine reliant Coteau Landing à Valleyfield raviva sensiblement l'intérêt que nos concitoyens d'alors portaient au téléphone. Deux ans plus tard, des lignes similaires furent posées entre notre ville et St-Louis de Gonzague et, l'année suivante, Montréal. Le nombre des abonnés locaux, qui était de 34 en 1889, atteignait 98 vers la fin de 1896.

Au tournant du siècle, le peu d'abonnés au téléphone et le nombre restreint de gens qui logaient ou recevaient occasionnellement des appels ne justifiaient guère le maintien du réseau local. Cependant, nos concitoyens du temps et la compagnie Bell envisageaient avec confiance l'avenir de notre ville et comprenaient combien le téléphone pourrait contribuer à ce progrès. Il en résulta que le service téléphonique fut maintenu et progressa jusqu'à nos jours pour atteindre, cette semaine, le total sans précédent de 6,000 appareils. Ce ne fut toutefois pas une sinécure et les pionniers du téléphone furent en butte à de nombreuses difficultés. Les progrès s'avérèrent lents, au début, et le violent incendie de 1905 de même que la furieuse tempête de verglas en 1909, endommagèrent sérieusement les aménagements téléphoniques du temps. En cette dernière occasion, les communications téléphoniques furent même interrompues durant deux semaines.

En 1910, la compagnie Bell déménagea son central local rue Ste-Cécile et M. L. J. Papineau succéda à M. Robb comme gérant local de la compagnie. L'appellation d'agent avait été changée, en 1887, pour celle de gérant. Notre ville comptait 300 abonnés au téléphone en 1910, et 400 en 1917, alors que M. L. Gauthier remplaça M. Papineau, qui fut nommé gérant à Granby.

Le nombre de téléphones en service dans notre ville s'est accru continuellement par la suite pour atteindre 500 en 1919 et 1,000 en 1927. Au début du dernier conflit mondial, en 1939, ce nombre atteignait 1,500. En 1941, il s'élevait à 2,000. Cette semaine, ce total a dépassé 6,000, ce qui signifie que plus de téléphones ont été raccordés à Valleyfield au cours des 10 dernières années qu'au cours des 55 années précédentes.

La moyenne quotidienne des appels téléphoniques a naturellement subi une hausse correspondante et elle atteint aujourd'hui 35,212 pour les communications urbaines et 1,556 pour les appels interurbains.

Retraites Fermées

Villa Sancta Maria, Valleyfield

247, Chemin Larocque Tél. 625 Valleyfield, P.Q.

S'inscrire à l'avance! Bienvenue à toutes

8-11 MAI — Fiancées — R.P. O. Bélanger, s.j.
14-18 MAI — Vie Intérieure — R.P. L. Roy, s.j.
19 au 22 MAI — Dames — R.P. Doran, O.P.
22-25 MAI — Etudiantes — R.P. Martel, o.p.
30 MAI - 1er JUIN — Jeunes filles de langue anglaise, R.P. L. Stanford, s.j.
2-5 JUIN — Etudiantes — R.P. E. Desrochers, s.j.
6-8 JUIN — Jeunes filles — M. l'abbé J. Laramée
19-22 JUIN — Fiancées — R.P. M. Dufresne, s.j.

Bienvenue à toutes

Hôtel Chateau Salaberry

Valleyfield, Qué.

Visitez notre "Grill"
(air conditionné)
Deux appareils de TELEVISION
sont actuellement en opération chaque soir

SPECIALITES
Mariages, banquets, réunions d'amis, etc.
Nous défions toute compétition.
SATISFACTION GARANTIE

Une visite est requise

Hôtel Châteaugay

Châteaugay, N.-Y.

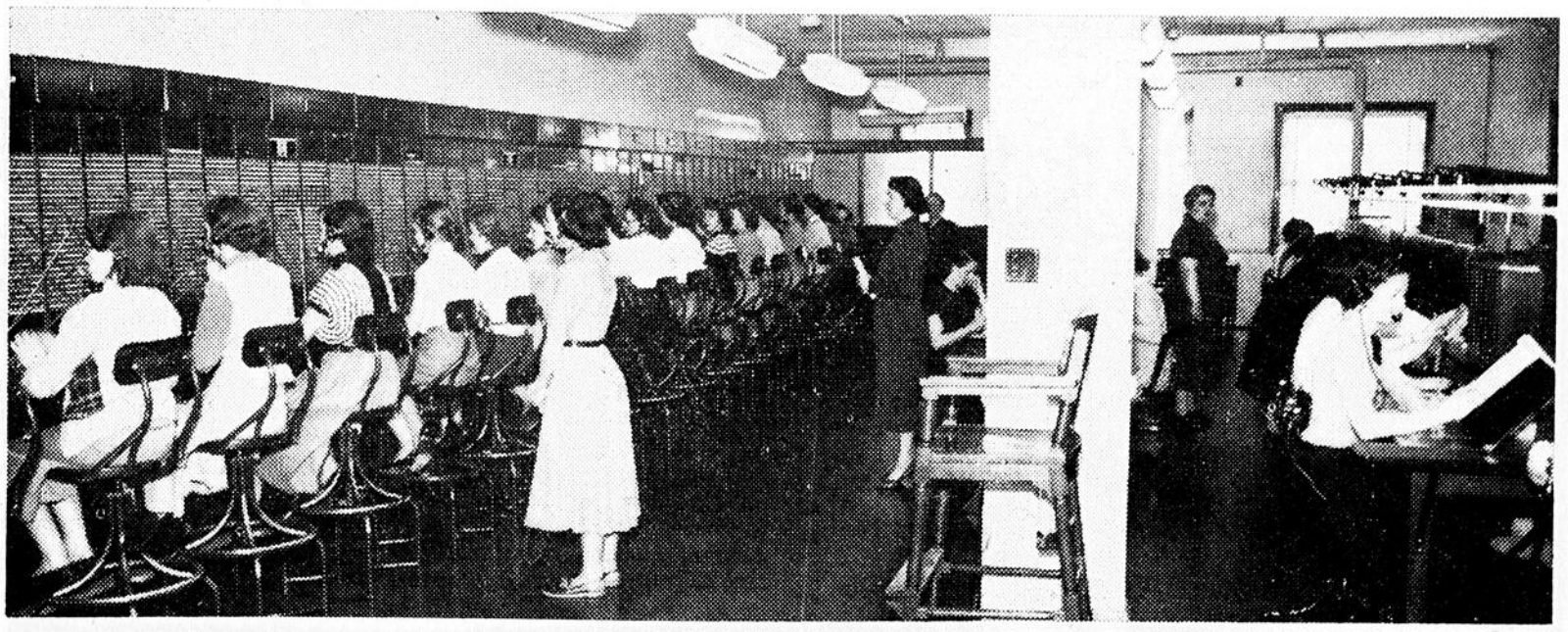
REPAS SERVIS A TOUTES HEURES

DANSE AVEC ORCHESTRE

LES SAMEDIS ET DIMANCHES SOIRS

Seulement 12 milles d'Huntingdon par la route 52

AU SERVICE DU PUBLIC AU BELL TELEPHONE A VALLEYFIELD



Voici une récente photographie du personnel au service du trafic de la compagnie Bell, à Valleyfield. De gauche à droite, on reconnaît Mlles A. TAYLOR, M. T. DAVID, D. LEBOEUF, L. DOUCET, S. TURCOT, Mme D. BOYER. Mlle L. SAUVE, Mme A. AUBIN, Mlles H. PINSONNEAULT, M. SEARLE, M. GABOURY, C. BEAUMIER, L. PILON, G. McGILLIS, L. WHITTER, N. D'AOUST, Mme R. WILLIS, surveillante, Mlles A. GRATTON, A. CORBEIL et A. BERIAULT, toutes trois téléphonistes en chef. A droite, dans le même ordre, on remarque Mlles F. TREMBLAY, M. BOOTH, C. POIRIER, S. CHEPENS, J. MENARD, A. SANTERRE, M. LEBOEUF, R. PLANTE, R. L. TREPANIER, M. P. MARLEAU, M. CONSTANT, surveillante, J. DOYON, P. CHATIGNY, Mme L. LEBOEUF, et Mlle C. GODBOUT.

ENCAN

A la résidence de

feu Mme V. Bonsecour,

6 rue Bay, Ormstown

SAMEDI, LE 17 MAI

Les articles suivant:

Mobilier de salle à manger 7 pièces, tapis 9 x 12, sofa antique Duncan Fyfe, causeuse, 2 sofas et matelas, 2 lits, coiffeuse, pupitre, radio, phono et disques, 2 bibliothèques, chaises, tables, berceuses, prélarts vénitiens, draperies, fauteuil, fer électrique, grille-pain, miroirs, couvertures de laine, grands cabarets, vaisselle, argenterie, horloge de cuisine, valises, malles, pots et casseroles, 2 buffets d'étain, poêle à l'huile, lampes à l'huile, cadres, essoreuse, support et cuves, escabeaux de 12 et de 8 pds., clôture à neige, bois de charpente, poteaux de clôture, arrosoir, boyeau et dévidoir, skis, chaussures de neige, cuves et seaux, étain, fil de fer, tondeuse, barils à l'huile et support, barils à pommes, levier hydraulique, outils de jardin et plusieurs autres articles de ménage trop nombreux pour être mentionnés. Tout doit être vendu sans réserve.

Termes: comptant.

La vente commencera à 1 p.m.

BILL HOOKER, Encanteur,

Tél. 500 Ormstown

15-p

IN MEMORIAM

A la mémoire de

MME WILFRID USEREAU

Chère épouse bien-aimée, un an déjà s'est écoulé depuis ce triste soir du 22 mai 1951, où tu nous quittas pour toujours sans un seul mot d'adieu. Veille sur moi, comme autrefois me donnant le courage de suivre le droit chemin de la vie pour mériter, comme toi, la récompense promise aux âmes de bonne volonté.

TON EPOUX.

Mois de mai — mois gai pour nous tous, autrefois — Hélas, depuis votre départ, quelle période remplie de douloureux souvenirs. Votre âme s'est envolée dans la patrie céleste, nous n'en doutons pas. Vous êtes heureuse, mais le coup fut terrible pour nous — Du haut ciel, vénérée maman, consolez-nous et veillez sur nous. Pieusement agenoullés sur votre tombe nous déposons les fleurs du souvenir embaumées du parfum de la prière. Oui, nous prierons, afin qu'un jour, quittant cette vallée de larmes nous soyons tous réunis au divin banquet qui durera éternellement.

VOS ENFANTS.

Une messe sera chantée en l'église paroissiale, mercredi, le 21 mai, à 7.15 a.m.

Jules A. LaRose

B.A., B.Ph.

Pharmacien

Tél: 2-3336

SPECIALITE:

"Rexall"

Prescription du médecin

Meloche et Perron

AVOCATS

31, rue du Marché Tél. 691

VALLEYFIELD, P.Q.

COQUERELLES

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

L. - P. BRISSON

Tél. 1023-R

En vous adressant

96, Chemin Larocque.

(3-10-17-24)

M. LOUIS DEROME

Ingénieur - conseil

Arpenteur - Géomètre

38, rue Ste-Cécile Téléphone 41

VALLEYFIELD

EQUIPEMENT DE BOUCHER A VENDRE

Comptoirs frigidaire, chambre froide 9 x 9 x 9 Kelvinator, balance de comptoir, moulin à viande, caisse enregistreuse, steak-maker, outillages complets tel que couteaux, etc., le tout comme neuf n'a servi que 6 mois.

S'adresser à Tél. 416 après 6 hrs 2469 - W

Vendeur demandé

Vendeur d'expérience demandé pour la vente d'appareils électriques dans Valleyfield et les environs. Salaire de base et commissions. Si possible avec auto. S'adresser à

La Gazette de Valleyfield,

44, rue Ste-Cécile Valleyfield

Allez à New-York en automobiles

Départ de Valleyfield, le 22 mai au matin

Retour de New-York, le 26 mai au matin.

Chambre à New-York comprise pour 3 soirs.

$45.00 par personne

Un guide vous conduira dans les principaux endroits historiques

S'adresser à:

M. D. Sauvé, 57, rue Nicholson, Valleyfield

A VENDRE

Deux propriétés privées, genre cottage, fini extérieur en briques, intérieur en plâtre, cave cimentée, situées rue St-Charles, près de la rue Dufferin. Aussi terrain à vendre rue McLaren. S'adresser à 21, rue Alexandre, tél. 227, Valleyfield.

15-22-29-5-p

ATTENTION

ELECTROLUX CANADA LTD. possède polisseuse à $42.00 et plus qui étend la cire en pâte et la polit sans dur travail.

Appeler 2616

Théo Myrand

sans aucune obligation de votre part

Service et réparation

44a, rue St-Laurent Valleyfield

LES PRODUITS STANLEY HOME

comprennent brosses de toutes sortes et produits chimiques, le tout garanti. Vendus par démonstration. Valeur de $14. donnée à l'hôtesse.

Appelez votre agent local

Mme U. Gagnon

Rue Church Tél. 2401

Huntingdon

Réparations et ventes de moulins à laver

Pour réparations de tous les modèles de moulins à laver. En main: moulins usagés et réparés à neuf. S'adresser à M. E. Marleau, rue Académie, tél. 606-J, Valleyfield.

8-15-22-p

Avis de changement de bureau

Eric Leduc

OPTOMETRISTE

M. Eric Leduc, bachelier en optométrie, désire avertir le public de Valleyfield et la région qu'il a transporté son bureau à 44, Avenue Grande-Ile, Tél. 881, Valleyfield.

N'oubliez pas

5e Fête Champetre Annuelle

AU PARC SAUVE

Samedi, le 17 mai

65 concours divers pour les écoles, les industries, les louveteaux, les scouts, les athlètes enregistrés et les paraphéliques.

Attractions spéciales:

Tir au cable, cours d'un mille de la Légion Canadienne

Trophée au gagnant Admission gratuite

St-Stanislas de Kostka

Récemment avaient lieu les funérailles de Mme Narcisse Patenaude, née Dina Girouard, décédée le 19 avril 1952 à l'âge de 81 ans. La dépouille mortelle était conduite de son domicile à l'église paroissiale où le service fut célébré à 10 heures.

La levée du corps a été faite par M. l'abbé Lucien Poirier qui a aussi chanté le service assisté de M. l'abbé Louis Rolland diacre et M. l'abbé Garcia Jeannotte de St-Etienne de Beauharnois sous-diacre.

Dans le sanctuaire on remarquait le Rév. Père Emile Yelle c.s.v. Le deuil était conduit par Ildège Patenaude, fils de la défunte et les porteurs étaient Ovila Brisson, Zéphirin Brisson, Oliva Girouard, Jules Girouard, Réal Girouard ses neveux ainsi que Maurice Cuerrier petit-fils de la défunte. Mme Patenaude laisse dans le deuil ses fils: Ildège, Lionel et Albert, ses filles: Dorilla [Mme Roméo Gendron], Florida [Mme Wilfrid Chayer], Evelina, ses gendres Roméo Gendron et Wilfrid Chayer, une bru Mme Ildège Patenaude [Marie-Louise Ménard], ses petits-enfants Mme René Leboeuf [Rollande Cuerrier], Mme René Léger [Marie-Claire Cuerrier] et Maurice Cuerrier, Madeleine Chayer, Thérèse Chayer, Hélène et Françoise Chayer, une belle-soeur Mme Julien Girouard et de nombreux autres neveux et nièces: M. et Mme Odule Bourcier, Mme Albert Beaulieu, Mlle Céline Haineault, M. et Mme J. Girouard, Mme Roméo Jetté, P. Emile Yelle c.s.v., Mme Adalbert Marchand, M. A. Bourcier, G. Daoust, M. et Mme J. B. Girouard, M. Oscar Daoust, M. et Mme W. Vaudrin.

Condoléances

M. l'abbé Louis Rolland, Mme Aldéric Roy, Soeur Sylva Marie Couvent d'Hochelaga, M. et Mme Grand Kritzer, Syracuse, N.Y., les fermières de St-Stanislas, conseil des Dames de Ste-Anne Bellerive, M. et Mme René Lebeuf, M. et Mme René Léger, Emile Léger, Jean Denis Galipeau, Pruno Lamothe, M. et Mme Conrad Monnette, M. et Mme Alexis Loiselle, M. et Mme Léonard Chayer, M. et Mme R. Girouard, Famille Magloire Himbault, M. et Mme Prince Leduc, M. et Mme Gilbert Huot, famille Ferdinand Daigneault, M. et Mme Rodolphe Lemieux, Mlles Rose et Simone Leduc, M. et Mme Yvan Leduc, M. et Mme Rodolphe Audet, M. et Mme Omer Brière, M. et Mme Lauré Longtin, M. et Mme Wilfrid Malbeuf, Mme Joseph Chayer, M. et Mme Diomède Chayer, M. Omer Legault, famille Félix Legault, Mme Delphis Brisson, Telpha Taillefer, famille St-Aubin, M. et Mme Oliva Legault, famille Médéric Lafontaine, M. et Mme Viateur Sauvé, M. et Mme Dollard Hallé, M. et Mme Daniel Riel, M. et Mme Laurent Chayer, Mme Fabien Faubert, M. Rosaire Brière, Rolland Dagenais, Jean-Guy Girouard, Richard Leduc, Réal Girouard, M. et Mme Lorenzo Gendron, Marie-Marthe Montpetit et ses élèves, Lise Girouard, MM. et Mmes Alexi Trépanier, Zéphirin Brisson, Paulie Degré, Mme J. G. Tremblay, Yolande Bougie, M. et Mme Henri Legault, Mme Hercule Deschambault, Mme Emile Patenaude, Mme Joseph Sauvé, M. et Mme Léopold Picard, M. et Mme Aurèle Picard, Jean Gilles Lalonde, Gisèle Vaudrin, M. Claver Vachon, M. et Mme Alcide Montpetit, M. et Mme William Dumer, Micheline Patenaude, Raymonde Taillefer, M. et Mme Albert Durnin, Hervé Vachon, M. Gérard Vachon, M. Eugène Vachon, M. et Mme Gérard Himbault, M. Emanuel Rivet, Paul-Emile Picard, Jean-Marc Picard, Romuald Hamelin, Horace Bergeron, Léo Leduc, Jean-Louis Girouard et plusieurs autres.

La famille de feue Mme Narcisse Patenaude remercie sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion de la mort de leur mère Mme Narcisse Patenaude soit par offrande de messe, de sympathie, télégrammes, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles.

St. Chrysostome

Décès

A St-Chrysostome, Qué., le 30 avril est décédée Mlle Thaise Normandin âgée de 92 ans. Les funérailles ont eu lieu vendredi le 2 mai.

Subitement à St-Chrysostome est décédé M. Herménégilde Leclerc âgé de 90 ans. Les funérailles ont eu lieu samedi le 10 mai à 10 heures.

A Montréal après une brève maladie est décédée Mme Joseph E. Beaulieu, née Christine Laberge d'Aubrey. Lui survivent outre son époux Joseph E. Beaulieu, ses fils: Me Roger Beaulieu avocat, Dr Paul E. Beaulieu, une fille Mariette Beaulieu. Ses soeurs Mme Resther (Maria Laberge) de Montréal, Mlle Georgiana Laberge de St-Philippe. Mme Horace Descent (Agnes) de Howick, Qué., un frère Rodrigue Laberge de Montréal.

A Montréal le 9 mai est décédé Joseph R. Lefort époux de Alberta Daignault âgé de 68 ans et onze mois. Les funérailles ont eu lieu lundi le 12 mai à 10 heures.

Après une courte maladie Antonio Cloutier âgé de 45 ans, époux de Rita Chevaille. Les funérailles ont eu lieu mardi le 13 mai à 10 hres.

Naissance

A l'hôpital d'Ormstown le 1er mai à M. et Mme Marcellin Demers, née Thérèse Bourdeau, est née une fille baptisée Lucille. Parrain et marraine M. et Mme Arthur Bourdeau grands-parents de l'enfant; porteuse Mme Desgroseillers, tante de l'enfant.

Bienvenue à Mme Jean Ledoux et ses trois fillettes de Shawinigan Falls qui sont venues établir leur demeure parmi nous. M. Ledoux ayant été désigné comme gérant de la Banque Canadienne de Commerce tout récemment.

Notes Sociales

PILON—A l'Hotel-Dieu de Valleyfield dimanche, le 4 mai 1952, à M. et Mme Dollard Pilon, née Germaine Brossoit, est né un fils baptisé dimanche dernier en l'église paroissiale du Sacré-Coeur Valleyfield-Nord, sous les noms de Jean-Luc. Parrain et marraine, M. et Mme Noël Plouffe, cousin de l'enfant. Porteuse, Mme Armand Tessier, tante de l'enfant.

M. et Mme Joseph Godin de Valleyfield ont assisté la semaine dernière aux funérailles de leur belle-soeur à Montréal.

Meilleurs voeux de bonne fête à M. Gérard Primeau de Valleyfield qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de ses amis.

M. André Brunel de Lévis a passé la fin de semaine à Valleyfield pour rendre visite à son amie Mlle Gisèle Bissonnette.

Mme Claude Thorpe, née Dora Beausoleil de Détroit, Michigan était de passage à Valleyfield la semaine dernière pour assister aux funérailles de M. John J. Swanston de Bellerive.

Mlle Madeleine Guinette de St-Jérôme était de passage à Bellerive en fin de semaine chez M. et Mme R. Plante.

M. et Mmes Sadie Carter et leur fille Melda, Mmes Pauline Dooks et Béatrice Carter de Nouvelle Ecosse, MM. Irwin et Ira Carter de Toronto sont présentement de passage à Valleyfield chez M. et Mme Eric Hooton.

NAISSANCE

GAUTHIER—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield le 2 mai 1952, à M. et Mme Gilles Gauthier, née Annette Ladouceur, un fils baptisé le 11 mai, à la cathédrale par M. l'abbé Marleau. Sous les noms de Joseph, Denis, Paul. Parrain et marraine M. et Mme J. W. Gauthier, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Henriette Gauthier, tante de l'enfant.

VIAU-AMYOT — Mme et M. Georges H. Viau, de Verdun, née Georgette Amyot, autrefois de Valleyfield, ont la joie de vous annoncer la naissance d'une petite soeur à leur fils Claude. Née le dimanche, 27 avril 1952, à l'Hôpital Général de Verdun, l'enfant a été baptisée le 2 mai sous les noms de Marie-José, Christine, Ginette. Parrain et marraine, M. et Mme Josaphat Amyot, grands parents de l'enfant. Porteuse, Mme Armand Viau, grand'mère de l'enfant.

LESPERANCE — Le 30 avril 1952, à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, à M. et Mme Georges Lespérance, née Elise Thirion, une fille baptisée Marie, Ernestine, Christiane. Parrain et marraine, M. O. Vien, et Mlle Pauline Thirion, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Omer Bourbonnais, tante de l'enfant.

"MAMAN, JE VOUDRAIS UN BISCUIT!"

Cri familier, quand l'écolier entre en trombe à la maison. A ce moment-là, une nourriture trop riche ou trop abondante nuirait au repas régulier. Donc, pour permettre à l'enfant d'attendre, donnez-lui du jus de fruit, des fruits, des biscuits ou des sandwichs légers à garniture nourrissante; cela lui conservera son appétit pour le repas plus important qui s'en vient.

Au Théâtre Royal

JEU. - VEN. - SAM. ..... 15-16-17 MAI

"September Affair"

Joan Fontaine - Joseph Cotten

"Up in Arms"

(en couleurs)

Danny Kaye - Dinah Shore - Dana Andrews

DIMANCHE ..... 18 MAI

"Passage de Canyon"

Dana Andrews - Brian Donlevy - Susan Hayward

"Orage d'été

Gaby Morlay - Odette Joyeux - Peter Trent

LUN. - MAR. - MER. ..... 19-20-21 MAI

"La Vie de la Ste-Vierge"

"Reine des Reines"

- aussi -

Un autre film

JEU. - VEN. - SAM. ..... 22-23-24 MAI

"Follow The Sun"

Glenn Ford - Anne Baxter - Dennis O'Keefe

"The Milkman"

A VENIR:

"Hills of Montuzoma"

PRESIDENT



M. J. O. L. CHARTRAND, président de l'Union Musicale de Valleyfield, qui présidera le grand festival des fanfares de la province de Québec, à Valleyfield, en juillet prochain.

DECEDEE



Mlle GISELE BOURBONNAIS qui est décédée, le 21 avril dernier, à l'âge de 22 ans et 7 mois. Les funérailles eurent lieu en l'église du Sacré-Coeur.

Huntingdon

Accident mortel

Réal Métras âgé de 16 ans, fils de M. et Mme Donat Métras perdit la vie dans un tragique accident qui se produisit à Franklin samedi dernier vers dix heures.

Le jeune garçon était à scier du bois avec son père et quelques autres personnes. Une pièce se brisa et détachée de la scie frappa Réal lui coupant la tête à la hauteur des sourcils. La mort fut presqu'instantanée. M. le curé Moreau de St-Antoine et le Dr Dobbs d'Ormstown furent mandés immédiatement.

Les funérailles avaient lieu à St-Antoine, mardi matin. L'assistance nombreuse témoignait de la sympathie sincère qui va à la famille.

Nettoyons! Embellissons!

La semaine prochaine du 19 au 24 mai, sera consacrée à l'embellissement de la ville. C'est la grande campagne annuelle organisée par la Chambre de Commerce des Jeunes. Il y aura parade lundi soir pour en marquer les débuts.

Gagnante

Mlle Joan Barrington d'Ormstown recevait hier soir au théâtre O'Connor la somme de $470. Son nom était tiré mercredi dernier au Foto-Nite, concours tenu chaque mercredi.

Spectacle d'action

Les Canadian Dare Devils précédemment connus sous le nom de Hollywood Dare Devils présenteront un spectacle de 2 heures au Terrain d'Exposition à Ormstown samedi le 24 mai à 8.30 hrs. Ils sont à faire une tournée trans-Canada.

Souscrivons

La campagne de souscription en faveur de la Croix-Rouge débutera le 19 mai pour se continuer jusqu'à la fni du mois.

PRESIDENTE



Mlle GISELE LEMIEUX, présidente du comité de l'Institut National Canadien pour les Aveugles, Beauharnois, qui annonce l'ouverture de la grande campagne de souscription du 15 au 30 mai prochain, à Beauharnois.

Présentation d'une pièce à St-Stanislas

Dimanche le 1er juin prochain

Dimanche, le premier juin prochain, à St-Stanislas de Kostka, sera jouée la pièce de l'une des nôtres: "L'Ancêtre" de Mme Gaby Farmer-Denis des Cèdres. Cette pièce de théâtre sera présentée par le Cercle des Fermières de St-Stanislas.

Voici un bref sommaire de la pièce: "José, l'héroine, qui avait quitté les siens pour aller goûter les charmes de la vie des citadins a compris que son bonheur était à la campagne. M. et Mme Boileau, tout au bonheur de revoir leur fille et unir sa destinée à ce jeune voisin Frédéric, travaillent maintenant au bonheur de notre sympathique Suzette, confidente de José. Quant à notre aimable ami Gilles, il en est quitte pour une excursion de pêche laissant sa José (d'un temps) a la grande joie de tous les siens."

Les artistes sont de la paroisse de St-Stanislas et interprètent les rôles suivants: M. Donat Legault, M. Boileau; Mme J. A. Daoust, présidente du Cercle, Mme Boileau; M. Florent Daigneault, Frédéric Rancourt, jeune voisin et prétendant de José; Mê Gérard Vachon, Gilles Lafleur, citadin et ami de José; Mlle Annette Girouard, Suzette, confidente de José; Mlle Marielle Hamelin, José, fille de M. et Mme Boileau. La secrétaire du Cercle est à la direction de la pièce. Le Cercle a aussi engagé pour la soirée deux artistes invitées: Mlles Claire Lemieux et Rachel Sauvé.

Cette pièce de terroir est digne de l'encouragement du public et une foule considérable est attendue dimanche soir, le premier juin à 8.30 hres, à St-Stanislas.

Cette soirée est au profit des oeuvres paroissiales et sous le distingué patronage de M. l'abbé L. Poirier, curé de St-Stanislas.

LE DEJEUNER

Les excuses qu'on présente pour ne pas prendre un bon déjeuner sont nombreuses: "Je n'ai pas le temps le matin", "Une tasse de café satisfait mon appétit' et "Cela m'aide à maigrir". Cela aide aussi à favoriser la fatigue, les rhumes d'hiver et les affections respiratoires, sans compter une pauvre réaction au travail et au volant. Un déjeuner bien équilibré doit comprendre un tiers de la nourriture de la journée. En se levant un peu plus tôt pour prendre du jus de fruits une céréale à grain entier, du bacon ou un oeuf et une rôtie, et un breuvage chaud, on pourvoira à l'alimentation du matin.

Pour Vos prescriptions

Téléphonez-nous nous irons les chercher sans charge supplémentaire

2 0 8 0

PHARMACIE LABROSSE

56, rue St-Laurent

VALLEYFIELD

Campagne de l'Institut National Canadien pour les Aveugles à Beauharnois

Cette campagne de souscription a débuté jeudi et se terminera vendredi, le 30 mai — Mme Clovis Dupuis nommée présidente — Souscrivons généreusement

Lors d'une importante assemblée du comité de l'Institut National Canadien pour les Aveugles, section Beauharnois, présidée par Mlle Gisèle Lemieux, il a été décidé à l'unanimité que la grande campagne de souscription annuelle débute le 15 mai et se termine le 30 mai prochain. Mme Clovis Dupuis a accepté la charge de présider cette campagne qui a pour but de venir en aide aux aveugles. Elle sera secondée dans sa tâche pour la quête à domicile, cédulée pour le 29 mai, d'un groupe des Filles d'Isabelle de Beauharnois qui se prêtent généreusement aux oeuvres si humanitaires. Inutile d'ajouter que les membres du comité local comptent sur la générosité des citoyens de Beauharnois pour faire de cette campagne, un succès aussi grandiose, sinon plus, que les années précédentes.

Voici quelques questions d'intérêt général que nous avons puisées pour mieux comprendre l'oeuvre de l'Institut National Canadien pour les Aveugles.

Q.—Quel est le but de la présente campagne de souscriptions?

R.—Aider l'Institut National Canadien pour les Aveugles à accomplir son oeuvre de bienfaisance.

Q.—Qu'est-ce que l'I.N.C.A.?

R.—C'est une organisation sociale pour le relèvement matériel et intellectuel de l'aveugle, et pour la prévention de la cécité chez les indigents.

Q.—Quelles sont les conditions pour qu'une personne soit reconnue comme aveugle?

R.—Toute personne ayant moins de 10% d'une vision normale dans le meilleur oeil est enregistré à l'Institut pour les Aveugles, moyennant un certificat d'oculiste.

Q.—Combien y a-t-il d'aveugles qui furent secourus dans la Province au cours de l'année se terminant le 31 mars 1951?

R.—On compte 5,459 aveugles qui furent secourus, dont plusieurs cas attachés au comité local.

Q.—Quels sont les services de l'Institut?

R.—Ces services sont multiples. Pour n'en énumérer que quelques uns, mentionnons:

1-Service de Bien-être social. Toute personne ayant perdu la vue est immédiatement visitée, son état de vision est vérifié, et les traitements adéquats lui sont prodigués.

2-Les visites sont faites par un travailleur social qualifié, généralement aveugle, qui est en charge de chaque district. Dans notre district, cette tâche est accomplie par M. René Corbeil.

3-Les aveugles bénéficient de l'enseignement, comprenant: écriture Braille, tricot, tissage, couture et l'art de tenir une maison. C'est ainsi que l'Institut a placé de nombreux aveugles pouvant aujourd'hui gagner honorablement leur vie en travaillant dans des industries, dans des restaurant et cantines, etc.

4-L'Institut fournit quelquefois de l'aide pécuniaire, lorsque l'indigence et l'urgence le commandent.

5-L'Institut a conclu des arrangements avec les compagnies de chemin de fer, de navigation et d'autobus par lesquels les aveugles peuvent voyager avec leur guide à prix réduits; avec le ministère des Transports pour des licences gratuite de radios aux aveugles, etc. etc.

Q.—Qu'est-ce que fait l'Institut pour prévenir la cécité?

R.—Les cas réquérant des soins optalmiques sont référés par les parents, les gardes-malades, les médecins et le Département de la Santé et du Bien-être. L'Institut jouit de la collaboration des meilleurs oculistes, des hôpitaux et des corps publics lorsqu'il s'agit d'examens de la vue et de traitements s'il y a lieu.

Q.—Auriez-vous quelques faits spéciaux à souligner?

R.—Faites les connaitre immédiatement à la présidente du comité local Mlle Gisèle Lemieux ou à un des membres du comité; MM. Osias Charland, Maurice Legault, Denis Legault, Isaie Daoust, Mme Clovis Dupuis et autres ou à M. René Corbeil, secrétaire de District, qui se chargeront aussitôt de soumettre le cas à l'étude.

L'ART D'EMPILER

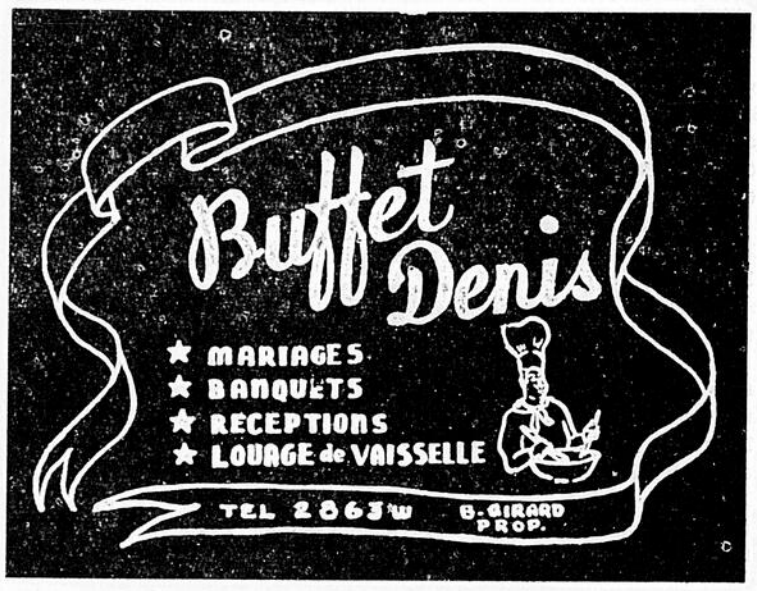
De mauvaises méthodes de manipuler et d'empiler des objets lourds causent souvent des blessures aux travailleurs. Un empilage négligent de barres de métal, de tuyaux ou de gros objets en bois peut occasionner le déplacement des piles, la chute des rangées supérieures et le glissement des rangées inférieures. Les nouveaux empileurs reçoivent d'habitude des instructions de la part du préposé à la sécurité de l'usine, au courant des risques du travail.

Futurs Mariés . . .

POUR VOS RECEPTIONS

RETENEZ MAINTENANT LES

SERVICES DE . . . . .



45, rue St-Joseph Valleyfield



le carnet de Jean Bricole

Voici quelques mois, j'ai indiqué comment donner aux vieux cadres un finissage "ancien". La question semble avoir soulevé un vif intérêt car plusieurs personnes ont, depuis, réclamé de nouveaux renseignements à ce sujet, ce que je m'empresse de faire.

POUR IMITER LA PATINE

Les vieux cadres aux sculptures profondes se prêtent particulièrement bien au finissage "ancien". Il faut appliquer l'enduit uniformément, au pinceau, puis l'essuyer immédiatement en allant du centre vers les bords. On peut l'enlever complètement sur les parties les plus en relief. On termine avec une couche de vernis.

PARAVENT DE CHAMBRE À COUCHER

Nous avons un nouveau voisin qui manie les outils fort adroitement. Sitôt emménagé, il a fabriqué un splendide paravent de chambre à coucher en contre-plaqué de sapin de la Colombie britannique, puis il en a fait un autre pour sa soeur, cette fois avec du bois provenant de caisses d'emballage. Le deuxième est aussi réussi que le premier.

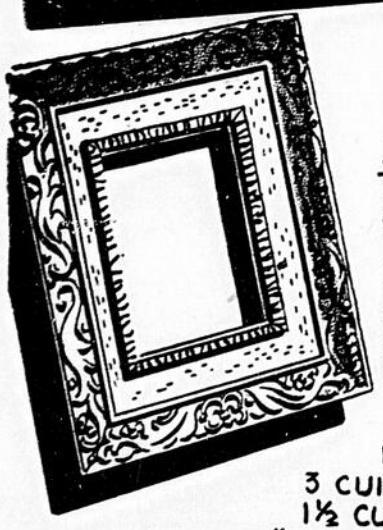
MANGEOIRE POUR LES OISEAUX

Un de mes amis a fait une mangeoire pour les oiseaux à l'aide d'un vieux tabouret de piano. Le dessus est en verre pour permettre de voir parfaitement les oiseaux. On pourrait se servir tout aussi bien d'une vieille table à café. Il a souligné que la partie surélevée de la mangeoire doit être placée contre les vents dominants pour empêcher que la nourriture ne soit emportée par la brise.

SÉCHOIR À CHAUSSETTES

Mon ami Georges s'est fait un séchoir à chaussettes avec un cintre à vêtements. Pour lui donner meilleure apparence, il l'a simplement trempé dans de l'émail.

AUTOUR DU FOYER



POUR DONNER UN FINISSAGE "ANCIEN"

À L'AIDE D'UN PINCEAU, RECOUVREZ TOUTE LA SURFACE D'UN ENDUIT SPÉCIAL-QUE L'ON ESSUIE IMMÉDIATEMENT, SAUF DANS LES CREUX. SI L'OBJET EST VOLUMINEUX (COMME UNE TABLE), ON NE FAIT QU'UNE PARTIE À LA FOIS EN PRENANT SOIN D'APPLIQUER UNE COUCHE UNIFORME.

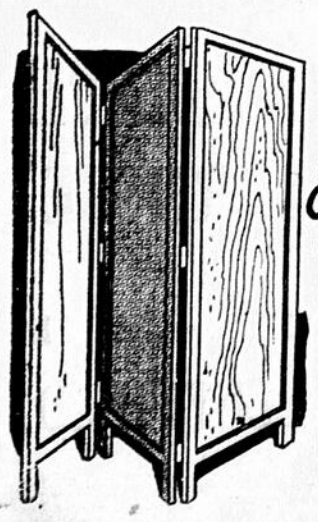
FORMULE DE L'ENDUIT

1 CUILLERÉE À SOUPE DE VERNIS CLAIR,
3 CUILLERÉES À SOUPE DE TÉRÉBENTHINE PURE,
1½ CUILLERÉE À THÉ DE PEINTURE À L'HUILE COULEUR "TERRE D'OMBRE NATURELLE". VARIEZ LA QUANTITÉ DE COULEUR POUR OBTENIR UN FINISSAGE PLUS CLAIR OU PLUS FONCÉ. MÉLANGEZ BIEN. DANS LE DOUTE, CONSULTEZ VOTRE MARCHAND DE PEINTURE.



MANGEOIRE POUR OISEAUX

POUVANT SE TRANSPORTER N'IMPORTE OÙ. LA SURFACE SUPÉRIEURE PEUT ÊTRE EN VERRE. LA VITRE EST MAINTENUE EN PLACE PAR DES RAINURES OU DES MOULURES.



PARAVENT DE CHAMBRE À COUCHER

CONTRE-PLAQUÉ DE 7/8".
HAUTEUR: 64".
PANNEAUX: LARGEUR DE 17½".
ENCADREMENTS: LANGUETTES DE BOIS DE ½".
SOLIDES CHARNIÈRES.



SÉCHOIR À CHAUSSETTES

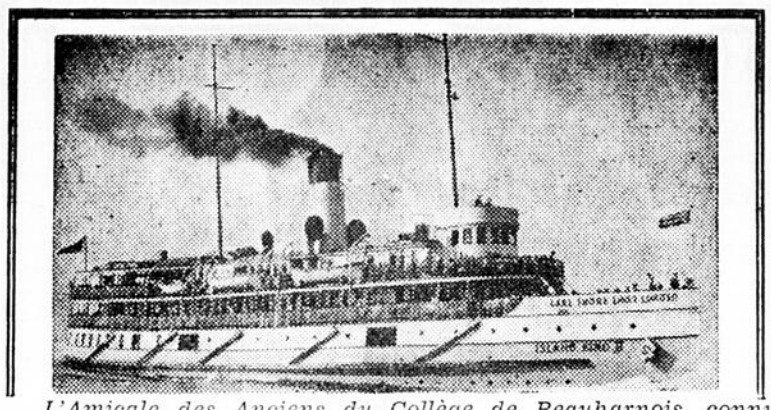
SE FABRIQUE AISÉMENT AVEC UN VIEUX CINTRE EN MÉTAL.

UNE SÉRIE DE CONSEILS PRATIQUES PRÉSENTÉS PAR

Molson's

COMME SERVICE AU PUBLIC

UNE EXCURSION EN BATEAU A BEAUHARNOIS



L'Amicale des Anciens du Collège de Beauharnois, connue maintenant sous le nom de Ecole Supérieure de Beauharnois, organise pour le 1er juin prochain, une excursion en bateau, dont le départ se fera de Beauharnois. La photo ci-dessus nous montre le "Island King II" qui transportera tous les passagers qui désireront participer à cette croisière sur le Lac St-Louis, dimanche prochain, le 1er juin. Voir détails ailleurs dans cette édition.

L'Amicale du Collège de Beauharnois organise une excursion en bateau

Le 1er juin prochain — Le départ se fera de Lachine et de Beauharnois

M. Léo Meunier, président de l'Amicale du Collège de Beauharnois, maintenant connue sous le nom de Ecole Supérieure, nous annonçait ces jours derniers que l'idée d'une excursion en bateau sur le Lac St-Louis venait à peine d'être lancée, que déjà les membres de son comité avaient reçu plusieurs demandes de réservation.

Cette excursion, à bord du Island King II aura lieu dimanche le 1er juin. Le premier départ se fera de Lachine où tous les anciens de cette maison d'institution pourront prendre le bateau à la 34e avenue, à 12.15 p.m. Le second départ se fera de Beauharnois à 1.30 où tous les amicalistes de cette localité et des environs pourront se joindre à ceux de Lachine. Le comité, sous la présidence de M. Léo Meunier, invite également tous ceux qui aimeraient prendre part à cette croisière, même s'ils ne sont pas des anciens du Collège, de réserver leur billet le plus tôt possible.

De Beauharnois, le bateau continuera sa route sur le lac St-Louis en se rendant tout d'abord à l'entrée du canal Soulanges, longeant l'Ile Perrot, les Iles Châteauguay, Dixie et Lachine. Le retour se fera en sens inverse.

Ce voyage de 6 heures sur l'eau promet un après-midi rempli de plaisir et d'agrément, puisqu'il y aura à bord orchestre, rafraichissements et autres divertissements. Toutefois, on conseille aux excursionnistes d'apporter avec eux leur collation étant donné que la cantine ne pourrait suffire aux démandes.

Les billets sont actuellement à la Pharmacie Jules A. Larose, à



M. Léo Meunier

l'Ecole Supérieure, ou auprès des membres du comité, moyennant un petit cachet de $3.00 le billet. Les membres de la Chambre de Commerce des Jeunes peuvent également s'adresser à M. Léopold Bergevin.

J. - M. LAFLEUR
ARCHITECTE
D.E.B.A.
Tél. 700
VALLEYFIELD, P.Q.
Résidence: 72, rue Ste-Cécile

35e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Cette photo fut saisie à un surprise-party donné par la famille pour célébrer le 35e anniversaire de mariage de M. et Mme Lucien Taillefer de Huntingdon, le 26 avril dernier. Environ 250 parents et amis s'étaient réunis à la salle du Badminton pour l'occasion. Mlle YVONNE TAILLEFER lut l'adresse, tandis que JEAN PAUL LEBOEUF et LUCILLE TAILLEFER offraient une bourse à leurs grands-parents. On offrit également des fleurs à M. et Mme TAILLEFER. Dans la photo ci-dessus nous voyons la famille Taillefer, de gauche à droite, rangée arrière: JEAN, ROYAL, MARCEL et RAYMOND; deuxième rangée: DONAT, JOAN, MINA, CLAIRE, JEANNE, MARIE THERESE, GASTON; première rangée: PAUL, M. et Mme TAILLERFER et YVONNE.

Nouveaux dons à l'oeuvre des terrains de jeu de Beauharnois

Les Chevaliers de Colomb du Conseil 2907 accusent réception d'un don de $250.00 du Ministère de la Jeunesse, et un montant de $25.00 de la part de l'union des Chemical Workers, de l'Alkali — Le Congrès Provincial dimanche le 25 mai — Les champions des "quilles"

La campagne de souscription en faveur de l'Oeuvre des Terrains de jeu de Beauharnois, sous les auspices des Chevaliers de Colomb continue chaque semaine de susciter la générosité des citoyens bien pensants. Le Conseil 2907 a reçu ces jours derniers deux autres chèques très intéressants qui sont venus augmenter de façon appréciable le montant déjà souscrit.

Un chèque de $250.00 a été offert à L'O.T.J. par le Ministère de la Jeunesse du gouvernement provincial, par l'intermédiaire du député de Beauharnois, M. Edgar Hébert.—Un autre chèque au montant de $25.00 marquait la contribution de l'Union Internationale des Chemical Workers de la Dominion Alcali, Local 379.—A ces deux groupements de généreux donateurs, le Conseil 2907 désire offrir ses remerciements les plus sincères.

Le Congrès Provincial

C'est dimanche le 25 mai prochain, que se déroulera à Montréal, le Grand Congrès provincial annuel des Chevaliers de Colomb.—D'importantes réunions auront lieu à cette occasion, et l'on discutera de sujets qui interesseront vivement la Chevalerie à travers la Province.—Voilà pourquoi une invitation pressante est lancée à tous les membres du Conseil 2907, pour accompagner leurs officiers et représenter comme il le convient le groupe des Chevaliers de Beauharnois, qui a tant fait parler de lui au cours du présent terme.

La saison de quilles terminée

Une autre fructueuse saison pour les amateurs de quilles, parmi les Chevaliers de Beauharnois vient de prendre fin, et les champions dans les différentes catégories ont été honorés de façon spéciale lors d'un souper intime la semaine dernière. Voici les résultats de la saison chez nos experts quilleurs du Conseil 2907.

C'est l'équipe du Frère Arthur Tessier qui a remporté les honneurs cette année en gagnant le détail de la fin de saison.—Cette équipe comprenait, outre son capitaine, Arthur Tessier, les joueurs suivants: M. et Mme Jean Roch, M. et Mme Henri Savard, Mme Arthur Tessier, Georgette Bergevin et André Thibert.

Au cours de la saison le plus haut simple, chez les dames est allé à Mlle Gisèle Murphy, et chez les hommes à Frère Jean-Jacques Marchand.

Les honneurs du plus haut triple de la saison ont été mérités, chez les dames, par Mlle Thérèse Mallette, et chez les messieurs, par M. Arthur Tessier.—Enfin la plus haute moyenne chez les dames fut enregistrée par Mlle Thérèse Mallette, tandis que chez les hommes, cet honneur est allé à M. Gaston Allard qui a conservé lui aussi la meilleure moyenne pendant les mois de la saison régulière. A tous ces champions et championnes, le Conseil 2907 transmet ses plus vives félicitations.

Tél. FItzroy 0324 Montreal

CHEZ DENISE

salle à manger — dining room

Denise Jeanneau, prop.

De délicieux repas Canadiens et Italiens y sont servis.

350 Des Seigneurs **Coin William**

(1/7/52)

Tél. Résidence 884-J Tél. Bureau 243

Bijouterie T. A. LANIEL Enrg

J. Félix Laniel, prop.

REPARATION DE TOUT GENRE

BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS

40, du Marché Valleyfield

BUREAU
211, Victoria
Tél. 1015

RESIDENCE
13, Ste-Marguerite
Tél. 2935 - R

Valleyfield, P.Q.

Raphael Barrette, B. A.L. L.L

AVOCAT

GRATIS

AUX

Nouveaux Mariés

HABIT DE NOCES POUR LE MARIE

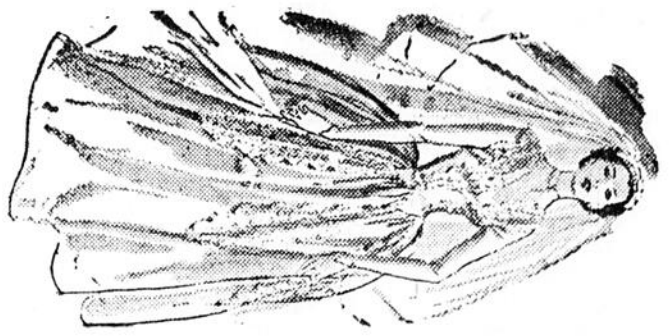
ROBES DE NOCES POUR LA MARIEE

Rabais de 25% à 35%

Grâce à la réduction de la taxe de luxe, nous pouvons offrir le réfrigérateur International Harvester à partir de $245.00

Avec tout achat de mobiliers suivant nos quatre plans de paiement

- **Comptant**
- **Compte courant**
- **Mise de côté**
- **Paiement différé**

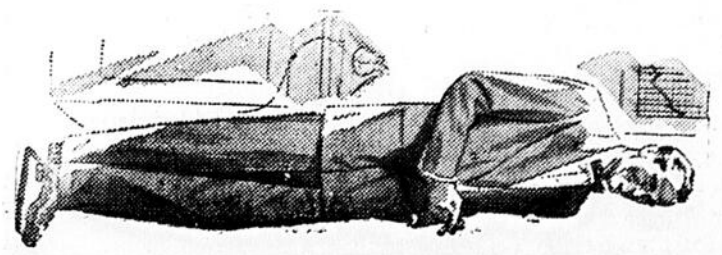


Magasin de meubles Jolicoeur

Propriétaire

P. H. LEMYRE

43, rue St-Laurent Valleyfield Téléphone 558



La bière Labatt est difficile à battre

Tougas et Nicholson, Agents distributeurs

1, rue Dufferin Valleyfield Téléphone 1038

Pénurie de logements à Beauharnois

M. Camille Chevalier tente de résoudre le problème en construisant un nombre de maisons déterminé par la demande — Nouveaux logements construits par des contracteurs de Beauharnois — Les travaux sont commencés — Bienvenue aux visiteurs

Enfin! Le projet attendu depuis si longtemps répondra-t-il à la demande générale des nombreux citoyens de Beauharnois et des environs qui désirent se loger convenablement dans des logements où il fera bon de se délasser ou dans des logements d'où ils pourront vaguer à leurs occupations quotidiennes, sans être obligés de parcourir des milles et des milles par jour. Ce n'est pas dévoiler un secret de dire que plusieurs ouvriers vivent un peu à l'étroit dans cette localité, à cause de la pénurie de logis et que d'autres sont obligés de parcourir plusieurs milles par jour avant de se rendre à leur travail. Ce problème serait-il résolu d'ici quelques mois avec la venue de M. Camille Chevalier, architecte constructeur?

Entrevue

Nous avons eu l'occasion ces jours derniers de rencontrer personnellement M. Camille Chevalier qui a bien voulu répondre aimablement aux nombreuses questions que nous lui avons posées. Nous nous faisons également un plaisir de reproduire ci-dessous un bref compte-rendu de cet entretien pour l'intrêt de nos lecteurs.

M. Camille Chevalier, architecte-constructeur de Montréal, a étudié depuis quelques semaines les avantages de répondre à la demande générale des citoyens de cette localité et des environs en mettant à leur disposition des logis convenables. Après s'être porté acquéreur de plusieurs lots sur la rue St-Paul, Beauharnois, M. Chevalier décida immédiatement d'entreprendre la construction d'un nombre de maisons déterminé par la demande. C'est ainsi que dès le début de mai, des constructeurs bien connus de Beauharnois se mettaient à l'oeuvre et construisaient la première résidence, qui est maintenant presque terminée.

Ces nouvelles maisons sont construites par des contracteurs de Beauharnois, tels que MM. Léopold Brunet, Gaston Gendron, et autres. M. Chevalier nous a également laissé entendre qu'il construira une autre maison de différent modèle, afin de donner aux acheteurs éventuels préférence de choix. "Le nombre de maisons, dit-il, sera déterminé par la demande".

Plan des maisons

Ces nouvelles demeures sur la rue St-Paul sont construites sur des lots de 50 x 100. Elles comprennent un rez-de-chaussée, et deux planchers. Au premier plancher, on remarque un salon, une salle à manger ainsi qu'une cuisine moderne; au deuxième, trois chambres à coucher avec salle de bain. Le rez-de-chaussé, 7 pieds de hauteur, est construit en ciment. Le tout comprendra un chauffage automatique au gaz.

Bienvenue aux visiteurs

M. Camille Chevalier sera à la disposition de tous ceux qui désireraient visiter ces nouvelles maisons uni-familiales, tous les jours de 9 a.m. à 5.00 p.m.

Voici la cédule des joutes du Beauharnois Sr de la nouvelle Ligue Inter-Cité

Toutes les joutes seront disputées le dimanche seulement — Chaque club recevra à 1.30 p.m. et rendra visite au club visiteur à 6.00 p.m.

Voici la cédule de la nouvelle Ligue Inter-Cité Sr. dont l'ouverture officielle aura lieu dimanche prochain, le 18 mai à Beauharnois, si la température le permet.

18 mai—Napierville vs Chambly; Marieville vs. Lasalle; St. Hubert vs Beauharnois; Mayport vs Longueuil.

25 mai—St. Hubert vs Marieville; Longueuil vs Napierville; Chambly vs Mayport; Lasalle vs Beauharnois.

1er juin—Beauharnois vs Chambly; Mayport vs Lasalle; Napierville vs St. Hubert; Marieville vs Longueuil.

8 juin—Longueuil vs Chambly; St. Hubert vs Lasalle; Marieville vs Mayport; Napierville vs Beauharnois.

15 juin—Beauharnois vs Marieville; Mayport vs Napierville; Chambly vs St. Hubert; Lasalle vs Longueuil.

22 juin—Chambly vs Lasalle; St. Hubert vs Longueuil; Mayport vs Beauharnois; Najierville vs Marieville.

29 juin—Chambly vs Longueuil; Beauharnois; Napierville vs Marieville.

6 juillet—Marieville vs Chambly; Napierville vs Lasalle; Mayport vs St. Hubert; Beauharnois vs Longueuil.

13 juillet—Marieville vs St. Hubert; Napierville vs Longueuil; Mayport vs Chambly; Beauharnois vs Lasalle.

20 juillet—Chambly vs Beauharnois; Lasalle vs Mayport; St. Hubert vs Napierville; Longueuil vs Marieville.

27 juillet—Chambly vs Longueuil; Lasalle vs St. Hubert; Mayport vs Lasalle vs St. Hubert; Mayport vs Marieville; Beauharnois vs Napierville.

3 août—Marieville vs Beauharnois; Napierville vs Mayport; St. Hubert vs Chambly; Longueuil vs Lasalle.

10 août—Lasalle vs Chambly; Marieville vs Napierville; Longueuil vs St. Hubert; Beauharnois vs Mayport.

Directeurs de district Chambre de C.

M. J. A. Lalonde est le nouveau président

Les noms des nouveaux officiers, de la Chambre de commerce du district de Montréal, pour l'année 1952-1953, ont été rendus publics la semaine dernière au cours de la 65e réunion générale annuelle de cette organisme, à l'hôtel Windsor.

Le président élu est M. J. A. Lalonde. Il remplace Me Honoré Parent, président sortant, qui devient président du conseil.

Les autres officiers sont: M. Albert Deschamps, 1er vice-président; M. J. A. Boivin, 2e vice-président; M. Gérard Parizeau, trésorier honoraire; M. R. Chagnon, secrétaire honoraire. Le conseil est composé de MM. François Albert Angers; J. C. Asselin, Romain Bédard, Thuribe Belzile, Maximilien Caron, Roger De Serres, Pierre Des Marais, René Dupont, Armand Dupuis, Gérard Favreau, François Fortier, Guy Gauvreau, Paul Gonthier, Albert Leduc, L. P. Leduc, Zotique Lespérance, Huet Massue, Jacques Melançon, Bernard Normandin et Raymond A. Robie.

Le cérémonie de prestation du serment, présidée par S. H. le maire de Montréal, M. Camillien Houde, s'est déroulée à l'issue de l'assemblée, aussitôt après la présentation des nouveaux officiers.

Annoncez dans "La Gazette"

RESERVEZ pour les fins de semaine



Tél. 2-3353

BEAUHARNOIS DRIVE YOURSELF

MAURICE LEGAULT, prop.

80 rue Ellice Beauharnois

EXAMEN DE LA VUE. Heures de bureau: 9 a.m. a 9 p.m.
Ajustement et réparations de verres

Louis Brouillette, B.A.O.

BACHELIER EN OPTOMETRIE
de l'Université de Montréal

44, rue Ste-Cécile, VALLEYFIELD Tél. 1377-J

Jeunes Hommes

Un officier recruteur de l'Armée Active du Canada
sera à
L'HOTEL - DE - VILLE, A VALLEYFIELD
du lundi, 12 mai, au vendredi, 23 mai
HOTEL - DE - VILLE, BEAUHARNOIS
les 22 et 23 mai, 1952
pour donner toute l'information nécessaire à ceux qui seraient intéressés à se faire une carrière dans l'armée.

Tél. 2-3707 110 rue Ellice
Assurances générales
Automobile
Vie, Feu, Vol, Accident
Gérard Gendron
Courtier d'Assurance Agréé
Agent d'Immeubles
Beauharnois

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
TÉLEPHONE 540
Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD, QUE.
REMI HALLE, propriétaire

Les Ménestrels de Valleyfield présentent

"La Mascotte"

opérette en 3 actes de Audran

Dimanche, 18 mai

8.20 heures précises

- à -

l'Auditorium du Séminaire

En vedette

Juliette Sauvé.....la mascotte Bettina
Agénor Despont.....le berger Pippo
Marcel Goyette.....le roi Laurent
Aurilla Côté .....la princesse Fiametta
Lucien Bonhomme..le prince Fritellini
Roger Sauvé.....le paysan Rocco



MLLE JULIETTE SAUVE

Soirée-gala organisée en l'honneur du 3e Congrès de la Langue Française

Sous les auspices du Cercle Musical de Beauharnois et de la Société des Artisans qui fête cette année son 75e anniversaire

La Société des Artisans ainsi que le jeune Cercle Musical de Beauharnois présenteront dimanche prochain, le 18 mai, au Centre Paroissial, une grande soirée-gala en l'honneur de Sa Majesté la Langue Française, à l'occasion du Troisième Congrès.

Cette soirée sera tenue sous la distinguée présidence de Son Excellence Mgr. Percival Caza, évêque auxiliaire à Valleyfield, alors que M. le Chanoine Oscar Bissonnette, ainsi que MM. J. Armand Poupart, maire, Albert Rhéaume, président local et régional de la Société des Artisans, Emile Dagenais, maire de la Municipalité St-Clément, ont été invités comme patrons d'honneur.

Me. Albert Lemieux de Valleyfield, un jeune professionnel, qui a pris une part active à plusieurs bons mouvements, telles que les manifestations patriotiques et nationales, sera le conférencier de la soirée. Il sera présenté par M. René Laberge, président de la Société St-Jean Baptiste, Section St-Clément de Beauharnois, et remercié par Me. Jean D'Amour qui soulignera également le rapprochement entre le Troisième Congrès de la Langue Française et le soixante-quinzième anniversaire de la fondation de la Société des Artisans.

Programme de la soirée.

Voici en quelques mots le magnifique programme qui sera présenté au cours de cette soirée de dimanche, le 18 mai.

Conférence par Me Albert Lemieux.

1— Concerto en la mineur, Vivaldi.
2—Romance, Wieniawsky.
3—Ronde des Lutins, Bazzini.

M. le Docteur Irenée Frappier, violoniste. Au piano d'accompagnement: Mme Irenée Frappier.

4—Au bord de l'eau, Gabriel Fauré.
5—One Alone — The Desert Song, Romberg.
6—Serenade — Don Juan, Mozart.
7—Largo al factorum — Barbier de Séville, Rossini.

M. Napoléon Bisson, baryton de Montreal. Au piano d'accompagnement: Mlle Jacqueline Richard.

8—Comme la nuit, Carl Bohn.
9—Desert song — The Desert song, Romberg.
10—Di Provencal il mar il suol — La Traviata, Verdi.

M. Napoléon Bisson.

11—Concerto en mi mineur — 1er mouvement, Mendelsohn.
12—Caprice No. 13, Paganini.
13—Caprice Viennois, Kreisler.
14—Airs hongrois, Sarasate.

M. le Docteur I. Frappier

15—Mon jardin de roses, Haydn Wood.
16—Se vuol ballara — Le mariage de Figaro, Mozart.
17—Vision fugitive — air d'Hérode extrait d'Hérodiade, Massenet.

M. Albert Rhéaume, président régional de la Société des Artisans, adressera les remerciements, alors que son Excellence Mgr. Percival Caza de Valleyfield tirera les conclusions de la soirée.

Quelques notes biographiques.

M. Napoléon Bisson, jeune baryton Montréalais de 29 ans, continue depuis un an ses études musicales avec Martial Singher, au Conservatoire National de musique de la Province de Québec.

Napoléon s'est surtout fait remarquer dans le domaine de l'opéra en tenant des rôles dans Paillasse, Aida, Cavalleria et La Tosca. Cette année, il a chanté au Théâtre lyrique Molson dans La Traviata, Faust, Carmen, Paillasse, Aida, Madame Butterfly et Trovatore. Il a tenu les rôles de Valentin dans Faust, et de Figaro dans le Barbier de Séville avec la troupe de l'opéra National du Québec. Cet artiste s'est en plus classé premier semi-finaliste au concours national "Nos futures étoiles." Cet été il doit participer à un programme d'opérettes, sous la direction de Jean Deslauriers, qui sera entendu à Radio-Canada le dimanche soir.

Avec un tel artiste, en plus des autres artistes réputés, tel que le Docteur Irené Frappier, Mlle Jacqueline Bouchard, et autres, il n'y a pas de doute que le Cercle Musical de Beauharnois, assisté de la Société des Artisans, remportera un magnifique succès de cette soirée qui sera certes la première d'une série de concerts.

Lorsque vous demandez de la crème glacée,

exigez

Phil-Mo

Elle est délicieuse et nourrissante

502, rue Dufferin Tél. 823 Valleyfield, P.Q.

Bureau: 23, Ste-Hélène Tél. 2679
Valleyfield, Qué.

Lafontaine & Lauzon

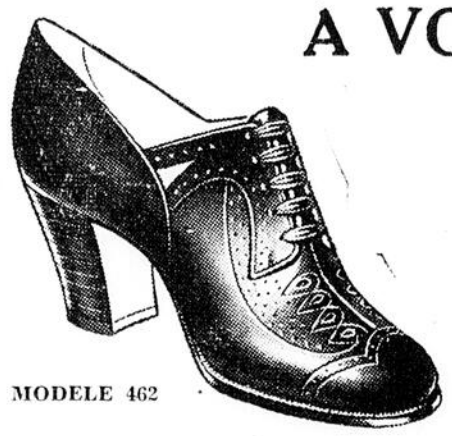
Avocats

Richard Lafontaine, LL.L. Louis Philippe Lauzon, LL.B.
Rés. 32, Isabella; tél. 994 Rés. 57, St-Thomas; Tél. 274

Le thé à son mieux

ORANGE PEKOE
"SALADA"

LE
Confort
À VOS PIEDS!



MODELE 462

Recherchez toujours cette marque Synonyme de confort parfait

WHITE CROSS SHOES TRADE MARK REG'D

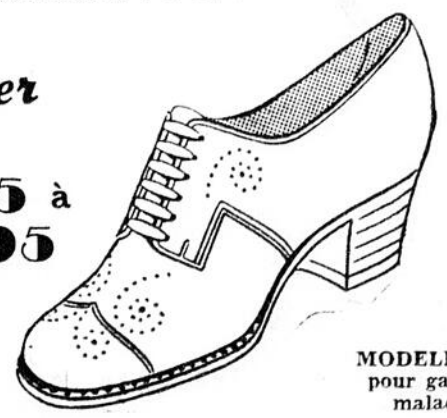
SOULIERS
WHITE CROSS
(CROIX BLANCHE)

POINTURES 3 à 10, AAA à EEE

Vous ne pouvez chausser
Souliers d'un meilleur ajustement

Grâce à leur ajustement parfait et à leur SUPPORT pour l'ARCHE les souliers WHITE CROSS vous procurent un confort et un bien-être nouveaux. Votre dépositaire des souliers WHITE CROSS se fera un plaisir de vous montrer les nombreux styles élégants à votre disposition.

$9.95 à $10.95



MODELE 0358
pour gardes-malades

LES SOULIERS **WHITE CROSS** sont vendus chez
(CROIX BLANCHE)

J. PAUL CHATEL
Chaussures

199, rue Victoria
Valleyfield

53, St-Laurent
Beauharnois



Voilà le moment pour une **OLAND**

EXPORT ALE · EXTRA STOUT · BAVARIAN LAGER

OLAND & SON LTD. HALIFAX MONTREAL

La pasteurisation du lait

Le lait pasteurisé est exempt de tout microbe — Maladies qui peuvent être transmises par ce breuvage — Nombreuses usines de pasteurisation dans la Province

Le courrier nous apportait ces jours derniers un intéressant communiqué en marge de la pasteurisation du lait que nous avons cru bon de reproduire ci-dessous pour l'intérêt de nos lecteurs. De nos jours, les villes, comptant plus de 4000 âmes, ont leur propre usine de pasteurisation qui a pour but d'enlever tout microbe, germe de maladie.

"Le procédé de pasteurisation fut d'abord employé par Pasteur vers l'an 1860 pour la conservation des vins. Le procédé fut ensuite commercialisé en Allemagne en 1880, puis au Canada en 1900.

La pasturisation du beurre se généralisa rapidement et permit d'obtenir un beurre uniforme de meilleure qualité qui peut se conserver plusieurs mois.

La pasteurisation du lait consiste à chauffer un bon lait cru à une certaine température; le maintenir à cette température durant une période donnée, puis le refroidir à une température de 50 degré F. ou moins. Rien n'est ajouté ou enlevé, si ce n'est la vie des microbes pathogènes (producteurs de maladies).

Au Canada ainsi qu'aux Etats-Unis, on emploie généralement deux procédés: la pasteurisation à 160 degré F. pendant 16 secondes et la pasteurisation à 145 degré F. pendant 30 minutes. Cette dernière méthode est employée à Beauharnois et à Valleyfield. Les deux procédés donnent de bons résultats.

Les sociétés de santé publique sont unanimes à déclarer que seul le lait pasteurisé est un lait sain, car les maladies qui peuvent se transmettre par le lait sont nombreuses. Elles sont de deux groupes: 1-De l'animal à l'homme.

1-La tuberculose se manifestant surtout sous forme de tuberculose ganglionnaire ou osseuse. 2-La brucellose ou fièvre ondulante causée par l'ingestion de lait provenant de troupeaux infectés. 3-La fièvre aphteuse maladie bovine, facilement transmissible à l'homme. 4-Une autre maladie bovine causée par la streptocoque hemolytique et se manifestant de façons différentes chez l'homme par le mal de gorge et par la mammite chez la vache. 5-Enfin l'actinomycose, maladie animale, se transmettant de l'animal à l'homme, mais rarement par le lait.

2-Maladies humaines transmises par le lait.

1-La fièvre typhoide, maladie souvent et facilement transmise par le lait. 2-La tuberculose est très répandue et facilement transmissible par le lait. 3-La diphtérie. 4-La dysentrie et l'entérite. 5-La colibacillose. 6-Les salmonelloses. 7-La fièvre scarlatine. 8-Le mal de gorge sceptique.

A cause de la protection qu'elle donne, des économies qu'elle permet (on perd rarement les produits pasteurisés), la pasteurisation du lait s'est répandue rapidement dans la Province de Québec.

Il y a actuellement 186 usines de pasteurisation approuvées répandues dans toutes les régions, même les plus reculées.

Toutes les municipalités de la province, ayant une population de 4000 et plus, sont actuellement desservies par une ou plusieurs usines de pasteurisation, et on peut affirmer que plus de 85% du lait consommé dans les municipalités de cités, villes et villages, ayant 1000 ou plus de population, est du lait pasteurisé.

Cette proportion dépasse 99% à Montréal. Dans le reste de la Province, elle atteint 80%.

Ce résultat est d'autant plus remarquable qu'il a été obtenu presque sans coercition. La pasteurisation n'étant obligatoire que dans une vingtaine de municipalités dans la Province.

Georges Bouchard, B.L.; E.E.L.

IL Y A DE QUOI SOURIRE



Le sourire de Joan Penny symbolise bien la réaction du voyageur à la vue du nouveau billet inter-réseaux adopté récemment par le Canadien National. Ce nouveau billet-livret remplace le traditionnel ruban de coupons utilisé jusqu'à présent pour les voyageurs empruntant deux ou plusieurs réseaux de chemin de fer. Il se lit aisément et le remboursement des coupons non utilisés est accéléré, chaque coupon comportant tous les renseignements nécessaires quant au parcours et au prix du passage.

Photo Canadien National.

A l'auditorium du Séminaire

Séance musicale et dramatique

par les membres du Patronage Notre-Dame du Bon-Conseil

JEUDI, LE 22 MAI 1952

à 8 heures p.m.

Billets en vente au Centre Social du Bon-Conseil

97, Ellice, Valleyfield

Artiste de chez nous à la radio

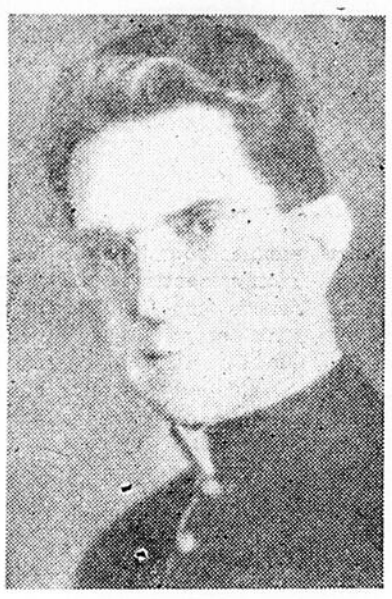
Mlle France Barrette à la radio mardi soir

Mlle France Barrette, de Huntingdon, collaboratrice à "La Gazette", s'est fait entendre mardi soir dernier à 9 heures au poste CKAC au cours du programme "Horizons Dorés". Elle chanta l'Habenara de Carmen et sut s'attirer des applaudissements et des félicitations de partout.

Cette jeune fille possède une belle voix et il ne faudrait pas être surpris d'apprendre la semaine prochaine qu'elle s'est classée au nombre des meilleurs artistes entendus mardi lors de la présentation de ce programme radiophonique si populaire.

Nos plus sincères félicitations à Mlle Barrette.

A BEAUHARNOIS



Son Excellence Mgr. PERCIVAL CAZA de Valleyfield qui présidera la grande soirée-gala organisée par la Société des Artisans et le Cercle Musical de Beauharnois, au Centre Paroissial, dimanche, le 18 mai, en l'honneur de Sa Majesté la Langue Française.

A QUI LA CHANCE!

Plus de $50. en prix

1er prix: $25.00 2ième prix: $10.00

Dix prix de $2.00 en marchandises.

REGLEMENTS DU CONCOURS

1—Répondre par oui ou non au questionnaire.

2—Découper la formule et l'envoyer à **LAITERIE MODERNE INC.**, 46 rue Brown, Beauharnois ou la remettre à un de nos livreurs.

3—Ce concours est ouvert aux résidents de Beauharnois, Melocheville, Maple-Grove et Ville de Léry.

4—S'il y a plusieurs bonnes réponses, le sort décidera des gagnants.

5—Le concours prendra fin de 31 mai.

REPONDEZ OUI OU NON

	Oui	Non
1—Le lait pasteurisé est-il pur?	.....	.....
2—Quelque chose est-il ajouté ou enlevé au lait pasteurisé?	.....	.....
3—Le lait pasteurisé est-il économique?	.....	.....
4—La tuberculose, la fièvre typhoide, la diphtérie peuvent-elles se transmettre par le lait cru?	.....	.....
5—Le beurre que vous achetez est-il pasteurisé?	.....	.....
6—85% du lait que vous consommez est-il pasteurisé?	.....	.....
7—Y a-t-il une usine de pasteurisation à Beauharnois?	.....	.....
8—Les sociétés médicales recommandent-elles la pasteurisation?	.....	.....
9—Pasteur fut-il le premier à recommander la pasteurisation?	.....	.....
10—Le lait pasteurisé est-il du lait qui a bouilli?	.....	.....

UN SECRET: Vous trouverez les réponses exactes dans une autre colonne de cette édition.

Nom.....

No et rue.....

Ville.....

Au conseil de ville

Hier soir, mercredi, le 7 mai, sous la présidence de Son Honneur le Maire, Dr O. E. Caza, le conseil de ville se réunissait pour son assemblée régulière. Tous les échevins étaient présents.

Une requête pour la continuation des trottoirs sur la rue Fabre fut lue. M. Delphis Gagnier proposa que M. Alcide Lafontaine, ingénieur de la cité, vérifie les réclamations de la pétition avant d'entamer les travaux. M. Gagnier fut secondé par M. Horace Viau.

Une autre demande pour la construction de trottoirs entre la rue Dufferin et Eastern fut soumise à l'assemblée. Il fut proposé que le greffier fasse parvenir aux intéressés une lettre les invitant à obtenir l'approbation de la majorité dans leur demande avant que les travaux puissent être commencés par la ville.

M. Rosaire Thibert, qui avait envoyé une pétition lors de la dernière assemblée pour que le système d'égouts se rendent jusqu'à sa propriété, revint, hier soir, avec une autre requête. M. Antonio Asselin proposa donc que satisfaction soit donnée à M. Thibert vu qu'il avait obtenu la signature de la majorité. M. Viau seconda M. Asselin.

M. Lucien Poirier demande que le système d'égouts de la rue Dufferin soit allongé de 50 pieds pour rejoindre sa propriété. M. Delphis Gagnier, secondé par M. Horace Viau, proposa qu'on donne satisfaction à M. Poirier.

M. Hervé Leblanc demande que des lumières soient installées dans la rue Eastern. Il fut proposé que le nombre nécessaire de lumières soient installées. M. Georges Leduc souligna qu'il manquait une lumière au numéro 125, rue Alexandre, et une autre en face de la Caisse Populaire à Bellerive. On proposa de remédier à cet état de choses immédiatement.

M. Delphis Gagnier proposa et fut secondé par M. H. Viau que les trottoirs soient installés sur la rue Stewart.

Une réclamation de M. Arthur Kane, pour que les égouts soient allongés de 25 pieds pour rejoindre sa propriété, fut adopté à la suite d'une proposition de M. Asselin, secondé par M. Viau. M. Delphis Gagnier fit remarquer que la loi à propos de l'allongement des égouts était la même cette année que l'année dernière.

Une petition des marchands de la rue Grande Ile pour que cet artère soit relié au boulevard qui sera construit entre Coteau et Valleyfield une fois le pont terminé, fut soumise au conseil. Après maintes mises au point sur le sens exact de la nature de la demande M. Gagnier, secondé par M. Georges Leduc, proposa que l'avenue Grande Ile soit reliée au futur boulevard entre Valleyfield et Coteau.

Une réclamation non spécifique de M. William Crompton à propos du travail qu'il a perdu depuis la fracture de sa jambe l'hiver dernier, fut laissée en suspens. M. Crompton prétend qu'il s'est brisé la jambe en tombant sur le pavé à un endroit où on avait oublier d'étendre du sable.

Une lettre concernant l'empiètement sur le lot 155 de la succession Onésime Sauvé est lue et filée.

Une enquête est recommendée à propos d'un compte de $36.60, du 10 décembre 1949, soumit par M. Omer Deschamps pour des travaux exécutés sur des tuyaux d'égouts, situés sur sa propriété.

Des soumissions pour les uniformes de la force constabulaire de la cité furent présentées à l'assemblée. Après examen de souliers, claques, et la considération des prix offerts sur le matériel pour la confection d'un uniforme en quatre parties par différents marchands de la cité, la question fut envoyée aux finances.

Les soumissions concernant les bâtiments sur la rue Ellice en face de la "War Assets" furent ensuite considérées. Après examen des offres de M. Ovila Haineault, 19 rue Arthur, de Dame Emilien Sauvé, M. Roger Benoit, 6 rue Alfred, M. Lionel Landry, 5 rue St-Alexis, M. Jean-Louis Haineault, et M. Daniel Lefebvre, M. Delphis Gagnier, secondé par M. H. Viau ,proposa qu'on opte pour l'offre de M. Ovila Haineault. M. Haineault achèterait les quatre camps militaires pour la somme de $2010 avec stipulation de déloger le tout avant six mois.

M. Georges Leduc soumet au conseil qu'une bordure de ciment, mesurant de 100 à 125 pieds, longe le boulevard-du-Hâvre. C'est une mesure de précaution contre les accidents qui pourraient avoir lieu à cet endroit où le boulevard fait une courbe assez dangereuse.

M. Georges Leduc propose que la décharge de la rue Ogilvie soit remplie au fur et à mesure qu'il y aurait la terre nécessaire.

M. Horace Vieu réclamait que la rue Chaussée fut terminée en vue de l'aspect déplorable qu'elle présenterait lors des Régates. Il fut adopté que la ville entre en pourparlers, le plus tôt possible, avec des représentants de la Montreal Cottons Co., au sujet de l'utilité d'un tuyau de cinq pieds de diamètre, occasionnant une dépense de $6000 à $7000. Il est préférable de s'assurer si ce tuyau est nécessaire avant d'achever les travaux forts coûteux sur la rue Chaussée pour se voir dans l'obligation, d'ici quatre ou cinq ans de détériorer la rue pour installer le tuyau en question.

Un abordage intéressant à Valleyfield

Les membres de la Chorale Ste-Cécile étaient alors à bords du "S.S. St-Lawrence"

L'hon. Arthur I. Smilth, de la Cour supérieure, siégeant dans la division de l'Amirauté de la Cour d'Echiquier pour Québec, vient de rendre un jugement de la plus haute importance, par lequel il rejette la poursuite de la compagnie Canada Steamship Lines, prise contre la compagnie maritime qui est la propriétaire du navire "Maria Paolina G" à la suite d'une collision survenue le 10 juin 1950 dans la rivière Saguenay, par un temps de brume épaisse. Le navire "S.S. St. Lawrence, aborda l'autre navire causant des dommages évalués à près de $450,000, de part et d'autres.

On se souviendra qu'au moins une cinquantaine de personnes de Valleyfield, la majorité des membres de la Chorale Ste-Cécile de la Cathédrale, étaient alors à bords du S.S. St-Lawrence au moment de l'abordage. Les récits de cette expérience ont été publiés dans "La Gazette' du mois de juin 1950 avec détails.

Le tribunal rejette cette action avec dépens et accueille la défense présentée à l'enquête au mérite par Mes Lucien Beauregard, c.r., et Jean Brisset, c.r., avocats de la compagnie défenderesse, propriétaire du "Maria Paolina G.".

Le S.S. St. Lawrence" est un paquebot à passagers qui croise de Montréal jusqu'au Saguenay, pour permettre à ses touristes d'admirer cette merveilleuse région, y compris le Cap Eternité. Il jauge 6,328 tonnes, mesure 329 pieds de long, avec une largeur de 68 pieds. Ses trois engins ont une capacité de 4,500 chevaux-vapeur et son équipage se

suite à la page 18.

QUATRE BRILLANTS LANCEURS AVEC LES CHIEFS DE VALLEYFIELD



DAVID PETROVICH *ROCKY ROBITAILLE* *BOB MUDIE* *RUDY KLEYN*

Les Chiefs n'entendent pas dormir sur leurs lauriers cette saison dans la Ligue des Laurentides si l'on en juge par les étoiles qui se distinguent actuellement sur leur alignement. Lucien Leduc possède des lanceurs compétents, habiles et qui ont ce désir de vouloir gagner des victoires pour l'équipe qui représente la ville de Valleyfield dans ce puissant circuit de baseball. Les quatre artilleurs ci-dessus sauront se faire applaudir cette saison à Valleyfield. De gauche à droite: David Petrovich, "Rocky" Robitaille, un as au monticule qui s'aligne depuis trois saisons à Valleyfield, Bob Mudie et Rudy Kleyn. Les Chiefs jouent à Valleyfield dimanche après-midi à 2h. contre Joliette et jeudi soir prochain, le 22 mai, à 2 heures contre le Lachute.

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46

FRANCOIS DORVAL
Avocat

Bureau: de 9 hrs a.m. à 5 hrs p.m.
de 7 hrs p.m. à 9 hrs p.m.
tous les jours

Etude Légale:
Jean Miquelon, C.R. 4 Notre Dame Est, Montréal
François Dorval, B.A.LL.B., 110 Ellice, Beauharnois, C.P. 146
Téls: Résidence 2-3437
Bureau 2-4790

Autre joute contremandée mardi soir

Entre le Valleyfield et Ste-Thérèse — Pluie battante

On dirait que la température est en révolte ouverte contre les Chiefs: elle s'acharne depuis une semaine à boycotter toutes les joutes cédulées dans la Ligue Laurentienne.

Mike Notte, gérant du Valleyfield pour la troisième année consécutive, avait choisit Rocky Robitaille, son étoile lanceur de l'an dernier comme son choix au monticule pour la joute de mardi soir contre Ste-Thérèse. Doc Lavigueur, le gérant du Ste-Thérèse, faisait le choix entre Jean Desrochers ou René Latour pour commencer contre Robitaille. Mais l'instabilité de la température détruisit tous ces plans d'action de la part des deux clubs.

Une nouvelle de dernière heure nous apprend que René Valois, receveur réputé de la Ligue Provinciale. sera à Valleyfield ce soir ou demain. La direction des Chiefs ne manque aucune occasion d'augmenter la force combative du Club de Valleyfield en alignant toujours des joueurs de calibre.

Une chose certaine, tous les amateurs de baseball à Valleyfield ont hâte de voir les Chiefs à l'oeuvre. Leur impatience sera satisfaite ce soir à six heures (si la température le veut) quand le club de Valleyfield rencontrera, sur le terrain local de l'exposition le club de Ste-Thérèse.

CHOISISSEZ G-E... et vous aurez un
MEILLEUR SERVICE PLUS LONGTEMPS
GENERAL ELECTRIC

$50.00 POUR PAYER
Votre entrée
220 VOLTS



Distributeur des fameux poêles électriques
GENERAL ELECTRIC
Spécial
$128.00 d'allocation sur l'échange de votre glacière pour un réfrigérateur.

Valleyfield Electronic
J. - M. Pelletier, prop.
287, rue Victoria Valleyfield Téléphone 2013

$50 à $1000

Service prompt, courtois!

De l'argent sans endosseur ni garantie négociable. De l'argent contre votre signature seulement. De l'argent remboursable en 24 mois. Téléphonez ou arrêtez aujourd'hui!

HFC HOUSEHOLD FINANCE

2 rue du Marché, deuxième étage, téléphone 1320

VALLEYFIELD, P.Q.

Les prêts consentis pour l'achat de produits de consommation sont soumis aux règlements du crédit aux consommateurs

DEPUIS DES GÉNÉRATIONS LES BONNES

PILULES MORO

Pour les

HOMMES

FAIBLES, TOUJOURS FATIGUÉS

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal.

Imposantes funérailles de Mlle Gisèle Bourbonnais en l'égllise du Sacré-Coeur

La défunte était âgée de 22 ans et 7 mois — M. le chanoine H. Julien, curé de la paroisse, chante le service funèbre — Une nombreuse assistance

Des funérailles impressionnantes ont eu lieu vendredi le 25 avril dernier en l'église du Sacré-Coeur pour le repos de l'âme de Mlle Gisèle Bourbonnais, fille de feu M. et Mme Athanase Bourbonnais, née Marie-Ange Marcoux, décédée le 21 avril à l'âge de 22 ans et 7 mois.

La levée du corps fut faite par le chanoine H. Julien, curé qui chanta aussi le service assisté de MM. les abbés G. Vachon et R. Laniel comme diacre et sous-diacre. La chorale formée des chantres réguliers exécuta la messe grégorienne sous la direction de M. Florian Jolicoeur. Touchait l'orgue: Mme Albert Clément.

Dans le sanctuaire on remarquait M. le curé Paul Laniel et les frères de l'Instruction Chrétienne.

Les porteurs étaient: MM. Lucien et Maurice Marcoux, Rémi Laniel, Maurice Ubald et Damien Bourbonnais, oncles de la défunte.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial de Valleyfield. La défunte faisait partie des enfants de Marie. La bannière était portée par MM. Gilles Asselin et Jules Lizotte, les rubans par Mlles Estelle Poirier, Marielle et Françoise Barrette, Georgette et Béatrice Benoit et Lucie Lalonde. Mlles Gaétane Proux et Claire Vinet firent la quête Mlle Gisèle Bourbonnais laisse dans le deuil: sa soeur Mme Bruno André Jeanne-M. Bourbonnais, et Frère Florent Maurice, un beau frère Bruno André, une belle-soeur Mme Jean Marie Bourbonnais Germaine Daigneault, un neveu Pierre André, une nièce Louise Bourbonnais, sa grand'maman Mme Josephat Marcoux et beaucoup d'oncles, tantes, cousins et cousines.

Offrandes de messes: M. et Mme Bruno André, Jean, Marie Bourbonnais, Mme Josephat Marcoux, Florent, Maurice et Lucien Marcoux, Lionel Benoit, Médard Lalonde, Martial William et Edmond Giroux, Rémi Laniel, Gérard Chabot, Guy Poirier, Romuald Gauthier, René Cousineau; Mlles W. Barrette, Damien Bourbonnais, Albert et Mario Bourbonnais; Mlles Marguerite Jasmin, Lucienne Lespérance, Claire Blais; M. et Mme Hercule Gélinas, Philippe Perras, Laurel McSween, Marcel Leroux, Yvan Ménard, Georges Marcoux; les élèves de la 7e année de Frère Florent Maurice ainsi que les croisés de 3e, 4e et 5e année; le personnel religieux de l'Hotel-Dieu de Valleyfield; la congrégation des Enfants de Marie du Sacré-Coeur, les sportifs de Coteau du Lac, affiliation à l'oeuvre du Noviciat, Mlle Marie-Paule Gauthier g.m., Fernande Vidier; les employés du bureau de Jarry Auto Limitée; un trentain grégorien par M. et Mme Bruno André, chez les pères du St-Sacrement.

M. et Mme Raoul Lalonde de Côteau Station se sont fait inscrire pour un an dans l'oeuvre des semaines eucharistiques.

Tributs floraux: M. et Mme Bruno André, Jean-Marie Bourbonnais, Frère Florent Maurice, Georges Piché, Hector Legault, Nelson Poirier.

Bouquets spirituels: Rév. Sr. Marie Louis de la Croix des Soeurs de Ste-Anne de Lachine, M. et Mme Damien Bourbonnais, Joseph Daigneault.

Télégrammes: Mme Georges Poirier, M. et Mme Albert Loignon, Roméo Bourgie, Léopold William.

Les familles Bruno André et Jean Marie Bourbonnais ainsi que Fr. Florent Maurice remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de leur soeur, Gisèle Bourbonnais, soit par offrandes de messes, tributs floraux, télégrammes, bouquets spirituels, affiliations, sympathie visites ou assistance aux funérailles.

COMMENCEZ LA JOURNÉE RAFRAÎCHI - Buvez Coca-Cola

MARQUE DE COMMERCE

Bureau: 32, Ste-Cécile Téléphone 240

Valleyfield, Qué.

Lemieux & Savard

AVOCATS

ALBERT LEMIEUX, LL.L., C.R. Tél.: Rés. 553 et 1168-J-11

ROGER SAVARD, LL.L., Tél. Rés. Mtl. WA. 8877



UNE SI MERVEILLEUSE COULEUR ET d'une seule couche

sans odeur SOLIDEX

COULEURS

qui s'harmoniseront

avec

VOS BOISERIES ET VOS MEUBLES

la nouvelle peinture

CELLU - TONE SATIN

C'est une peinture qui gardera sa beauté pour une plus longue durée, car elle peut être frottée très facilement sans dommage.

Vous serez enchantés des couleurs et teintes de cette merveilleuse peinture au ton extra-mat. Vous pouvez appliquer **SOLIDEX** sur n'importe lequel mur avec un pinceau ou un rouleau — c'est même une peinture qui couvre les surfaces poreuses telles que le papier-tenture; et cet ouvrage ne nécessitera qu'une seule couche de peinture. Elle rendra vos appartements plus gais tout en vous permettant d'économiser.

Le Foyer du Peintre Enrg

19, RUE ELLICE VALLEYFIELD TELEPHONE 3045



PRATT & LAMBERT PAINT and VARNISH



Soulagez rapidement les muscles endoloris, d'une manière douce et facile.

Frictionnez-vous avec du Liniment Minard qui fait diligence.

MUSCLES ENDOLORIS?

MINARD'S LINIMENT "TRIOMPHE DE LA DOULEUR"

2-51F

L'ouverture officielle du baseball à Beauharnois remise à dimanche, le 18 mai

Le sensationnel frappeur des Chiefs de Valleyfield l'an dernier, Gerry Glaude, signe pour le Beauharnois Sr — Autres joueurs du Valleyfield avec le club local — Le St-Hubert sera le club visiteur

Pour cause de mauvaise température, l'ouverture officielle de la saison de baseball à Beauharnois a été remise à dimanche prochain, le 18 mai. Tous les préparatifs étaient terminés pour dimanche dernier, mais Dame Température en a décidé autrement. Une pluie torrentielle a inondé le terrain, durant toute la journée pour ainsi contremander la joute contre le Longueuil. Dimanche, ce sera au tour du club St-Hubert à venir rencontrer le Beauharnois Sr. à une heure et trente, au terrain de l'Ecole Supérieure. Il y aura parade à travers les rues de la ville avec l'Harmonie de Beauharnois en tête, suivie d'une longue filée d'automobiles. A la fin du défilé, on remarquera le corps de clairons de l'Ecole Supérieure de Beauharnois.

Au terrain, la 1ère balle sera lancée par son Hon. le Maire J. Armand Poupart, accompagné des échevins, de M. le Chanoine Oscar Bissonnette, curé, des représentants des divers corps publics ainsi que des députés MM. Robert Cauchon et Edgar Hébert.

Toute la population de Beauharnois devrait envahir d'assaut le terrain du Collège pour assister à cette première joute de l'année qui promet d'être des plus intéressantes en perspective. Le club St-Hubert est entièrement formé d'aviateurs et représente le camp d'aviation de cette ville.

Voici maintenant l'alignement du Beauharnois Sr. pour cette joute initiale. Maurice Lemieux,, avec les Chiefs l'an dernier, a été le choix de l'instructeur Hank Parker au monticule. Comme receveur, il fera bon de voir Frank Toupin des Braves de Beauharnois l'an dernier. Frank fut très populaire avec les Braves et Parker compta beaucoup sur ses précieux services.

L'organisation du club n'a rien négligé pour que Beauharnois soit bien représentée dans la Ligue Inter-Cité Sr. du président Lucien Ménard et a obtenu les services de Raymond Plante du Valleyfield. Raymond est reconnu comme étant un dur cogneur et évoluera soit à l'arrêt-court, soit au premier but. Le gérant général du Beauharnois Sr. Jean Jacques Marchand a réussi à mettre sous contrat Marcellin Néron, Andy Monière, deux jeunes joueurs de Beauharnois. Néron est un joueur de premier but et Monière un joueur d'arrêt-court. Au deuxième but, la direction du club a mis sous contrat Jacques Lamoureux du club Iberville l'an dernier. Jean Guy Leboeuf de Beauharnois qui évoluait avec le Ste-Thérèse en 1951 de la Ligue Laurentienne couvrira le troisième coussin. Les voltigeurs du club seront Claude Byette au champ gauche et Jules "Gus" Lefebvre au champ droit. Au champ centre, le gérant Jacques Marchand a réussi à s'assurer les services du sensationnel Gerry Glaude des Chiefs de Valleyfield l'an dernier. Gerry fut un des plus puissants frappeurs de la Ligue Laurentienne Sr. la saison dernière, frappant pour une moyenne au-dessus de .375 et réussissant un total de 22 coups de circuit.

La direction du club a aussi engagé deux autres lanceurs: Jean Claude Garand, un autre joueur du Valleyfield l'an dernier et Charley Dégongre de St-Jérôme. Hank Parker sera l'instructeur du club et agira comme receveur au besoin. Comme nous pouvons le constater, sept des douze joueurs mentionnés ci-dessus ont évolué durant au moins une saison entière avec des clubs de la Ligue Laurentienne Sr. l'an dernier.

Le gérant Jacques Marchand et l'instructeur Hank Parker sont très confiants de conduire le Beauharnois Sr. au plus grand Honneur, dans la Ligue Inter-Cité Sr. cette saison.

Amateurs de baseball, retenez un seul rendez-vous pour dimanche après-midi lors de l'ouverture officielle qu'il ne faut pas manquer. Le prix du billet d'entrée est des plus modiques et à la portée de toutes les bourses. Venez, pour soixante sous seulement, passer une agréable soirée.

Fernand Deschamps.

Marchessault président des détaillants

Pour le Canada — Un marchand général

C'est un marchand général de West Shefford, Qué., un petit bourg situé à huit milles de Granby, que les détaillants du Canada viennent d'appeler à la présidence nationale de leur groupe. A la fin du congrès annuel qui réunissait à Montréal, les 7, 8, 9 et 10 mai dernier, les délégués de toutes les provinces, M. Luc Marchessault a été élevé à la dignité de président national par un vote unanime de ses confrères.

En même temps que l'assemblée du bureau national, la section nationale des vivres tenait son congrès annuel sous la présidence de M. L. B. Brault qui a été réélu à un deuxième terme pour cette section.

Fernand Boisseau a lui aussi été réélu comme secrétaire national avec bureaux à Montréal. M. Boisseau cumule les fonctions de secrétaire national et de secrétaire provincial pour l'organisation dans la province de Québec.

L'assemblée annuelle de l'Association a aussi étudié longuement les problèmes divers des marchands détaillants du Canada et établi le programme des travaux pour l'année 1952-53.

C'est à Vancouver, en Colombie Britannique que se tiendra la prochaine assemblée annuelle de cette importante association de détaillants au Canada.

EXAMEN DE LA VUE.

Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplôme -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.

40, RUE DU MARCHE **Tél. 243**

VALLEYFIELD

GRATIS: Nouveaux mariés
Habits et robes de noces
Magasin de Meubles Jolicoeur
PROPRIETAIRE: M. P. H. LEMYRE
43, rue St-Laurent Tél. 558 Valleyfield, Qué.
(29 mai)



Valleyfield Service Station
27, rue Alexandre Valleyfield Téléphone 444

MODE PRINTANIERE CHEZ HENRI



Habits pour hommes

Dans un nouveau style dernièrement sorti, de qualité supérieure . . . gabardine anglaise. Vaste choix dans les teintes pastel . . . Un bouton . . . Habits sur mesures ou prêts à porter.
Bas prix dans toutes nos qualités.

PANTALONS

Une grande quantité de pantalons offerts en spécial . . . Dans les plus récentes teintes pastel . . . bleu pâle, drabe, gris, brun pâle.

Offerts à un prix dérisoire de

$7.95

LE COIN DES JEUNES



Le deuxième étage Chez Henri est un département réservé aux habits d'enfants. Nous possédons toutes les pointures pour les habits des jeunes.

Grand choix de couleurs variées.
Modèle à devant simple ou croisé.

HENRI

"L'homme bien mis s'habille chez Henri"

COUSINEAU
Téléphone 1403-W
11a, rue Chaussée Valleyfield

L'état financier de Ste-Martine

Amendements au règlement 98

(Ste-Martine D.N.C.) — Voici le texte d'une lettre, concernant l'état financier de la municipalité de Ste-Martine, que faisait parvenir le maire Léo Desparois à tous les paroissiens:

Chers concitoyens,

J'ai l'honneur, au nom de la municipalité de Ste-Martine, de vous donner un résumé de l'état financier de votre municipalité. Les chiffres cités sont tirés du rapport de vérification pour l'année finissant le 31 décembre 1951. Toute personne qui désirera vérifier ce rapport au bureau du secrétaire-trésorier est la bienvenue.

REVENUS

Taxes foncières ($800, 125, à $1.20 du cent) ..	$ 9,601.50
Vidanges	783.00
Taxe d'amusement	651.60
Autres revenus	565.48
TOTAL	$ 11,248.43
Déficit de l'année	353.15
	$ 11,601.58

DEPENSES

Bordure en ciment: 1228 pieds à $1.60 le pied ..	$ 1,964.80
6 puisards de rue à $210. chacun	1,600.00
Trottoirs :—188 verges carrées à $7. la verge .	1,316.00
TOTAL	$ 4,540.80
Dépenses ordinaires	
Service d'incendie, entretien des rues, éclairage des rues, vidanges, assurances diverses, salaire du secrétaire, administration, etc. ..	$ 7,060.78
Grand total	$ 11,601.58

La municipalité a actuellement un déficit revenu accumulé de $3,-878.99, ce déficit se répartit comme suit: déficit au 31 déc. 1950: $3,525.-84; déficit de l'année 1951: $353.15.

Deux rues ont été préparées et faites en asphalte aux frais du Gouvernement. Les quatre trous d'homme de la rue Desrochers ont été faits aux frais des propriétaires de cette rue.

La broche posée à la clôture de la coulée a été obtenue gratuitement, de même que le tuyau servant aux égouts des résidents de la rue Ste-Marie. Cet égout a été fait par les résidents de la dite rue afin de faire disparaitre une nuisance dont se plaignaient quelques contribuables.

Léo Desparois, maire.

Aux contribuables de la susdite Municipalité

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que le conseil, à la session du septième jour d'avril mil neuf cent cinquante deux, a adopté les amendements suivants au règlement 98 de cette municipalité. A l'avenir, les articles Nos 7 et 8 se liront comme suit:

Article 7: Les vidanges seront enlevées une fois la semaine, le samedi durant les mois d'avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre et novembre; à tous les deux samedis durant les mois de décembre, janvier, février et mars.

Article 8: Le prix de la taxe des vidanges sera de $4.00 par année pour tous les usagers.

Les propriétaires seront responsables vis-à-vis la municipalité de la taxe de vidanges de leurs locataires de qui ils pourront la collecter pour en faire remise à la municipalité lors du paiement des autres taxes.

Ce règlement est déposé à mon bureau où toute personne intéressée peut en prendre connaissance. Il sera en vigueur 15 jours après la promulgation du présent avis.

Donné à Ste-Martine ce septième jour d'avril mil neuf cent cinquante deux.

Léo Desparois, maire,

A. Langis, sec.-trés.

Mort d'un ancien de Valleyfield

R. Frère Grégoire, f.e.c., était âgé de 71 ans

Le Rév. Frère Gr-goire, ancien directeur de l'académie De-La-Salle d'Ottawa, est décédé, mardi 6 mai, à la maison provinciale de Laval-des-Rapides, après une longue maladie. Le distingué éducateur comptait 55 ans de vie religieuse.

Fils de Philippe Thibert et de Elmire Lanctot, il naquit à Valleyfield, le 11 mars 1881, mais suivit les classes de l'école Saint-Charles de Montréal, sous la direction du Rév. Frère Théodulphé, son oncle.

Devenu juvéniste en 1895, il poursuivit durant quatre ans ses études pédagogiques, au Mont-De-La-Salle de Maisonneuve. Le regretté défunt exerça son apostolat dans les localités suivantes: Rivière-du-Loup (1899-1901), Nicolet (1901-1903), SaintLaurent (1903-06), Hull, Notre-Dame (1906-13), Sacré-Coeur de Montréal (1913-14) (1922-29), Lachine (1914-22), Académie De-La-Salle d'Ottawa (1929-35). De 1935 à 1940, il remplit dans sa communauté la charge de directeur de l'oeuvre des vocations.

Depuis douze ans la maladie l'a retenu à l'infirmerie de la maison provinciale où la mort vient de le ravir à l'affection de ses confrères et de ses nombreux amis.

Ses funérailles eurent lieu samedi le 10 mai, dans la chapelle de la maison provinciale, à Lavel-des-Rapides, à 9 heures.

LE Continental LIMITÉ

se rend à

VANCOUVER

Tous les jours il quitte MONTRÉAL et dessert OTTAWA MINAKI • WINNIPEG • SASKATOON • EDMONTON • JASPER

Il est composé de wagons-lits ordinaires et de wagons-lits-touristes, de chambrettes duplex, de compartiments, d'un wagon-salon-buffet, d'un wagon-restaurant et de voitures ordinaires.

CANADIEN NATIONAL





Voici une anecdote qui nous a été racontée par un de nos clients qui est membre du clergé protestant un dimanche, à la fin de son sermon, il avait ajouté, comme d'habitude: "nous allons maintenant prier pendant quelques minutes sous la direction du diacre Brown".



En entendant prononcer son nom, le diacre, qui était un fervent du bridge (et presque endormi à ce moment) dit d'une voix assez forte: "Trois sans atout".

Nous ne vous inviterons peut-être pas à jouer au bridge, mais vous serez toujours bien reçu à notre magasin.

CONSEILS OPPORTUNS de Rosario Viau



Nous sommes reconnus comme quartiers généraux des ventes et du service des pneus Goodyear afin de nous assurer que vous obtiendrez le plus d'agrément possible de votre auto, nous maintenons un personnel compétent pour le service et la réparation des pneus.

Notre stock comprend un complet assortiment de pneus, de chambres à air de sûreté Life-Guard et de batteries Goodyear pour votre auto, camion ou tracteur.

Pourquoi ne venez-vous pas voir comment nos services réguliers peuvent vous épargner de l'argent? Nous attendrons votre visite!

RECHERCHEZ L'ENSEIGNE DE QUALITÉ

PNEUS GOODYEAR TIRES

J9F

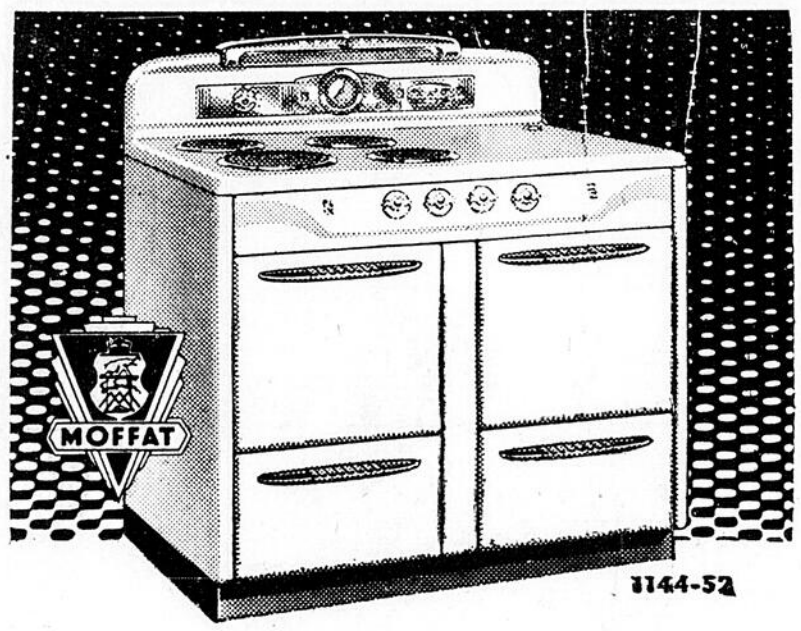
VIAU & FRERE ENRG.

35 Du Marché Tél: 508

MARCHAND GOODYEAR AUTORISÉ

MOFFAT

Le poêle électrique par excellence



Permettez-nous de vous montrer comment les avantages utilitaires du nouveau **MOFFAT 1952** simplifient votre cuisine, donnent un meilleur goût à vos mets, vous épargnent du temps et du travail.

Nous aimerions vous donner une démonstration des multiples avantages qui font que le **MOFFAT** soit si en évidence et si populaire.

Il y a une série complète de poêles **MOFFAT** pour convenir à tous les besoins et à toutes les bourses. Arrêtez-vous à notre magasin aujourd'hui et regardez-les.

$50.00 GRATIS

Ne laissez pas le manque de courant 220V. vous priver des avantages de la cuisson électrique dans votre foyer.

Nous vous allouerons $50.00 sur le prix d'achat d'un de nos poêles électriques pour payer les frais d'installation de ce filage.

TERMES FACILES

Electrical Home Ltd.

16, rue Nicholson Téléphone 51

Valleyfield

Récollection des Anciens Retraitants

Dimanche prochain, le 18 mai

M. Paul Desjean, président de l'Association des Anciens Retraitants, invite tous les anciens retraitants à ne pas oublier la grande récollection générale qui aura lieu à la cathédrale dimanche prochain.

Le programme de la journée sera comme à 'habitude très intéressant. Le samedi soir, il y aura des confessions de 8 à 10 heures. Avant la messe à 9 heures, il y aura également des confessions. La cérémonie religieuse sera suivie d'un goûter.

Tous les membres présents pourront par la suite prendre part à un grand forum. On fera suite à la dernière discussion qui parlait de l'alcool et des grills. Tous les anciens retraitants sont cordialement invités à cette récollection.

Ste-Barbe

La part de Dieu

Dimanche le 20 avril, en l'église paroissiale de Ste-Barbe eut lieu la quête spéciale de ce mois. Elle a rapporté la somme de $130. Elle fut faite par M. l'abbé Gonzague Leboeuf, curé de la paroisse.

Souhaits

Bonne fête à Mlle Huguette Lalonde qui a célébré son anniversaire de naissance le 5 mai, de la part de ses parents et amies de classe.

Bonne fête à M. Hervé Haineault qui a célébré son anniversaire de naissance le 11 mai, de la part de ses enfants et petits-enfants.

Bonne fête à Mme Jean Dubreuil qui célèbrera son anniversaire de naissance le 12 mai, de la part de son époux et ses parents.

Bonne fête à M. Gérard Poirier qui célèbrera son anniversaire de naissance le 15 mai de la part de ses parents et amis.

Bonne fête à Mlle Francine Girouard qui célèbrera son anniversaire de naissance le 19 mai, de la part de ses parents et amies.

Bonne fête au petit Pierre Baril qui célèbrera son anniversaire de naissance le 20 mai, de la part de ses parents M. et Mme Gérard Baril de St-Eustache.

Meilleurs voeux de bonheur et de santé à M. et Mme Charles David à l'occasion de leur anniversaire de mariage le 5 mai, de la part de leurs parents et amis.

Meilleurs voeux de bonheur et de santé à M. et Mme Hervé St-Onge à l'occasion de leur anniversaire de mariage le 14 mai, de la part de leurs parents et amis.

Mariés dernièrement

LEGAULT-HAINEAULT — Mlle Monique Haineault fille de M. Hervé Haineault et de Mme Haineault décédée, née Anna Filion, de Ste-Barbe, à M. René Legault, fils de M. et Mme Léopold Legault, née Albéa Myre, de Huntingdon. La bénédiction nuptiale leur fut donnée le 1er mai dernier, par M. l'abbé Gonzague Leboeuf en l'église paroissiale.

Va et vient

Soeur Marie-Marthe de Jésus de Rivière-du-Loup, fille de M. et Mme Donat David, soeur Marie Bernadette de Valleyfield, M. et Mme Roland Malette de Granby et leur fille Nicole, M. et Mme Ernest Lafontaine de Melocheville et leurs enfants Pierrette et Gilles, M. et Mme Rosario David, M. et Mme Albéni Maheux de Beauharnois et M. et Mme Anatol Trépanier de St-Louis de Gonzague et leurs enfants Rita, Bernard et Pauline étaient de passage chez M. et Mme Donat David dernièrement.

Mme Lorenzo Hot et Mlle Jeanne Pinsonneault de St-Jérome, Mlles Lise et Jeannine Pinsonneault de l'Ecole Normale de Valleyfield étaient de passage chez M. et Mme Paul Pinsonneault.

M. et Mme Roméo Leduc de Malone N.Y. étaient de passage chez M. et Mme Oscar Benoit dimanche dernier.

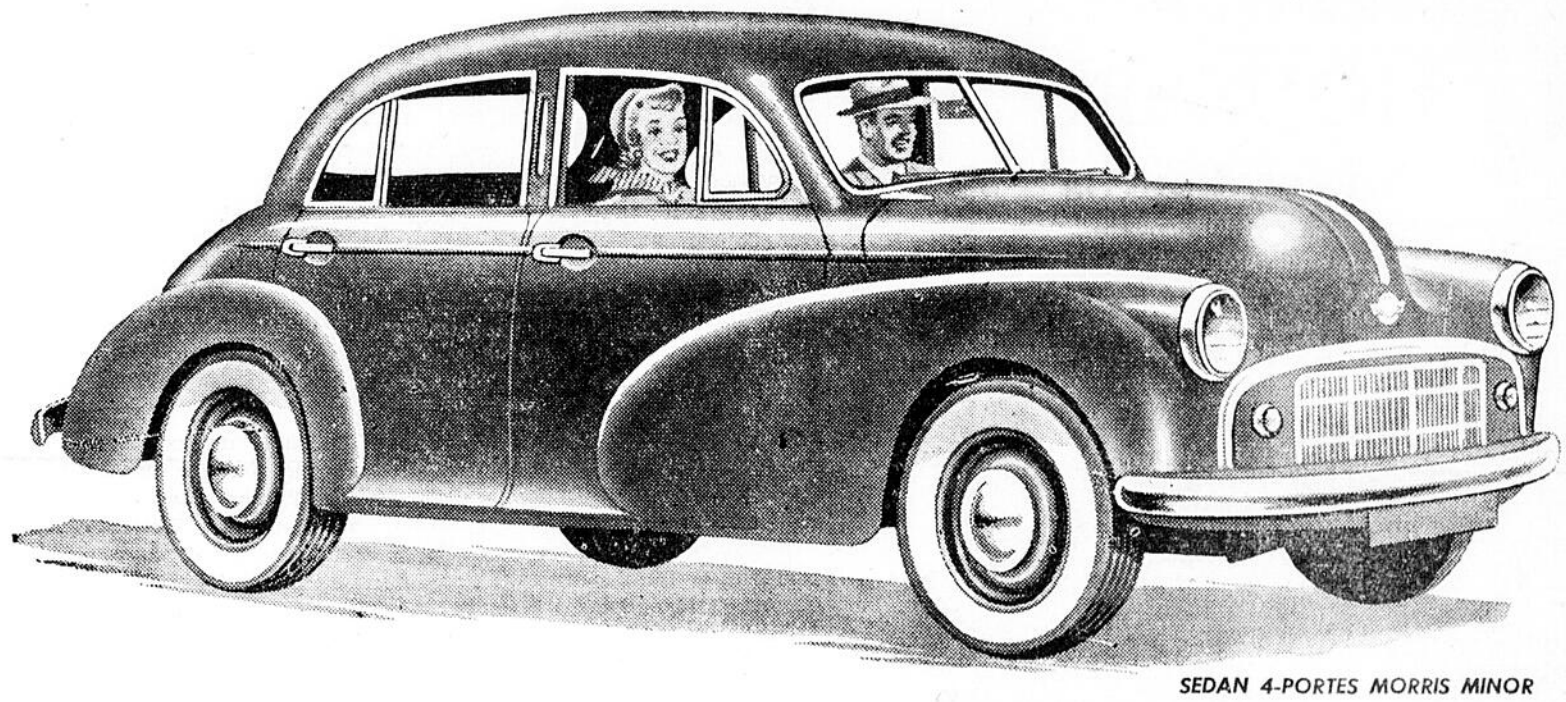
M. Claude Reid et Mlle Jeannine étaient de passage à Montréal dimanche dernier.

M. et Mme M. Roy de Montréal, MM. et Mmes Anthime St-Onge, Lorenzo Lamothe et Léopold Major, Mlle Cécile St-Onge de Valleyfield étaient de passage chez M. et Mme Oscar St-Onge dimanche dernier.

Annoncez dans La Gazette



JUSQU'A
50 MILLES
AU GALLON



SEDAN 4-PORTES MORRIS MINOR

AVEC UNE NOUVELLE
MORRIS MINOR 1952

...ET EN PLUS, CES 8 NOUVEAUX PERFECTIONNEMENTS:



ACCOUDOIRS aux portes arrières
CENDRIERS sur les portes avant et près du siège arrière.

GARNITURE DE CUIR avec chevauchement de latex aux sièges avant
LUMIERE AU PLAFOND au dessus du chauffeur

TIREES DE PORTES au ras des portes pour plus belle apparence
PARE-CHOCS D'UNE SEULE PIECE, plus forts qu'avant

ESSUIE-GLACE DOUBLE avec lame et leviers chromés
ENCADREMENT DES FENETRES en acier inoxydable

Les propriétaires de la Morris prouvent constamment son économie! Certains d'entre eux spécifient avoir fait des voyages aller-retour à Miami, Floride (4,015 milles) pour $38.00 d'essence. D'autres disent avoir parcouru distances de 1,711 milles pour seulement $13.31. Incroyable . . . mais typique de la performance Morris! Conduisez une Morris . . . vous serez surpris de la voir filer aisément dans la circulation la plus intense . . . stationner là où d'autres voitures en seraient incapables. De plus, une Morris loge 5 passagers . . . et sa vitesse moyenne est de 50 milles à l'heure.

Modèles sedan 4- et 2-portes, choix de couleurs.

Essayez la Morris Minor ou l'Oxford dès aujourd'hui, chez

Valleyfield Service Station

27, rue Alexandre Tél. 444 Valleyfield

.-. Fin prochaine de la grève? .-.

Le beau temps après la tempête — Un grand calme règne partout — Réunion de l'Internationale dimanche soir dernier à l'Hôtel-de-Ville — Réplique aux journaux — Des organisations en branle pour venir en aide aux enfants qui ne mangent pas — Travail de notre force constabulaire

S'il est vrai que la semaine dernière la ville de Valleyfield a été témoin de toutes sortes de développements en marge de la grève de la Montreal Cottons Limited, il faut s'empresser de dire que le contraire sévit dans nos parages aujourd'hui. C'est tranquille partout! On interprète cette volte-face de différentes manières. Certains veulent qu'il s'agisse du beau temps après la tempête; d'autre que les "orages" suivront la belle température!

Une source généralement bien renseignée nous apprenait hier que l'on semble actuellement sur le chemin de la fin de la grève. Si c'est vrai, ce ne sera pas trop tôt!

D'après cette source on veut que les négotiations entre les partis intéressés aboutissent à des résultats catégoriques dans un avenir très rapproché. On aurait réussi un rapprochement entre l'Union Internationale et les autorités de la Montreal Cottons - - - rapprochement qui serait favorable aux deux intéressés.

C'est tout ce que l'on a voulu nous divulguer pour le moment afin de ne pas rater la possibilité d'apporter une solution à un problème ouvrier qui affecte sérieusement l'économie de toute la ville de Valleyfield, en plus des quelque 3000 employés de la filature de la Montreal Cottons Limited au repos forcé depuis le premier avril dernier, soit plus de six semaines complètes.

Au début de la grève, la majorité des employés avait assez d'argent pour acheter l'essentiel. Aujourd'hui plusieurs familles n'ont pas le moindre nécessaire pour vivre. On nous racontait qu'un élève perdit connaissance dans une école de Valleyfield récemment et qu'il avoua à son professeur: "Je n'ai pas mangé ce matin - - - ce n'était pas mon tour - - - - je mangerai demain matin."

Certains citoyens de Valleyfield s'organisent ces jours-ci pour voir à ce que les familles les plus nécessiteuses s'assurent au moins l'essentiel pour leurs enfants. Ces gestes méritent d'être soulignés publiquement.

Réplique aux journaux

Dimanche soir, les organisateurs locaux de l'Union Internationale ont eu une assemblée à l'Hotel-de-Ville. M. Kent Rowley, directeur, fit une sortie contre les journaux, tout particulièrement le quotidien de Montréal "La Presse". D'après M. Rowley les journaux publient des fausses-tés dans le but de casser la grève.

Les membres de la force constabulaire font un travail de géant ces jours-ci pour faire disparaitre complètement les cassages de vitres et le règne d'intimidation qui régnaient dans la ville de Valleyfield depuis le premier avril dernier.

On s'attend donc ce que des développements importants surviennent d'ici quelques jours pour le plus grand bien des ouvriers de la Montreal Cottons Limited et de toute la population de Valleyfield en générale.

Un cheval frappe un camion

Aucun blessé dans cet accident

Jeudi dernier, le 8 mai, un accident qui aurait pu avoir des suites fort fâcheuses est survenu à l'intersection de la rue Victoria et de la rue Jacques-Cartier, lorsque le cheval de M. Alfred Théorêt frappa le camion de M. Arthur Wood après avoir pris le mors aux dents.

Le cheval s'affola en face de la manifacture de soie, rue Ellice, et à la suite d'une course effrénée il vint se heurter sur le camion de M. Wood, conduit par M. Edward Robidoux. Le camion s'engageait de la rue Jacques-Cartier sur la rue Victoria lorsque l'animal surgit sur le véhicule.

Heureusement le cheval n'a fait aucun blessé dans sa course aveugle sur les rues Ellice et Victoria: deux artères de la ville ordinairement encombrées de traffic.

St. Chrysostome

Mme William Atkinson à Montréal lundi rendait visite à sa cousine Mme Réal Couture.

M. et Mme H. Laberge, Mlle Laberge, Mme Santoire à Montréal mardi pour assister aux funérailles de leur cousine Mme Jos. E. Beaulieu (Christine Laberge).

Mme Augustin Demers à St-Jean vendredi.

Manger des noix, des raisins ou d'autres fruits séchés plutôt que les bonbons vous font envie. Ces aliments naturels abondent en fer et nuisent moins aux dents. Parmi les sirops, la mélasse de table contient du calcium et du fer; le sirop de maïs et le sucre de canne ne renferment que des calories. Les noix fournissent des protéines. Le beurre d'arachide consommé en grande quantité est une bonne source de vitamine B.

Une soirée du St-Ignatius qui est réussie ici

Mardi soir au local de la Légion Canadienne

Les membres, amis et admirateurs du St-Ignatius Guild de Valleyfield se réunissaient au local de la Légion Canadienne, rue Victoria, Valleyfield, mardi soir dernier afin de prendre part à une soirée récréative organisée par M. et Mme Joseph Areno Jr., 281, rue Victoria, Valleyfield.

Il y eut plusieurs tables de Bridge, 500 et, plus tard au cours de la soirée, les parties de bingo furent des plus intéressantes. Un goûter fut servi aux intéressés.

Avant de terminer cette soirée, le président M. Gerald Philbin, remercia tout particulièrement M. et Mme Areno de leur dévouement au St-Ignatius Guild. Il remercia l'assistance de son encouragement et les membres qui avaient collaboré à faire de cette réunion un franc succès.

Un abordage...

suite de la page 13

compose de 195 matelots.

Le "Maria Paolina G", était dans la rivière Saguenay et se rendait à Lisbonne avec une cargaison de 9,980 tonnes de marchandises diverses. En approchant de Pointe-Noire le temps se mit à la pluie et le pilote donna des ordres pour faire crier les sirènes dans la brume, à toutes les deux minutes, avec l'appareil de radar en pleine opération.

Huit minutes après ses ordres la vigie signala l'arrivée d'un navire à toute vitesse. C'était le "S.S. St-Lawrence" qui vient frapper la "Maria Paolina G". Des passagers sont venus jurer avoir entendus les signaux de la sirène du navire-marchand et cette preuve doit être acceptée par le tribunal.

Après la collision le "S.S. St-Lawrence" continua à toute vitesse vers Tadoussac, les deux navires étant fortement endommagés. Le juge Smith décide que la preuve ne révèle aucune faute de la part des officiers du "Maria Paolina G", qui a toujours gardé le bon côté du chenal, et que le "S.S. St-Lawrence", filait à toute vitesse dans la brume, au moment de d'abordage.

L'action de la Canada Steamship Lines est donc rejetée, et la contre-action de la compagnie Societa Gestioni Esercizio, représentée par Mes Beauregard et Brisset est maintenue avec dépens, laissant au registraire maritime le soin de fixer le chiffre exact des dommages subis. (Cour d'Amirauté, No 258).

La pollinisation croisée est essentielle à un grand nombre de fleurs pour la formation de la graine.

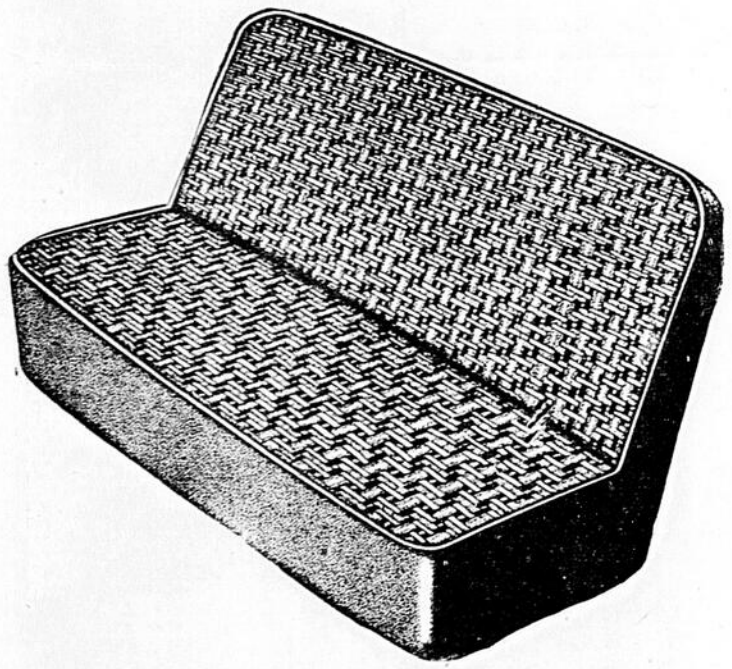
Spécial! Spécial!

HOUSSES

Sièges d'autos

à

1/2 PRIX



Voilà une offre que vous ne devez pas manquer. Profitez-en pour venir vous procurer une de ces housses, fraiches et confortables, qui donneront une belle apparence à votre auto tout en protégeant vos sièges.

Ces housses peuvent s'ajuster à la plupart des chars et elles sont en Royal Insultex. La quantité est limitée, hâtez-vous. Les premiers arrivés seront les premiers servis.

Seulement $5.95

TOUTE VENTE EST FINALE

Aucun échange — Aucune remise d'argent

CTC CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE

29 NICHOLSON ST.

Phone 1235 Valleyfield, Que.

Valleyfield Auto Supply A. J. Hickey

E-N-C-A-N

VENDREDI, LE 16 MAI, à 2 heures

VENDREDI, LE 16 MAI, à 7 heures

SAMEDI, LE 17 MAI, à 7 heures

VENDREDI,	LE 23 MAI	A	2 HEURES
VENDREDI,	LE 23 MAI	A	7 HEURES
SAMEDI,	LE 24 MAI	A	2 HEURES
SAMEDI,	LE 24 MAI	A	7 HEURES

A LA BIJOUTERIE

GAGNEZ Groulx horloger bijoutier

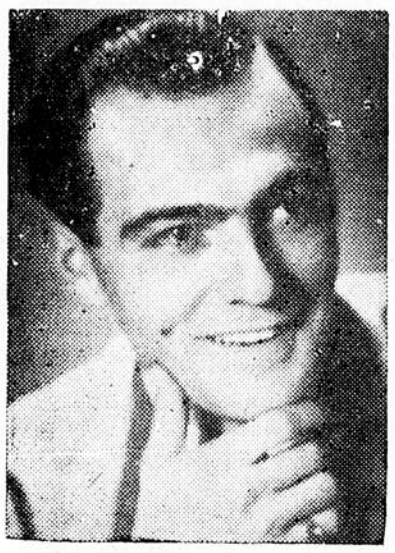
38, rue Nicholson Valleyfield

RAFRAICHISSANT



Le printemps apporte, cette année, un choix infini de robes de nylon. Fraîches et pimpantes à porter, idéales pour le voyage, elles se lavent et se repassent facilement. Celle-ci est en sheer de nylon pastel parsemé de pastilles multicolores.

HEUREUX GAGNANT



Mlle Marguerite Gignac, soprano âgée de 23 ans de Windsor, Ont., a remporté les honneurs du programme radiophonique "C-I-L Singing Stars of Tomorrow" de 1952 et mérité la bourse de $1,000 que se disputaient 44 jeunes artistes de talent canadiens. M. ROBERT SAVOIE, masculine, a mérité une bourse de $750. Mlle Gignac et M. Savoie ont également été choisis pour entreprendre une tournée de concerts au printemps dans compagnie de M. Rex Battle. 14 villes de l'ouest canadien en 24, de Montréal, meilleure voix

Prédicateur de France à la cathédrale

Sujets de grande actualité discutés

M. l'abbé A. Roulin, curé de Bruz, Bretagne, France, prononcera des conférences à la cathédrale de Valleyfield les vendredi et samedi soirs, 23 et 24 mai, à l'issue des prières du mois de Marie, et des instructions à toutes les messes, le dimanche 25 mai. M. l'abbé Roulin traitera du problème social.

Le problème social:
N'est-il que d'aujourd'hui?
Qui l'a posé? Qui l'a résolu?
Employeurs et employés n'ont-ils aucun terrain d'entente possible?
Ont-ils plus d'intérêt à se faire la guerre qu'à faire la paix?
Libéralisme?
Laisser-faire?
Violence?
Justice?
Travail?
Modération?
Résignation?
Inspiration marxiste ou chrétienne?

Quoi faire?

Le cafétéria du Château Salaberry

Améliorations nombreuses pour les clients

Les directeurs de l'Hotel Chateau Salaberry désirent informer le public que depuis le premier mai courant, leur Cafeteria, loué à M. Séverin Chatigny, est maintenant opéré par l'hotel sous la direction de son chef français, M. Jacques Babouard, qui pendant plusieurs années a été à l'emploi de l'hotel Ritz Carlton, de Montréal.

De nombreuses améliorations y seront faites, y compris un nouvel ameublement ainsi que des travaux de peinture et d'embellissement.

Des repas légers y seront servis de six heures du matin jusqu'à une heure, le lendemain, et en plus des repas réguliers au coût de 85 cts.

L'on y verra un choix de gateaux et patisseries françaises. Les intéressés s'attendent de doubler la clientèle d'ici quelques semaines.

IDEAL POUR LES JOURS CHAUDS



Attrayante et souple, cette blouse en lourd tricot de nylon trouve sa place dans toute garde-robe féminine. Le nylon est tout désigné pour une blouse blanche: il se lave facilement, sèche en un rien de temps et requiert peu ou pas de repassage.

PERMUTATION



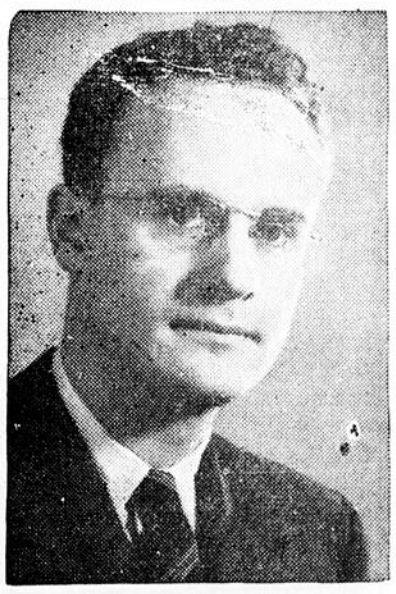
Le lieutenant de section LEO BERTHIAUME, aumônier de la base aérienne du C.A.R.C., à Gimil, occupera dorénavant le même poste au centre d'entraînement de Rivers, Manitoba. L'abbé Berthiaume est un ancien du collège Saint-Laurent et un ancien professeur d'anglais au Séminaire de Valleyfield. M. l'abbé Berthiaume avait aussi été curé de la paroisse St-Patrice-de-Hinchinbrooke, comté de Huntingdon pendant plusieurs années.

CONFERENCIER



Me ALBERT LEMIEUX de Valleyfield qui sera le conférencier invité lors de la soirée-gala organisée par le Cercle Musical de Beauharnois et la Société des Artisans dimanche, le 18 mai, au Centre Paroissial de Beauharnois.

VICE-PRESIDENT



M. R. E. POWELL, président de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., annonce la nomination de M. PAUL LEMAN comme vice-président de la Compagnie. M. Leman est diplômé du Collège Ste-Marie et de la faculté de droit de l'Université de Montréal. Il a aussi fréquenté le Harvard Graduate School of Business Administration. Il a été admis au barreau de Québec en 1937 et entra au service de l'Aluminium Company of Canada, Ltd., l'année suivante. De 1942 à 1945 il occupa les fonctions de secrétaire-adjoint de la Compagnie et devint trésorier de Saguenay Power Company, Ltd., durant cette dernière année. En 1949 il était nommé trésorier l'Alcan et continuera à assumer ces fonctions.

Deux légers accidents cette semaine

Dommages minimes, aucun blessé

Lundi le 12 mai, en face du No. 199 rue Victoria, l'automobile de la Cie Leduc, conduite par M. Percy Montroy et celle de M. Jean Barrette sont entrées en collision. M. Barrette circulait de l'ouest à l'est sur la rue Victoria et accrocha l'auto de la Cie Leduc en essayant de la dépasser.

Mercredi dernier, le 7 mai, à l'intersection de la rue Ellice et du Chemin Larocque, des dommages furent causés aux automobiles de Mlle Louise Berthiaume et M. Roger Simard à la suite d'une collision, survenue à l'intersection de la rue Ellice et du Chemin Larocque. M. Simard, qui filait sur la rue Ellice, voulait éviter un camion qui venait à sa rencontre et un dirigeant son auto à droite il accrocha celle de Mlle Berthiaume qui démarrait au même instant.

Ste-Philomène

Souhaits

Bonne fête à René Bannon qui célébrera le 20 mai son anniversaire de naissance. De la part de sa nièce Louise.

Bonne fête à Gérard Reid de Châteauguay qui célébrera son anniversaire de naissance le 22 mai. De la part de son épouse et ses enfants Bernard et Louise.

Meilleurs souhaits de bonheur à Marc Desgens qui célébrait son anniversaire de naissance le 9 mai. De la part de Bernard.

M. Jean-Baptiste Reid de Montréal dans notre localité dimanche.

M. et Mme Hervé Monette à St-Michel samedi soir.

Mlle Gabrielle Dubuc de passage chez son oncle Louis Desgens.

M. et Mme Adrien Bannon à Châteauguay dimanche les invités de M. et Mme Gérard Reid à l'occasion de la 1ère Communion de leur fils Bernard.

M. et Mme Guy Loiselle et leur fillette Monique à Montréal dimanche dernier.

M. et Mme Gérard Laberge à Châteauguay dimanche.

M. et Mme Bédard et leurs enfants d'Alfred, Ontario, en promenade dernièrement chez M. Emery Laberge.

M. et Mme Roméo Rose ont rendu visite à M. Léo Paul Pitre hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Montréal.

M. et Mme Rodrigue Reid d'Outremont chez Adrien Bannon lundi dernier.

M. Télesphore Loiselle de Verdun chez M. Huot.

M. Joseph Arthur Loiselle chez M. et Mme Henri St-Pierre à Ville La-Salle.

Mme Xavier Vervais a passé une quinzaine à St-Joseph d'Alma l'invité de sa fille Mme Danielle Daigle.

M. et Mme Jean Marie Laberge de Lachine en promenade chez M. et Mme Joseph Sauveur.

Après un séjour à l'hôpital de St-Joseph de Lachine, Mlle Claire Laberge est de retour dans sa famille.

Depuis le 1er mai M. et Mme Roméo Loiselle remplacent M. Alfred Sarrault comme hôteliers.

M. et Mme Louis Desgens ont assisté au mariage de Mlle Georgette Dubuc, fille de M. et Mme Albert Dubuc de St-Urbain qui épousa samedi matin M. Marcel Desgroseilliers fils de M. et Mme Ernest Desgroseilliers de Ste-Philomène. La réception eut lieu à la Salle Arthur Hébert. Nos meilleurs voeux aux jeunes époux.

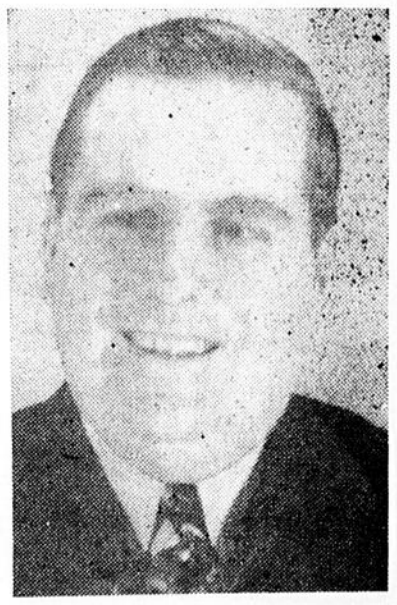
Naissance

Le 20 avril à M. et Mme Rolland Arsenault, née Elise Picard, est née une fille baptisée Marie, Evangéline, Danielle. Parrain, M. Laurent Picard, oncle de l'enfant; porteuse, Mlle Jeannette Picard, cousine de l'enfant. Sincères félicitations aux heureux parents.

Décès

A Ste-Philomène de Châteauguay le 4 mai à l'âge de 66 ans est décédée Mme Arthur Bonenfant, née Ernestine Legault autrefois de Montréal qui demeurait chez son neveu Georges Dorais. Ses funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale et sépulture au cimetière du même endroit.

Mme Maurice Marcil et son bébé de St-Urbain en promenade dernièrement chez son père M. Alphonse Reid.



M. WILLIAM J. SHANNON, Grand-Maître de l'Ordre Indépendante des Oddfellows qui sera l'invité de la Grande Loge de Vermont, I.O.O.F., à Burlington, les 14-15 mai. Il présidera aussi la réunion de la Grande Loge du Québec les 16-17 mai, à Drummondville.

Courses sous harnais

à la

Piste Palace, Beauharnois

Dimanche, le 18 mai

4 CLASSES AU PROGRAMME

Les meilleurs chevaux de la province et des environs présents.

Première apparition de Peter Patch, cheval de M. Arthur Vinet

BIENVENUE AUX AMATEURS

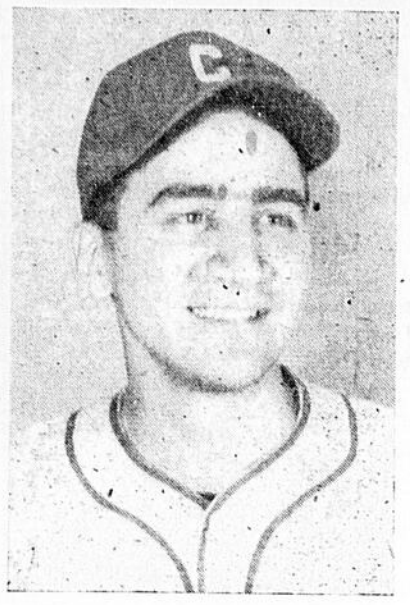
CONTRE LE JOLIETTE A VALLEYFIELD DIMANCHE, 18 MAI, A 2H.



ROCKY ROBITAILLE



MARCEL BESSETTE



J. JEPSON



MIKE NOTTE

Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.
Le soir sur rendez-vous.

Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste

17, rue Nicholson — Téls. 870, Res. 1006

VALLEYFIELD

COSSETTE et COSSETTE
Avocats

168, Champlain — Tél. 43
VALLEYFIELD

La pluie gâche l'ouverture du baseball à Valleyfield dimanche après-midi dernier

Grand désappointement des milliers d'amateurs de baseball — Tout était en ordre mais .... la pluie a fait des siennes

Samedi dernier, l'état de la température annonçait une journée brillante pour la partie d'ouverture du baseball le lendemain, à Valleyfield. Malheureusement tous les amateurs de baseball se réveillaient dimanche matin au son d'une pluie battante. Il en fut ainsi pendant des heures . . . .

Entre deux orages les Cyclones de Joliette ont étrillé Montréal-Est 6 à 1. C'est la seule joute qui a pu être disputée dans toute la série de parties d'ouverture cédulées pour dimanche dernier. La joute a eu lieu dans l'après-midi à Joliette.

La préparation du terrain à Valleyfield pour la visite de Lachine avait nécessité des dépenses assez élevées: le salaire de la main d'oeuvre pour rehausser le terrain et le nettoyer; tous les bancs de l'estrade avait été lavés. De plus il ne faut pas oublier de mentionner le travail demandé pour l'organisation de la parade et de la cérémonie d'ouverture. Décidément la pluie a désappointé les organisateurs du club, les joueurs, les Claqueurs et tous les amateurs de baseball à Valleyfield.

Les "Chiefs" se trouvaient bien en forme et très bien préparé à recevoir le club de Lachint; mais les inconvénients de la température ont empêché le club de faire ses preuves.

Le club de Valleyfield aura donc quelques jours de plus pour pratiquer. Les joueurs pourront se connaitre un peu mieux et solidifier des tactiques de jeu en vue d'une cohésion plus étroite. Il est espérer que la température se prêtera admirablement à la joute de ce soir alors que les "Chiefs" recevront Ste-Thérèse à six heures précises.

DANSE

Tous les
Samedis soirs
A
La salle
Tougas & Nicholson
8 h. 30 p.m.

Orchestre
Prairie Rangers

Lachute à Valleyfield pour l'importante rencontre de jeudi prochain, 22 mai, à 2h.

Une partie régulière de la Ligue des Laurentides — Les joueurs d'Al Fleming sont puissants au bâton et à la défensive

Jeudi prochain, le 22 mai, Jour de l'Assomption, les Chiefs auront à affronter le club de Lachute qui est désigné comme la terreur de la Ligue des Laurentides. La partie de l'après-midi se jouera à deux heures à Valleyfield et celle du soir à huit heures à Lachute.

Ce double anxieusement attendu par le club de Valleyfield s'annonce très intéressant. En effet une publicité tapageuse a été faite depuis des mois à propos de la force du club de Lachute. Ce club s'est pris de bonne heure dans la saison pour recruter ses joueurs.

Peut-être les journalistes sportifs ont raison d'encenser Lachute; nous verrons ça jeudi prochain. Le célèbre Al Flemming, gérant du club, a déjà conduit ses brebis à une victoire éclatante de 8 à 7 contre le St-Jean. Comme on le sait le club de St-Jean avait passé plus de trois semaines de pratiques dans le sud. Lachute n'a pas eu ces trois semaines sous le soleil bienfaisant de la Floride. C'est pourquoi cette victoire est remarquable et à considérer. Dans une partie d'exhibition contre St-Eustache Lachute à remporter la palme avec un compte de 8 à 2. Les joueurs vedettes de ce club sont: Léonard Hooker, lanceur droitier, qui a gagné 15 parties dans la Ligue Provinciale, l'année dernière; un nommé Pearson, un champ-intérieur, qui jouait pour Hartford Conn., l'an dernier; et un nommé Peterson de la classe B.

Alors on attend impatiemment la visite de Lachute ou devons nous écrire la "Terreur" à Valleyfield, jeudi prochain.

Le passe-temps favori des Rotariens ici

Des amateurs de la pêche, du golf et de la chasse

Mardi midi dernier, le 13 mai, les membres du Club Rotary de Valleyfield se réunissaient pour leur dîner hebdomadaire au Château Salaberry sous la présidence de M. Douglas Montgomery.

Cette réunion coincidait avec une assemblée nouveau-genre. On demanda aux membres présents de donner des précisions sur leurs passe-temps favoris. Ce forum fut dirigé par MM. Percy Clark et J. C. Lefebvre. Le sommaire des réponses données prouva que les rotariens de Valleyfield étaient des amateurs de sport en général quand il s'agissait de passe-temps favori. Sur une cinquantaine de membres présents plus de la moitié prouvèrent qu'ils étaient des amateurs de la pêche, de la chasse, du golf ou de baseball en été et de hockey en hiver. D'autres sont des admirateurs de vieux meubles, jardinage, aviation, cartes, chants, opéra, timbres, fleurs, etc.

Un groupe de membres se rendront à Malon, N.Y., samdi soir prochain pour assister à la réunion inter-clubs qui aura lieu dans cette ville voisine à cette occasion.



En tout temps et partout
Elle plaît à tous les goûts

KC-7F



Les voisins la trouvent jolie ...et nous y sommes si confortables!

REVÊTEMENT ISOLATEUR
MURRAY

"Notre maison est magnifique avec ses murs extérieurs en Revêtement Isolateur Similibrique Murray. Malgré son prix modeste, on dirait de la brique véritable, tant ses qualités isolantes conservent la fraîcheur en été et la chaleur en hiver. Nous avons posé le Revêtement Isolateur Murray directement sur l'ancienne surface — et quelle économie de n'avoir pas à peinturer!"

Communiquez avec nous pour tous renseignements concernant le Revêtement Isolateur Murray . . . soit pour la construction d'un nouvel immeuble, soit pour la rénovation de votre demeure actuelle.

Miron & Frere
103, rue Lasnier — Téléphone 150
Valleyfield

Bagarre générale à l'aréna

Le programme de dimanche dernier fut des plus mouvementés — Golden Terror brise une chaise sur la tête de Ted Evans — Kitoute aux prises avec l'arbitre — Autre programme dimanche

Les amateurs de lutte qui ont envahi l'aréna de Valleyfield dimanche dernier ont assisté à une séance de lutte fort mouvementée. En effet les athlètes du matelas ont donné une belle démonstration de leur savoir faire et les spectateurs furent constamment tenu en haleine par le spectacle.

Vers la fin de l'engagement une bagarre générale éclata alors que Golden Terror était aux prises avec Ted Evans. Comme à l'habitude, Terror utilisa les plus vilaines tactiques pour venir à bout de son adversaire; ce qui eut pour effet d'exaspérer les spectateurs.

Le trouble éclata lorsque les deux gladiateurs sautèrent en bas de l'arène. Golden Terror brisa une chaise sur la tête de Ted Evans. Et comme Kitoute Joannette était aux prises avec l'arbitre plusieurs spectateurs entourèrent les gladiateurs pour défendre le populaire Kitoute. Il faut dire que l'action ne manqua pas.

AUTRE PROGRAMME DIMANCHE PROCHAIN

A la suite du programme de dimanche dernier, Paul Lortie, champion poids lourd du monde, avait lancé un défi à tout lutteur que Kitoute Joannette pourrait lui opposé.

Lortie sera au programme de dimanche prochain, le 18 mai, et il aura fort à faire car il aura comme adversaire nul autre lutteur que le fameux Golden Terror. Ce dernier n'a pas subi de défaite et dimanche prochain il sera accompagné de ses blondes. Cest un combat qui promet d'être enlevant au possible.

Dans un autre combat les amateurs pourront voir de nouveau à l'oeuvre le populaire Ted Evans qui tentera de faire baisser pavillon à Manuel Bonica, d'Argentine.

Dans les deux premières rencontres Tom Casey s'attaquera à M. Univers tandis que Léo Lemay fera face à Mike Morelli.

La Fête Champêtre de la Légion ici

Au Parc Sauvé samedi prochain, le 17 mai

Samedi prochain, le 17 mai, aura lieu au Parc Sauvé la cinquième fête champêtre annuelle de la Légion Canadienne de Valleyfield.

Cette journée de compétition sportive est ouverte à toutes les écoles de Valleyfield et du district. Il y aura aussi des courses pour les employés des différentes industries aussi bien que pour les louveteaux, les scouts, ainsi que pour les paraplégiques. En vue de faire apprécier au public la valeur et l'utilité de l'entraînement, des athlètes professionnels de Montréal participeront à des épreuves spéciales.

En marge des essais pour les jeux olympiques qui se feront à travers tout le Canada cet été, des représentants de divers clubs de Montréal seront présents ici, samedi, à Valleyfield en quête de talents.

MM. Gérard Côté et Lloyd Evans, bien connus dans la région, ont déjà représenté le Canada aux jeux olympiques. Ces courses sont tenues chaque année dans l'espoir que Valleyfield pourrait produire un athlète incomparable. Ce serait une grande cause de fierté pour la Cité.

Toutes les industries de la ville sont invitées à participer à cette journée sportive de samedi. Il y aura la course de 75 verges pour les hommes qui dépassent la quarantaine et la course de 100 verges pour les hommes qui n'ont pas encore atteint la quarantaine. Un combat de "shot-put" et un autre de "Tire-au-Cable" ont aussi été cédulés pour cette journée.

Tous ceux qui voudraient prendre une part active dans cette fête champêtre sont priés de se mettre en relation avec la Légion immédiatement.

RESERVEZ pour les fins de semaine



Tél. 2-3353

BEAUHARNOIS DRIVE YOURSELF
MAURICE LEGAULT, prop.
89 rue Ellice Beauharnois

STUDIO
Ladouceur et Leduc

SPECIALITE
Banquet Mariage

Evitez les désappointements de la dernière heure en faisant vos réservations à l'avance.
Photos d'amateurs: Service de 24 heures.

41, Ellice Tél. 2-3710
BEAUHARNOIS

Les meilleures SALADES exigent le meilleur VINAIGRE



HEINZ

HE BERT, LEGAULT & CIE
COMPTABLES AGREES
Bureaux:
48, rue Ste-Cécile Tél. 41
Valleyfield
10 ouest, St-Jacques, Montréal
Tél. MA. 4815
Armand Hébert, C.A.
Henri Legault, C.A.
Résidence: 17, Alexandre
Tél. 1859-J Valleyfield

Vous faites 40-50 MILLES AU GALLON DANS LA MORRIS 1951



EN MONTRE CHEZ

Valleyfield Service Station
27, rue Alexandre
Valleyfield Tél. 444



Au jeu!!!

Voyez notre assortiment complet d'équipement de

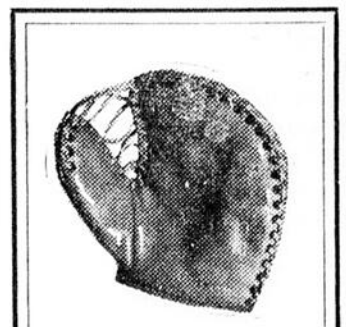
Base ball

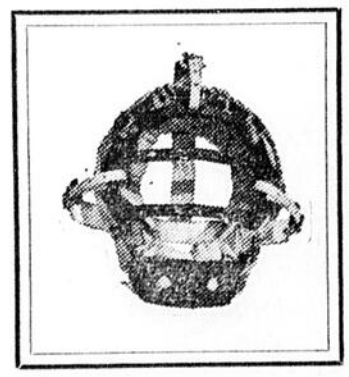
- BALLES $1.00 à $3.50
- BATONS 80c à $3.75
- CASQUETTES 75c à $5.50
- SOULIERS $8.75 - $12.75 - $18.75
- GANTS $4.00 à $32.00
- MITAINES $4.00 à $30.00
- JAMBIERES $8.00 à $20.00
- PLASTRONS $4.00 à $15.00
- MASQUES $4.95 à $18.95
- BUTS, ECT. $10.00 à $35.00











PRIX SPECIAUX POUR LES EQUIPES

A. H. BESNER Ltée
Le magasin qui a de TOUT
18-24, rue Nicholson Valleyfield Téléphone 2680

GRATIS: Nouveaux mariés
Habits et robes de noces
Magasin de Meubles Jolicoeur
PROPRIETAIRE: M. P. H. LEMYRE
43, rue St-Laurent Tél. 558 Valleyfield, Qué.
(29 mai)

P. J. Brodeur
Optométriste diplômé
201, Victoria • Téléphone 111
VALLEYFIELD, P.Q.

.:. Joliette à Valleyfield dimanche .:.

Les Cyclones ont gagné leur partie-ouverture dimanche dernier — Les Chiefs à Joliette dimanche soir — Belle assistance anticipée à Valleyfield dimanche après-midi à 2 heures

Un double très important est cédulé pour dimanche prochain, le 18 mai, à 2 heures précises. Joliette sera à Valleyfield pour la joute de l'après-midi et Valleyfield se rendra à Joliette pour la partie du soir à 8 heures.

On sait que Les Cyclones de Joliette ont défait Montréal-Est, dimanche dernier, dans la seule joute de la Ligue des Laurentides 6 à 1. Montréal-Est est considéré comme un club de calibre et leur lanceur Ladora n'est pas un des derniers. Les "Chiefs" se tiennent sur leurs gardes pour affronter le Joliette dimanche prochain, le 18 mai. C'est Pokey Sepenuk qui a conduit le Joliette à la victoire, dimanche dernier. Pokey n'a alloué à Montréal-Est que quatre coups surs, et a retiré 10 hommes au marbre. Jackie McMullan de Joliette cogna trois circuits sur trois apparitions au bâton. Jean Desroches est le pilote énergique du Joliette. Les jeunes Maurice Levesque, Gaby Denommée et Perreault forment un trio actif et si Jos Desroches s'assure le lanceur Paul Calvert et Joliette peut causé des surprises dans ce puissant circuit en 1952.

Les "Chiefs" aussi peuvent causé des surprises. En effet, deux nouveaux lanceurs droitiers, Augie Zande et Rudy Kleyn — Rudy jouait dans la Ligue de Val d'Or l'an dernier et un lanceur gaucher, sont actuellement à Valleyfield. De plus un champ droit, Joe Pugatch, et un joueur d'utilité, Sam Sancomb, sont aussi à l'essai et ont des chances d'être mis sous contrat avec les Chiefs.

Joliette aura certainement de la difficulté à faire essuyer une défaite de 6 à 1 — comme il l'a fait à Montréal-Est, dimanche dernier — au club de Valleyfield, dimanche prochain. La cause de cette confiance se base sur l'alignement probable des "Chiefs" pour ce double:

Receveur: Joe Trovato; **Lanceurs:** Rocky Robitaille, David Petrovich, Augie Zande, Bob Mudie, Roland Mathieu et Rudy Kleyn, droitiers et Roland Summers, gaucher; **Premier but:** Mike Notte; **Deuxième but:** Frank Didio; **Arret-court:** Joe Lavallée; **Troisième but:** Marcel Besette; **Champ-droit:** Joe Pugatch; **Champ-centre:** Johnny Jepson; **Champ-gauche:** Georges Bougie; **Utilité:** Sam Sancomb.

Le Valleyfield a actuellement sept lanceurs et Lucien Leduc nous comunquait qu'il faillait absolument en laisser partir au moins deux. La morgue.

tâche s'avère des plus difficiles et très ingrates. Tous ces lanceurs sont de forces semblables et se montrent des plus capables de faire passer des mauvais quarts d'heure aux frappeurs des clubs adversaires. C'est peut-être au cours de ce double contre Joliette que se fera le choix des lanceurs qui seront appelés à jouer régulièrement à Valleyfield au cours de 1952.

Initiation chez les Forestiers

Dimanche, le 25 mai prochain

Le Conseil de l'ordre des Forestiers Canadiens, Cour 941 Bellerive, avise tous ses membres qu'il y aura une initiation dimanche, le 25 mai prochain, à une heure de l'après-midi à la salle Tougas & Nicholson.

Tous les membres sont invités à assister à cette initiation et à sympathiser avec les nouveaux membres.

A cette occasion, il y aura également l'ouverture de la nouvelle Cour des femmes dans l'Ordre des Forestiers Canadiens.

Annoncez dans La Gazette

Chaque membre devrait se faire un devoir de venir supporter les nouveaux frères.

"L'homme bien mis s'habille"
chez
HENRI
11a, Chaussée
VALLEYFIELD

Il se tue en motocyclette à Châteauguay

Sur le pavé glissant dimanche matin dernier

Un motocycliste a trouvé la mort dimanche matin à Châteauguay. Il s'agit de M. Martin Lacey, demeurant à 387 rue Osborne à Verdun. Sa moto a glissé sur le pavé.

Les constatations d'usage furent faites par les agents Roland Laberge et Hector Cockrane de la police provinciale. Le détective A. Roch fait enquête.

Le corps a été transporté à la

Amélioration automatique!



Oui, c'est automatique, tout va mieux dans la maison dès que vous avez un poêle ou un chauffe-eau électrique . . . Que dire si vous installez les deux?

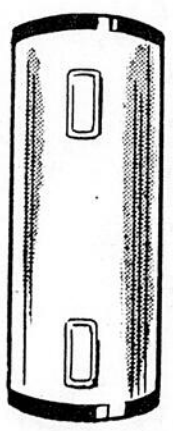
Vous êtes soudain transporté dans un monde moderne . . . vous faites plus de choses en moins de temps, et à *meilleur marché!* Vous menez une vie infiniment plus agréable . . . plus confortable aussi, et vous avez beaucoup plus de loisirs.

Rien d'étonnant à cela, puisque vos serviteurs électriques vous offrent les avantages suivants:



POÊLE ÉLECTRIQUE

CONTRÔLE AUTOMATIQUE!
CHALEUR CONCENTRÉE!
CUISSON ULTRA-RAPIDE!
SECURITÉ ABSOLUE! CUISINE CONFORTABLE!
ÉCONOMIE CONTRÔLÉE! NI FLAMMES!
PROPRETÉ CONSTANTE! NI VAPEURS!
ALIMENTS PLUS NOURRISSANTS!



CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE

COMPLÈTEMENT AUTOMATIQUE!
(pas même une clef à tourner)
DE L'EAU CHAUDE INSTANTANÉMENT!
(à toute minute du jour)
DE L'EAU CHAUDE CLAIRE COMME LE CRISTAL!
FONCTIONNEMENT SILENCIEUX!
(contrôle thermostatique)
DE L'EAU CHAUDE EN ABONDANCE!
(pour tous les besoins de la maison)

Commodité! • ***Efficacité!***

ACHETEZ TOUT DE SUITE! PROFITEZ DES DEUX AUBAINES SUIVANTES:

1) Si vous achetez un poêle électrique avant le 15 octobre, vous recevrez une

ALLOCATION DE $50 POUR LA FILERIE

en vertu du programme d'économie commandité conjointement par votre marchand d'appareils électriques et la Shawinigan.

The Shawinigan WATER AND POWER CO.
AU SERVICE DU QUÉBEC

2) Si vous achetez un *chauffe-eau électrique,* vous bénéficiez d'un autre *généreux escompte* sur vos frais de filerie et d'installation:

$25 quand vous achetez un chauffe-eau de marque réputée ou
$15 quand vous achetez le chauffe-eau "Economic"

Agissez tout de suite, mes amis. Consultez au plus tôt votre marchand et renseignez-vous sur les avantages extraordinaires de l'électricité. Vous ne le regretterez pas.

150 personnes assistent au banquet de clôture de la Ligue de Quilles de la Garde

A la salle Tougas & Nicholson samedi soir dernier — Soirée présidée par M. Henri Benoit, président de la Ligue — De nombreux invités — Merci aux généreux donateurs

Samedi soir dernier, le 10 mai, se tenait, à la Salle Tougas-Nicholson, la cinquième soirée annuelle de la Ligue de Quilles de la Garde Champlain, Ind, Inc.

Une foule d'environ 150 personnes assistèrent à cette soirée de gala, qui était sous la présidence de M. Henri Benoit, président de la Ligue de Quilles.

Parmi les invités, mentionnons: M. et Mme Georges Poirier, M. et Mme Lionel Rufiange, MM. Vital Lefebvre et J. C. Labrosse de la Canadian Schenley, M. et Mme Roland Côté, M. Laurent Laniel, M. Gaston Gendron et Mlle Monette, M. Lionel Degré, M. Gratien Groulx, M. et Mme Simon Poirier.

Une magnifique plaque-souvenir fut présentée à M. Marcel Lalonde qui est trésorier de la Ligue depuis cinq ans, M. Jean-Paul Montreuil agissait comme maître de cérémonies au cours de cette soirée.

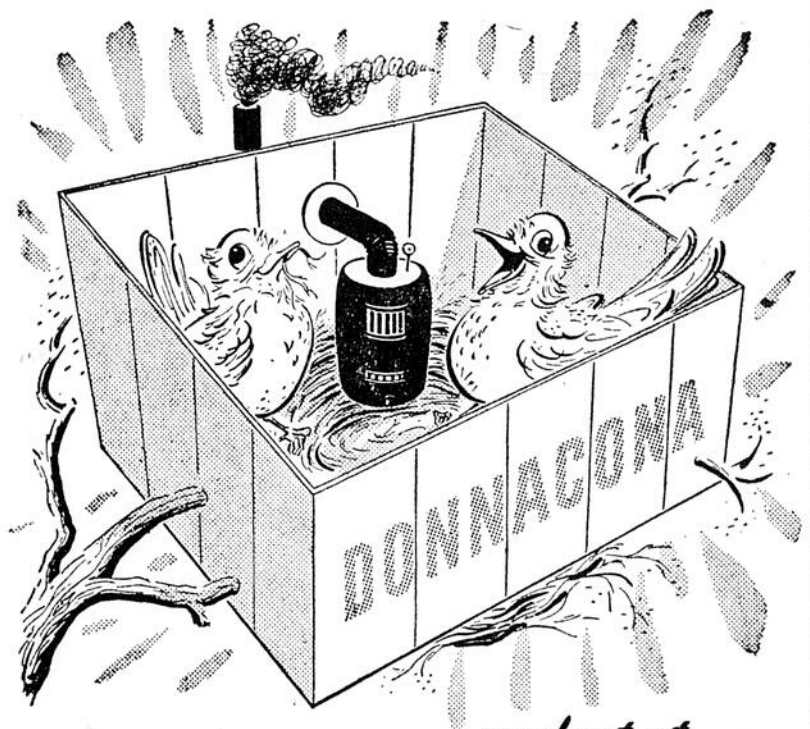
Voici une dernière liste des généreux donateurs: Canadian Schenley Ltd.; Charlie Rosen, Plante et Clairmont, M. Simon Poirier, M. L. J. Masse, M. L. Bougie; encore une fois, les membres de la Ligue de Quilles désirent remercier sincèrement tous ces donateurs.

Les organisateurs de la Ligue désirent aussi remercier tous ceux, qui par leur présence, ont contribué à faire de cette soirée de gala un éclatant succès; un merci également est exprimé à La Gazette de Valleyfield "qui a bien voulu toutes les semaines insérer notre chronique dans leur journal"; merci aussi à M. Lionel Degré, président du comité des jeux, pour l'installation du système de haut-parleurs.

La présentation du Trophée "Garde Champlain" à la Bijouterie Rougeau fut faite par M. Georges Poirier; M. Vital Lefebvre fit les honneurs du trophée de la Canadian Schenley Ltd., au Restaurant Victoria, et le trophée J. C. Côté Enrg., fut présenté à l'équipe Laniel et Fils par M. Roland Côté.

Les organisateurs de la Ligue de Quilles Garde Champlain entreprendront la sixième saison de quilles l'automne prochain et ils espèrent revoir tous ces mêmes joueurs qui cette saison ont grandement contribué au succès de la Ligue.

Les membres du comité MM. Henri Benoit, Ludovick Tessier, Raymond Boyer, Jean-Paul Montreuil, Marcel Lalonde, Claude Cardinal, Réal Robineault, Raymond Jodoin, Fernand Beaudry et Jean-Paul Beaudry vous disent donc à cet automne.



confort et économie

DONNACONA

La Planche Isolante Donnacona garde la chaleur là où vous en avez besoin, ce qui vous permet d'épargner sur le combustible. C'est aussi une planche de construction à la fois pratique et décorative. Elle économise du temps, tant dans les constructions neuves que dans les travaux de rénovation.

Exigez Donnacona. Pour renseignements complets, un coup de téléphone ou une visite.



VENEZ NOUS VOIR CETTE SEMAINE

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials

TELEPHONE 540

Bois et Materiaux de Construction

178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

REMI HALLE, prop.

FONDÉ EN 1695

de KUYPER

Distillé au Canada

Blended GIN

LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE



ENSEMBLE

à partir de $95.00

Laniel & Fils Enrg.

HORLOGER BIJOUTIER DEPUIS 1938

23b, St-Laurent

Tél. 246 Valleyfield

DR LUCIEN PERRON

Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge,

Bureau: L'après-midi de 2 à 5 h, sauf les jeudi et samedi;

Pour appointement

tél. MA. 4184

3744, rue St-Denis, Montréal.



Vous oubliez vos soucis et savourez chaque instant que dure votre voyage.

Trains supplémentaires et changements aux horaires réguliers

FÊTE DE LA

REINE VICTORIA

samedi, le 24 mai

Pour obliger les nombreux usagers de chemin de fer au cours de la fin de semaine de la Fête de la Reine Victoria des trains supplémentaires seront en service et des changements seront effectués aux horaires réguliers. Les lignes suivantes bénéficieront de ces additions et changements:

MONTREAL — STE-ANNE — VAUDREUIL — COTEAU — VALLEYFIELD

Pour tous renseignements consultez nos indicateurs

Pour locations et tous renseignements, adressez-vous à un agent du Canadien National. Ecrivez-lui ou téléphonez-lui.

CANADIEN NATIONAL

Un programme de courses à Beauharnois

Dimanche prochain, le 18 mai

Tous les amateurs de courses de chevaux sous harnais seront sans aucun doute très heureux d'apprendre qu'il y aura un programme de courses tous les dimanches à la piste Palace, à Beauharnois.

Le prochain programme aura lieu dimanche prochain, le 18 mai. L'organisateur, M. Victor Larose, laisse entendre que les meilleurs chevaux de la province seront présents pour se disputer les prix des quatre classes.

Plus de 30 chevaux seront présents aux départs et les spectateurs auront l'occasion de voir pour la première fois à Beauharnois le cheval de M. Arthur Vinet, de Valleyfield. Il s'agit de Peter Patch qui possède un très beau record dans le trot. On pourra également remarquer la présence du cheval Dr McKinnie, autrefois propriété de M. Courchesne de Valleyfield.

Il faut également noter que le pari mutuel sera en opération dès dimanche prochain pour toutes les épreuves. Tous les amateurs sont donc invités pour ce programme de courses de dimanche prochain à Beauharnois.

Concours à l'école No 2 S.-Philomène

Les meilleurs élèves

Voici les élèves de l'école No. 2 de Ste-Philomène qui ont mérité d'avoir leur nom inscrit au tableau d'honneur pour le récent concours du mois d'avril:

7e année, Jeanne Lacoste 84.7; 7e année, Pierrette Vervais, 86.4; 4e année, Jeannine Dulude, 90.3; Claude Thibert, 89.7; 3e année, Nicole Hébert, 89.6; 2e année, Louis Vervais, 86.6; 1ère année, Micheline Vervais 90.8.

Mlle Françoise Vervais,
Institutrice.

POUR

Réfrigérateurs Genre Armoire

FRIGIDAIRE



CONSULTEZ

E. DANDURAND

Nous vous donnerons des renseignements détaillés sur le nouveau réfrigérateur genre armoire pour magasins, restaurants, hôtels, fermes, etc. Entièrement de qualité

FRIGIDAIRE

SERVICE RAPIDE

sur

Réfrigérateurs domestiques Frigidaire. Poêles électriques Frigidaire.

Equipement commercial.

E. DANDURAND

Equipement Commercial

FRIGIDAIRE

114, rue Champlain Téléphone 1560-M

VALLEYFIELD

CUISINEZ AU GAZ
avec
MOFFAT

MARIES DU PRINTEMPS

Nous vous invitons à venir visiter les trois étages de notre magasin. Vous y trouverez tout ce qu'il faut pour meubler votre futur logis. Venez dès cette semaine.

C'est un charme de faire la cuisine avec les nouveaux poêles à gaz propane MOFFAT — Et Marchand Frères en ont une belle collection à vous offrir à des prix variant de:

$159.75 a $344.00

Et remarquez que la maison Marchand Frères fait

- **LA VENTE**
- **L'INSTALLATION**
- **LE SERVICE**

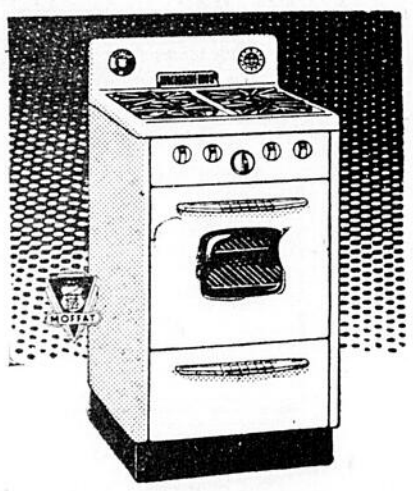
du gaz propane pour les poêles à gaz



Cuisson au Gaz Automatique libre de soucis
avec MOFFAT
LE POÊLE NO 1 DU CANADA!

Les voici! . . . les nouveaux poêles à gaz complètement automatiques **MOFFAT** pour 1952. Ci-illustré est le modèle No 2108 — avec le four Rayon-X qui élimine "le furetage dans le four", et le contrôle par horloge instamatic de la cuisson lorsque vous êtes sorties pour la journée. Autres avantages comprenant chauffe-plats — Minuterie — Allumage automatique de tous les brûleurs. Venez voir celui-ci et les autres poêles à gaz **MOFFAT** faciles à opérer aujourd'hui. Il y a un modèle en style . . . dimensions . . . prix . . . pour convenir à vos besoins.

Voyez les superbes caractéristiques des poêles MOFFAT



Grande Capacité dans ce Compact **MOFFAT**
LE POÊLE NO 1 DU CANADA!

Venez aujourd'hui et regardez ce nouveau et compact Poêle à Gaz Moffat et les autres modèles Moffat. Conçu pour être en usage là où l'espace est limité, ce Poêle à Gaz Moffat a toute la capacité des modèles de plus grandes dimensions. Il offre tout en cuisson à gaz moderne, libre de soucis — Four Rayon-X Moffat — large gril avec lèchefrite sans fumée et grilloire — Minuterie pratique — allumage Automatique de tous les brûleurs.



LE NOUVEAU **MOFFAT** |1952|

avec Gril à Hauteur de Taille "Pas d'Inclination"
LE POÊLE NO 1 DU CANADA!

Le nouveau Poêle à Gaz Moffat-Roper 1952 de toute beauté, modèle no 2210, a un agencement du four et du gril, nouveau et différent, qui fait sensation. Pas d'inclination — pas de coup d'oeil furtif avec le Gril profond à la hauteur de la taille — le nouveau Four Rayon-X avec fenêtre juste dans la porte et lumière dans le four vous permet de voir "ce qui cuit" — loin le furetage dans le four. Les autres avantages comprennent contrôle par horloge "Instamatic" pour cuisson lorsque vous êtes sortie, allumage automatique des brûleurs du four, dessus de cuisson et gril.

Nous avons un choix complet de Poêles à Gaz Moffat 1952. Venez aujourd'hui — regardez-les dans nos salles de démonstration.

MARCHAND FRÈRES Meubles — Furniture LTÉE

209, rue Victoria **Tél. 163**

Valleyfield

Les activités à L'ECOLE SUPERIEURE de Salaberry-de-Valleyfield

Du VOLTIGEUR, journal étudiant des garçons de l'Ecole Supérieure Sainte-Cécile, nous extrayons les comptes-rendus suivants rédigés par différents élèves.

SEMAINE ETUDIANTE

Entrant dans le grand mouvement qui unit tous les étudiants qui veulent plus d'amour du prochain et plus d'ardeur au travail, les élèves de l'Ecole Supérieure ont battu la campagne.

Messieurs Gaston Deschamps, Réginald Chiasson, Bernard Tessier, André Primeau et André Ladouceur expliquèrent tour à tour le thème d'une journée désignée. Des affiches nombreuses réalisées sous la direction de M. Jean Marc Beauchamp constituaient un rappel à la Charité et au Travail. L'exécution fréquente du chant "La cité sans rafales" contribua à créer une atmosphère favorable à l'explosion de la charité. Une équipe dirigée par Monsieur Gaston Deschamps, président de la Campagne, mena à bonne fin l'exploitation rationnelle du journal "Vie étudiante." Vendredi matin, les élèves participèrent à une messe de tous les étudiants de la paroisse. Messieurs les abbés Médard Montpetit et Paul Grondin nous ont transmis la pensée de l'Eglise sur la charité étudiante.

Espérons qu'il restera quelque chose de cette semaine d'appel à la charité et souhaitons que l'enthousiasme communicatif et le dynamisme des jeunes aideront au rayonnement de la charité du Christ dans tous les milieux qu'ils fréquenteront: famille, classe, école, association . . .

CLAUDE LEDUC '54

SEMAINE DE LA FAMILLE

Dans le but d'activer la reconnaissance des élèves envers leurs parents, l'Ecole Supérieure a tenu à organiser la Semaine de la Famille.

Monsieur l'abbé Paul Grondin a inauguré la semaine en nous donnant de ses directives sur ce sujet.

Se basant sur l'Histoire, Monsieur le Principal Jean-Marie Léger a expliqué l'évolution de la famille à travers les âges. Il a surtout insisté sur le rôle noble et grand de la famille canadienne-française qui a sauvé la foi de nos pères et la langue maternelle et nous a transmis ces belles traditions dont nous sommes si fiers.

Monsieur Edouard André, assistant-principal et professeur de catéchisme, a orienté ses leçons sur les devoirs réciproques des membres d'une même famille.

Monsieur Marcel Dumouchel présenta un magnifique exposé sur la beauté des traditions ancestrales et rappela à ses confrères comment un enfant reconnaissant doit se comporter à l'égard de sa famille.

L'événement le plus remarquable de la semaine fut la visite de S. E. Monseigneur Percival Caza qui vint présider la clôture de ces études familiales.

Prions bien la Sainte-Famille pour que Dieu bénisse nos foyers, les rende prospères et fidèles aux lois de Dieu et aux traditions ancestrales.

GASTON DESCHAMPS '54

VISITE DE MONSEIGNEUR CAZA

A l'entrée de Son Excellence, les élèves entonnèrent le chant de l'Ecole Supérieure. Le président des élèves, Monsieur Claude Leduc, souhaita la bienvenue au distingué Visiteur, souligna l'honneur que nous avions de recevoir un évêque et présenta ceux qui devaient adresser la parole en cette circonstance.

Monsieur Gaston Deschamps fit un court résumé des activités de la Semaine étudiante et assura Son Excellence de la coopération des jeunes de l'Ecole toujours prêts à suivre les directives de l'Action Catholique.

Monsieur Marcel Dumouchel fit ensuite un magnifique exposé sur la famille canadienne-fançaise et prit au nom de tous les élèves des engagements dans le but de rendre la vie familiale plus intéressante et plus heureuse.

Invité à parler, Monseigneur félicita les élèves pour leur distinction et leur façon naturelle de bien faire les choses. Evoquant son long professorat, notre distingué Visiteur insista sur le grand attachement qui le lie encore aux jeunes qu'il aime tant. Au sujet de la Semaine étudiante, il souhaita que les sentiments de charité développés durant cette période, durent encore longtemps. A propos de la Semaine familiale, Monseigneur donna de précieux conseils pratiques invitant les élèves à se perfectionner en tous domaines afin de pouvoir un jour fonder un foyer heureux et prospère. Son Excellence recommanda aux jeunes de bien profiter des cours donnés dans une institution comme l'Ecole Supérieure qui est appelée à former des citoyens cultivés qui porront même bénéficier plus tard des avantages de l'enseignement universitaire. En terminant, Monseigneur bénit le personnel enseignant et les élèves de l'institution.

Notre distingué Visiteur fut présenté par Monsieur Jean-Marie Léger, principal et remercié par Monsieur l'abbé Paul Grondin, aumônier.

A l'occasion de cette réception, M. R. Jolicoeur, professeur de musique, dirigea les chants d'ensemble de l'Ecole Supérieure, de la "Prière en famille" et de la "Cité sans rafales." Mademoiselle Rita Vallée, institutrice à l'Ecole Emard, accompagnait au piano.

ELIE HEBERT '54

LA MANECANTERIE DU CHRIST-ROI.

Ces jours derniers, notre Manécanterie offrit une soirée en l'honneur des Parents de ses membres. Environ cent personnes y assistèrent. Messieurs les abbés Paul Grondin, aumônier de l'Ecole Supérieure, Ivanhoe Julien, aumônier de l'Ecole Emard, Marcel Ladouceur, aumônier des Scouts, Monsieur le Directeur général Frédéric Girard et Madame, M. Jean-Marie Léger, principal de l'Ecole Supérieure, M. le Directeur de l'Ecole Emard Roland Laviolette et Madame étaient au nombre des invités d'honneur. De même aussi quelques professeurs s'uniront à tous, pour applaudir et encourager le travail de la Manécanterie naissante.

Le programme sectionné en deux parties comportait les pièces suivantes: La prière en famille — Le ver luisant — Jésus, notre Maitre est ressuscité — Le coucou de grand'mère — Mlle Céline Gareau, institutrice, commenta brièvement ces chants. M. Roméo Jolicoeur, fondateur de la Mané, transmit quelques messages de circonstances aux parents. Au piano d'accompagnement jouait Mlle Rita Vallée, institutrice.

Grâce à l'amabilité de Mlle B. E. Monette, directrice de la section féminine de l'Ecole Ste-Cécile, cette réunion se fit dans la spacieuse salle académique.

Les jeunes rossignols ont voulu ainsi rendre un hommage de reconnaissance à leurs Papas et à leurs Mamans, toujours dans la note et dans le sens de la semaine familiale.

Les autorités scolaires félicitèrent Monsieur Roméo Jolicoeur, directeur-fondateur de la Mané, et ses assistantes Mesdemoiselles C. Gareau et R. Vallée pour le beau travail accompli jusqu'à date et souhaitèrent longue vie à cette oeuvre destinée à rendre service aux jeunes, à faire l'honneur de notre cité et à contribuer à la beauté des cé-

suite à la page 28

LUTTE

Aréna de Valleyfield

Dimanche soir, le 18 mai, à 8.30h.

FINALE

Paul Lortie vs. Golden Terror

SEMI - FINALE

Ted Evans vs. Manuel Bonica d'Argentine

20 MINUTES

Tom Casey - Mr. Univers

PREMIER COMBAT

Léo Lemay vs. Mike Morelli

Art Maher, champion du Canada, arbitre

PENSEZ-Y!!!

24 Mois pour payer et vous avez le modèle de votre choix

TERMES DE PAIEMENT FACILES



52 Plymouth Suburban (Station Wagon)
52 Plymouth Sédan
52 Plymouth Coach
51 Chrysler Sédan, équipé, neuf
51 Plymouth Sédan, neuf
51 Plymouth Sédan, neuf
51 Plymouth Coach, neuf
51 Météor Victoria, comme neuf, équipé
51 Mercury ½ tonne Pick-up
51 Chevrolet Sédan, équipé
50 Météor Sédan, très propre, équipé
51 Météor Coach, très propre, équipé

50 Plymouth Sédan
49 Chevrolet Fleetline, équipé
49 Pontiac Sédan, équipé
49 Chevrolet Sédan
49 Ford Pick-up, ½ tonne
48 Fargo, 1 tonne, Pick-up
48 Chevrolet Sédan
48 Ford Panel, très propre
48 Mercury Pick-up
48 Pontiac Sédan
48 Chevrolet Coach
47 Dodge Club Coupe
47 Studebaker, 3 tonnes, dompeuse
47 Chevrolet Club Coupe
46 Pontiac Sédan, très propre
46 Dodge Sédan, équipé





46 Packard Sédan
46 Dodge Sédan
46 Ford, 3 tonnes, dompeuse
41 Chevrolet camion
38 Plymouth Coach, équipé
38 Ford Coupe
38 Buick Sédan
38 Ford Sédan
37 Chrysler Coach
37 Plymouth
37 Plymouth
37 Ford

Beauharnois Motor Sales Ltd.

SERVICE STATION

Agent autorisé des produits McColl-Frontenac

64, Ellice **Tél. 108-J ou 483**

BEAUHARNOIS

Maple-Grove **Tél. 2-3620**

Delpha Sauvé Robert Sauvé, B.A.

Assurances - Immeubles

VOYEZ

SAUVÉ & FRÈRE

57, rue Nicholson Valleyfield, P.Q.

TEL. 706

COURTIERS EN IMMEUBLES

Voulez-vous vendre votre propriété ou commerce?

Adressez-vous à

SAUVÉ & FRÈRE

Delpha Sauvé Robert Sauvé

Courtiers licenciés en immeubles

57, rue Nicholson Tél. 706 Valleyfield, P.Q.

Si vous êtes vendeur, nous avons l'acheteur
Si vous êtes acheteur, nous avons le vendeur

RESIDENCES PRIVEES ET LOTS VACANTS

Résidence privée, un logis, Blvd du Hâvre, Valleyfield
Résidence privée, un logis, rue Jacques-Cartier, Valleyfield
Bâtisse et lot pouvant servir de manufacture, rue Victoria, Valleyfield
Résidence privée, 4 logis, en Brique, rue du Monastère, Valleyfield
Résidence privée, 2 logis, rue Ogilvie, Valleyfield
Résidence privée, deux logis, rue Moise-Plante, Valleyfield
Différents terrains et bâtisses, rue Victoria, Valleyfield
Résidence privée, deux logis, rue Viau, Valleyfield
Résidence privée, un logis, rue St-Joseph, Valleyfield
Résidence privée, Chemin St-Louis, Beauharnois
Résidence privée, trois logis, rue Thibault
Résidence privée un logis, rue Thibault, Valleyfield
Résidence privée, trois logis, Ave Grande-Ile, Valleyfield
Résidence privée, un logis, rue Montcalm, Valleyfield
Résidence privée, 4 logis, rue Perreault, Valleyfield
Bloc appartements, Valleyfield
Résidence privée, deux logis, rue Jacques-Cartier, Valleyfield
Résidence privée et 4 camps de touristes, Coteau Landing, Co. Soulanges, Que.
Résidence d'été, Baie des Brises, St-Stanislas de Kostka, Qué.
Résidence privée, un logis, rue Nicholson, Valleyfield
Bâtisse Commerciale et résidence privée, rue du Marché, Valleyfield
Bâtisse pouvant servir d'entrepôt et garage, Bellerive, Valleyfield
Résidence privée, un logis, rue Jacques-Cartier, Valleyfield
Résidence privée, rue St-Eugène, un logis, Valleyfield
Résidence privée, un logis, rue Ogilvie, Valleyfield
Résidence privée, Chemin de la Baie, Valleyfield
Résidence privée, un logis, rue Cléophas, Valleyfield.
Lot 50 x 100 rue Dufferin, Valleyfield
Résidence privée, deux logis, rue St-Eugène, Valleyfield
Résidence privée, un logis, rue St-Paul, Ormstown, Qué.
Différents lots à Valleyfield

FERMES A VENDRE

Ferme, Co. Huntingdon, Que.
Ferme, 120 arpents, Ste-Barbe, Co. Huntingdon
Ferme, St-Anicet, Co. Huntingdon
Ferme à louer,
Ferme 7 arpents St-Stanislas de Kostka, Qué.
Ferme rang du 5, St-Stanislas-de-Kostka, Qué.

COMMERCES A VENDRE

Restaurant rue Champlain, Valleyfield
Garage Public et propriété, rue Dufferin, Valleyfield
Restaurant et propriété rue St-Laurent, Valleyfield.
Bowling, Valleyfield
Commerce de refrigération et accessoires électriques, Valleyfield
Hôtel très bien situé, Co. Soulanges, Valleyfield
Commerce de confection pour dames, Quartier centre, Valleyfield
Restaurant très bien situé Quartier centre, Valleyfield
Magasin Mercerie pour hommes
Commerce de fruits et légumes
Epicerie-Boucherie, Bellerive

Le père Laurin en route vers la Pampa

Le Rév. Père Paul Emile Laurin, autrefois de Beauharnois, actuellement missionnaire au Chili, nous raconte sa première expédition missionnaire dans la partie la plus aride du Chili, sinon du monde entier — Appel aux petits Canadiens de Chez-nous de Beauharnois particulièrement

Voici un intéressant communiqué que nous recevions ces jours derniers du Rév. Père Paul Emile Laurnn, en route vers la Pampa, et que nous reproduisons ci-dessous.

De la mer à la montagne

Le Rév. Père Paul Emile Laurin, accompagné du Père Langlois et du Frère Thériault, file en autobus vers la Pampa, partie la plus aride du Chili, sinon du monde entier. "Une fois montés, dit-il, nous avons l'impresion que les quatre roues menacent de nous usivre...Malgré tout, nous montons....nous montons toujours....nous prçons les nuages ...L'air se refroidit...le ciel s'approche de nous... Par mille et un zigzags nous contournons des précipices d'allure sévère, aux tournants difficiles de sorte que deux véhicules ne pourraient alors tenter une rencontre. Garde-fous?... Point. Que c'est impressionnant!"

"La montée se poursuit toujours. L'altimètre enregistre tout près de 4000 pieds. Le Frère Thériault observe: "Votre figure enfle," me dit-il, Souffrirai-je de la "puna" mal des hauteurs. Témoin en avion, du même phénomène, il n'y a pas d'autre explication. A la grande surprise du Père Langlois, le sommeil s'empare de moi. Ce bon Père espérait sans doute de ma part quelques soupirs....devant les terribles précipices, mais j'ai préféré établir de bonne heure au Chili, ma réputation de bon...dormeur".

En plein désert

Parvenu au sommet de la montafine, le Père Laurin nous laisse entendre qu'il se trouve dans un "désert à perte de vue", mais continuant sa route avec ses deur comjagnons de voyage, le missionnaire nous soligne sa joie de retrouver des amis, des frères, des anciens professeurs, des confrères du scolasticat, à la maison des Pères Oblats, située à Humberstone. "En plein désert, écrit-il, je célèbre la messe. Je prie pour ma chère maman, mon bon papa, toute ma famille, pour ma Communauté, pour vous tous amis et bienfaiteurs, pour les âmes chiliennes aussi...car c'est pour elles que je me suis fait chilien moi-même..."

La Pampa et ses villes

"En plein désert ont surgi des villes...des villages qui surprennent les visiteurs. Les agglomérations éparpillées câ et là rendent le ministère très difficile. L'oficina à Humberstone compte environ 4000 pampnos. Autour de cette petite ville se groupent de ces agglomérations qui forment des villages si je puis m'exprimer ainsi. Il s'y trouve une elle église bâtie depuis l'arrivée des Pères Oblats, un théâtre, une école, des magasin et malheureusement des taudis...parmi les maisons. Tout, absolument tout appartient à la compagnie. La propriété privée n'existe pratiquement pas. La personnalité humaine en souffre terriblement. Sans aucune responsabilité, l'ouvrier manque d'initiative."

En bon observateur, le Rév. Père Laurin continue sa visite sans oublier de nous mentionner surtout ce qu'il observe dans ces pays lointains. "A l'école, écrit-il, l'ignoraice religieuse est le grand problème. Pas de prêtres pendant des années; écoles fiscales ou gouvernementales, pas de sacrements, autant de déficiences qui ont donné beau jeu aux adversaires de l'Eglise catholique avides de socialiser et de communiser les gens. Le communisme a pris naissance dans la Pampa à cause de l'absence prolongés de prêtres...depuis l'arrivés des pères, les enfants connaissent de mieux en mieux leur Dieu et nous avons lieu d'espérer en l'avenir."

A Pozo Alonte, situé à quelques kilomètres de Pampa, le missionnaire soulinge que les nuits sont très froides, que le jour, le soleil est très chaud, que le vent balaie le sable, que la pluie est aussi rare que le lait..."Au témoignage de vieux pampinos, écrit-il, la pluie ne les a jamais visités...ce qui explique la stérilté du sol".

Presque partout, le long du voyage, le Rév. Père Laurin souligne le manque de prêtres et le travail des communismes. "A Santa Lausa, village de 2000 personnes, pas d'église...pas de prêtres...quelle pitié! Les trois Pères de Humberstone ne peuvent suffire à la tâche. Parce que éparpillés, les huit postes requièrent un travail considérable. rions le Maitre de la Moisson...Depuis mon arrivée au Chili, je n'ai jamais tant compris la nécessité du prêtre."

Une traversée pénible

"Après une semaine passée à Humberstone, continua d'écrire le Père Laurin, nous entreprenons la troisième étape du voyage. En route vers Victoria "oficina" situé à quelques kilomètres. Pilotés par le Père Turcotte, Frère Thériault et moi, nous nous abondonnons à la divine providence. La route est mauvaise et rares le trous que nous...manquons! St puis, nous sommes au royaume des ânes...Pauvres bêtes qu'il faut souvent faire marcher à coups de bâtons! La voiture est vieille444elle sonne la ferraille! soulève des nuages de poussière... mais tout de même ne nous laisse pas en chemin, c'est le principal!

Nous traversons l'aride désert... Du sable...des pierres...du sable, pas d'eau...pas de vie...personne! Décor qui ne repose pas la vue! Nous filons...mais tout à coup... un bruit anormal...Arrêt! Examen ...Rien de grave, une barre de fer tentait de nous laisser. Nous la cajolons un peu et elle accepte de nouveau de nous accompagner pendant les deux heures de trajet qu'il nous reste à faire. Et nous voilà rendus à Victoria, le plus gros des "oficinas", la Maison Mère des Oblats pour ainsi dire, car c'est elle qui abrite les pionniers".....

Le missionnaire continue en nous racontant quelques coutumes des chiliens de cet endroit où l'on compte beaucoup de catholiques, mais où aussi l'ignorance de la religion se fait beaucoup sentir. "A Alianza, écrit-il, petit oficina où vvent 2400 personnes, presque tous sont catholiques comme ailleurs, mais la religion pour eux commence avec le baptême et finit par le baptême. On vit ensemble, sans mariage civil, ni religieux, on ignore à peu près tout de la religion; 50% à 60% environ vivent dans l'ignorance religieuse la plus invraisemblable. Et pourtant, nos chiliens accepteraient la vérité de qui la leur donnerait. **Petits canadiens de chez-nous, de Beauharnois tout particulièrement, viendrez-vous nous aider un jour?"**

La route se continue avec mille et une diicultés que le jeune missionnaire traverse courageusement, mais le rttour s'effectue beaucoup plus plus rapidement: dans un bimoteur, propriété de la Compagnie de Salitré, qui leur offre gratuitement leur billet. "Les 200 milles se franchissent en un rien de temps, après quelques heures de vol seulement. Atteri à Rica Aventura, le Père Laurin souligne de nouveau que "laissées sans prêtres depuis 17 ans, ces 10,000 âmes croupissent dans une ignorance religieuse lamentable. Les mêmes graves problèmes se posent:: ignorance, pauvreté, logement, communisme. Nous constatons sur place, la vérité de ce que disait le curé d'Ars: "Une paroisse sans prêtres est athée au bout de dix ans".

Conclusion

"Et voilà la fin de cette première evpédition missionnaire, expédition qui ma fait apprécier une fois de plus combien les Oblats sont fidèles à leur belle devise "Il h'a envoyé évangéliser les pauvres...Oblat du froid nordique...Oblat de la montagne...Oblat du désert aussi!....

Le jeune ingénieur Petre Sante Maria, officier en seconds dans la direction de la Compagnie du nord du Chili terminait ainsi l'un de ses messages de Noel: "Mes chers Pères, ne nous abondonnez jamas" ...Chers parents et amis, je fais mienne cette recommandation...ne nous abondonnez jamais, nous vos missionnaires...nous avons besoin de vous. Aidez-nous de vos prières et de vos sacrifices afin que nous puissions mettre un seul troupeau sous la houlette d'un même Pasteur.

Au revoir!...Merci pour vos aides matérielles et spirituelles... Dieu vous le rendra!

A l'avenir Adressez:
Oficina Rica Aventura,
Casilla 7-D
Iquiqué
Chile.

P. Emile Laurin, O.M.I.

suite à la page 28

Une date que le Magasin Charles Cadieux & Fils Inc.

Vous invite à retenir

PROCHAINEMENT 19 mai 1952

à 9 heures a.m.

DEMONSTRATION AMBULANTE Beatty



GAGNEZ UNE AUTOMATIQUE Beatty

CADEAU GRATIS POUR CHACUN

30,000 ONT DEJA ASSISTE A LA DEMONSTRATION

PRESENTANT

LA MEILLEURE LAVEUSE DE TOUS LES TEMPS

L'AUTOMATIQUE Beatty



Voici la laveuse automatique qui occupe le PREMIER rang au Canada, la seule réellement pratique. C'est ce que vous attendiez.

Elle requiert la MOITIE moins d'eau chaude que les autres — même moins. Un réservoir à eau chaude de grande dimension n'est pas requis.

Elle est AMOVIBLE — montée sur roulettes — placez-la où il vous plaira — roulez-la pour laver. C'est la seule laveuse entièrement automatique montée sur roulettes.

LAVE PLUS NET DE BEAUCOUP — munie du fameux agitateur Beatty ayant la forme de main humaine procurant une double action. Le rinçage à flot puissant égoutte l'eau sale par le haut et non par le bas à travers le linge.

Beatty VOUS EPARGNE LE PLUS - VOUS SERT LE MIEUX

OÙ ALLER POUR LA DÉMONSTRATION AMBULANTE

NE LA MANQUEZ PAS!

C'est chez Charles Cadieux & Fils Inc.,
197, rue Victoria



Gagnez: *Une laveuse automatique Beatty, valeur $359.00*

Gagnez: *Un coffre de cèdre*

Gratis: *A toutes les personnes présentes, savon Lux-Rinso-Surf*

CHARLES CADIEUX & FILS INC.

197 Victoria, Tél. 3036 Valleyfield



LA GAZETTE

Valleyfield - Beauharnois

Au VICTORIA
P. CHARETTE et E. GENDRON, props.
Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit
BAR-B-Q
BIERES et VINS
Cigares - Journaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez Henri
11a, rue Chaussée.. Valleyfield

VOUS ECONOMISEZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'EPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL
LA CIE. DION LIMITÉE
TEL: 316 VALLEYFIELD

Imposantes funérailles de M. Jean-Baptiste Primeau en l'église de Ste-Martine

Au milieu d'un grand cortège de parents et amis — M. l'abbé Alfred Laberge, neveu du défunt, chante le service funèbre

(Ste-Martine D.N.C.) — Les imposantes funérailles de M. Jean-Baptiste Primeau, décédé le 16 avril dernier eurent lieu samedi matin, le 19 avril, en l'église paroissiale de Ste-Martine au milieu d'un grand cortège de parents et amis.

Le défilé était sous la direction de M. Ubald Bédard et partit de la résidence du défunt. On remarquait des personnalités bien connues du domaine civil et religieux.

Le service fut chanté par le neveu du défunt, M. l'abbé Alfred Laberge, assisté par le chanoine Aimé Pilon, curé de la paroisse et de M. l'abbé Bruno Gaboury, vicaire de Ste-Martine.

M. J. Bpte Primeau était marié en 1ères noces à Anna Bolduc; en 2ème noces à Louisa Bolduc.

Il laisse dans le deuil son épouse, née Yvonne Laberge; un fils, J. Lord Primeau; 6 filles: Mmes A. Bonnier (Jeanne); A. Fortin (Yvette); Gustave Lord (Lorraine); Anatole Cécyre (Anita); Mlles Madeleine et Pauline Primeau.

Ses gendres: MM. A. Bonnier, Gustave Lord, Anatole Cécyre.

Petits-enfants: Mmes Jean Dussault (Jeannine Bonnier); Marcel Prévost (M. Paule Bonnier); Robert et J. Albert Fortin; Denis et J. Claude Lord; Yvon, André, J. Marc Cécyre; Hélène, Louise, Cécile, Lucie Cécyre.

Arrière petits-enfants: Normand Prévost, Serge Fortin; une soeur, Mme Hormisdas Bonnier.

Les porteurs étaient la garde d'honneur de Ste-Martine.

Dans le cortège on remarquait: M. le curé Bonnier, M. Jules Lavoie, M. N. Beaudin, M. Yvon Bolduc, M. Jules Bolduc, M. S. Touchette, M. Arthur Bolduc, M. Conrad Touchette, M. Hermas Lavoie, M. Marcel Bolduc, M. Marcel Laurin, M. Albert Jodoin, M. René Barrette, M. Henri Barrette, M. Roger Barrette, M. Antonio Barrette, M. Jean Barrette, M. Gérard Emile Laberge, M. J. Paul Armand Alcibiade Marcel, M. Armand Laberge, M. Alphonse Laberge, M. Aldéric Laberge, M. Maurice Goyette, M. Ernest Gendron, M. Gérard Viau, M. Janvier Primeau, M. Raoul Vinette, M. Alfred Lasalle, M. Michel Laberge; tous parents du défunt.

MM. Arthur Laberge, député du comté de Châteauguay; Honoré Mercier, Nazaire Morand, Georges Prud'homme, Eugène Leduc, Emile Charlebois, Hervé Laberge, André Laberge, Eugène Bellefleur, Ed. Touchette, Arthur Bonnier, Edouard Bonnier, Delphis Lacoste, Léopold et Arthur Huot, J. M. Huot, J. Louis Riendeau, Olier Legault, Réal Pouliot, Wilfrid Lacoste, U. Primeau, H. Primeau, R. Primeau, Wilfrid Loiselle, R. Loiselle, A. Loiselle, J. B. Loiselle, A. Primeau, St. Mathieu, Alp. Laberge, Léo Julien, René Roy, E. Viau, Arthur, Oscar, André Prud'homme, Emile Prud'homme, Paul Houle, Laurent Montpetit et autres.

Tributs floraux — Famille J. Bpte Primeau, M. et Mme Adrien Bonnier, M. et Mme Gustave Lord, M. et Mme Anatole Cécyre, Mme Albert Fortin, M. et Mme Jean Dussault, M. et Mme Marcel Provost, M. et Mme Robert Fortin, Mme Jean Albert Fortin, MM. Denis et J. Claude Lord, Yvon, André et J. Marc Cécyre, Mlles Hélène, Louise, Cécile et Lucie Cécyre, Mme Simone Roy, Mlle Huguette Roy, M. et Mme Raoul Pételle, M. et Mme Florian Beaudin, M. et Mme Marcel Laurin,

Messes: Famille J. Bpte Primeau, M. et Mme Gustave Lord, M. et Mme Anatole Cécyre, M. et Mme Marcel Laberge, M. et Mme Hormisdas Bonnier, M. et Mme Côme Gauthier, M. et Mme Gérard Laberge, Laurent Lord, Mme Zénon Bolduc, Mlle Clara Barrette, René Barrette, Antonio Barrette, C. Henri Laberge, Armand Laberge, Georges Lefebvre, Yvon Bolduc, Ernest Gendron, Jules Bolduc, famille Josaphat Primeau, Alphonse Villeneuve, Zéphir Vinet, Maurice Goyette, famille Joseph Lord, Alban Bourgeois, Aldéric Hébert, Dr Maurice Bonnier, Nazaire Morand, Georges Prud'homme, les employés de la Crèmerie Primeau, famille Zotique Cécyre, Dr. R. Bélanger, famille Dr. Wilfrid Bonnier, Henri Barrette, famille Alphonse Laberge, Paul Jeanneau, Roger et Reine Lord, Henri Gagnon, Alphonse Denauld, Gilberte et Edwidge Trépanier, Mme Annette Senécal, Mlles Gilberte et Lucille Cardinal, Mme Eva Legault, Mme C. Gougeon, Anne Marie Lord, Germaine Bonnier, Louis Gagnier, Léopold Berthiaume,, l'abbé Alban Lord, Germaine Bonnier, Louis Gagnier, Léopold Berthiaume, l'abbé Alban Lord, l'abbé Gérard Touchette, M. Michel Laliberté.

Affiliations: MM. et Mmes J. Bpte Boucher, Mlles Annette Hélinda Noreau, Aimé Fortier, Mme Omer Maheu, Armand Laberge, Dominique Vigliarolo.

Bouquets spirituels: Religieuses de Marie.

Télégrammes: Mme R. Courchesne, Gérard Comtois, Madeleine Marin, Révérend Père Fortier, Cartier Aimé Laterreur, Georges Hayes, Mme Antoinette Gauthier, Lionel Dansereau, Adrien Renouf, J. Paul Renouf, Raymond Brunet, Maurice Lord, Lucien Laberge, Simonne Gagnon, Don Petz.

Remerciements

Mme J. Bpte Primeau ainsi que sa famille remercient bien sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathies à l'occasion de la mort de M. J. Bpte Primeau, soit par offrandes de messes, de fleurs, de sympathies, par télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

Le Père Laurin ...

suite de la page 26

Dans l'intérêt de ma pauvre bourse (la question pécuniaire m'ennui, mais bon gré mal gré, il faut s'en occuper) je recommande de faire assurer les colis que vous m'adressez. Les quelques sous que vous débourserez m'empêcheront de verser ici la somme de $10., $12.00 et parfois même $15.00 pour retirer ce qui m'est destiné.

Merci.

Les activités à ....

suite de la page 25

rémonies de la Cathédrale.

JEAN-CLAUDE LEGER '56

LES AMIS DU CENACLE

Tout dernièrement, s'offrait aux élèves de l'Ecole Supérieure (section du Christ-Roi) l'heureuse occasion de présenter en guise de reconnaissance à leurs chers Parents, une soirée oratoire. En fait, ce soir-là, les Amis du Cénacle clôturaient leur année d'activités. Cette séance, spécialement organisé en marge de la semaine de la famille et de la Campagne étudiante, groupait environ 150 personnes. Messieurs les Commissaires d'école Arthur Barette, Josephat Monette et Armand Larin étaient parmi les invités d'honneur.

Nos jeunes orateurs, Messieurs Jean-Louis Daoust, Pierre Leduc, Roger Lalonde, Raymond Berger, Claude Leduc, vice-président, nous présentèrent tout à tour les sujets suivants: L'art de réussir aux examens — L'école musicale romantique allemande — Que sont et que doivent être les vacances étudiantes? — Notre flore printanière — La campagne étudiante. M. Elie Hébert, académicien émérite, récita "L'étoile du soir" d'Alfred de Musset.

Un éloge spécial fut adressé à l'endroit de notre distingué président M. Marcel Dumouchel qui, avec le tact et la jovialité qu'on lui connait, conduisit si habilement son assemblée.

Au terme de ce meeting impressionnant, il nous fut donné d'entendre des paroles d'encouragement et d'admiration pour cette nouvelle Académie littéraire. C'est dans ce sens que parlèrent Messieurs J. A. Larin, commissaire, Jean-Marie Léger et Roméo Jolicoeur, notre animateur et fondateur.

GUY POMERLEAU '54.

Secrétaire.

Récollection

La Récollection des Anciennes Retraitantes aura lieu dimanche, le 25 mai prochain, à la Villa Sancta Maria, 247, Chemin Larocque, Valleyfield. Messe à 9 heures a.m. dans la chapelle; déjeuner 9.30 heures a.m.; conférence 10 heures a.m., Forum, boîte aux questions.

BIENVENUE A TOUTES

Chéz Leonard invite les futurs mariés à visiter son magasin

Vous êtes certains d'y trouver des vêtements de qualité supérieure à des prix très abordables.



Pour la mariée

- Robe de mariée
- Costume
- Sous-vêtement
- Bas
- Manteau, etc.

Pour le marié

- Habit
- Paletôt
- Chapeau
- Chemise
- Cravates, etc.

Chez LEONARD

Confection pour dames-Merceries pour hommes

4, RUE DU MARCHE VALLEYFIELD TELEPHONE 1087